第四十七屆

全港青年學藝比賽

特刊

2021-2022

民政事務總署 贊助

1975

全港青年學藝比賽大會 編印

目錄

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會仝人合照	P.1
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會簡介	P.2
全港青年學藝比賽大會當然會長玉照及題辭	P.3
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會主席獻辭	P.4
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會永遠榮譽會長、主席、副主席、義務司庫、義務秘書及各顧問玉照	P.5-6
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會統籌委員會委員玉照	P.7-8
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會贊助人玉照	P.9-15
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽協辦 / 贊助 / 支持機構	P.16
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會贊助人 / 贊助機構及贊助金額	P.17-18
學藝推廣計劃	P.19-20
青年學藝社及《青年學藝園地》	P.21-22
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽一覽表	P.23-24
第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽簡介	P.25-27
中文寫作比賽	P.28-29
演講比賽	P.30-39
繪畫比賽	P.40-51
翻譯比賽	P.52-61
中文書法比賽	P.62-69
標語及海報設計比賽	P.70-75
中文故事創作比賽	P.76-101
象棋比賽	P.102-103
攝影比賽	P.104-105
香港小學數學精英選拔賽	P.106-107
中國古典詩詞朗誦比賽	P.108-112
對聯比賽	P.113-116
普通話朗誦比賽 (公民教育)	P.117-120
香港青少年數學精英選拔賽	P.121-122
粵曲比賽	P.123-126
醒獅比賽	P.127-128
悼念王齊樂教授	P.129-132
編後語	P.133
編輯委員會名單	P.134

第 47 屆 (2021-22 年度)
全港青年學藝比賽大會仝人合照

第一排 (由左至右)

大會統籌委員會委員兼學藝推廣計劃主任委員伍于宏、大會統籌委員會委員兼學藝雅聚主任委員李濼山、大會第二副主席兼學藝雅聚副主任委員沈震宇、大會永遠榮譽顧問林國華、大會主席陳毅生、民政事務總署副署長張誼、大會永遠榮譽會長何榮高、大會第一副主席陳樂生、大會統籌委員會委員劉漢華、大會統籌委員會委員林靄嫻、大會義務司庫趙汝熙

第二排 (由左至右)

學藝推廣計劃副主任委員施禮賢、大會贊助人沈龍律師、大會贊助人兼義務公關陳惠美、青年學藝社副社長兼大會贊助人吳秀嫻、大會贊助人李駿德、學藝推廣計劃副主任委員兼大會贊助人潘卓群、攝影比賽副主任委員黃宇良、粵曲比賽主任委員兼大會贊助人徐錦全、大會贊助人劉天惠、標語及海報設計比賽副主任委員鄧國強、大會榮譽顧問温少玲、標語及海報設計比賽主任委員陳海雲、民政事務總署總聯絡主任兼大會義務秘書陳子儀、統籌委員會委員兼學藝社社長莊毅強、演講比賽主任委員黃茵茵、大會顧問李金鐘、大會統籌委員會委員吳騰、大會贊助人范佐浩、象棋比賽主任委員陳振文、普通話朗誦比賽 (公民教育) 主任委員盧嘉瑜、翻譯比賽主任委員兼大會贊助人鄔晉昇、大會贊助人周加強

第三排 (由左至右)

民政事務總署一級聯絡主任許智聰、民政事務總署二級聯絡主任劉衍彤、大會贊助人張華峰、象棋比賽副主任委員王志光、大會統籌委員會委員王恭浩、中文故事創作比賽代表張仁宇、學藝推廣計劃副主任委員兼大會贊助人李垣錦、大會贊助人凌志強

第 47 屆 (2021-22 年度)
全港青年學藝比賽大會簡介

全港青年學藝比賽大會始創於 1975 年，回溯當年，香港有多個熱衷於推動中國文化的機構代表，有感當時的青年受到西方文化的影響，較少機會進一步鑽研中國文化藝術。因此，各個機構代表開始籌備舉辦多個大型青年學藝比賽，希望寓進修於競賽之中，這既可加強青年人對中國文化藝術的興趣和認識，更可陶冶其性情，納青年精神生活於正軌。籌備會議在國際大廈民政總署舉行，出席者有社會代表岑才生、伍楚生、姚漢樑、容宜燕、李思泌、羅翠瑩、陳志強、郭子樂等；民政署方面有副署長徐淦、助理署長霍羅兆貞、行政主任賈其培、馮貽高等。目標既定，更得當年的民政署大力支持，遂一致通過成立民政署贊助全港社團聯合主辦全港青年學藝比賽大會。

成立初期，舉辦的比賽分為 5 項：(1) 中文寫作、(2) 演講、(3) 繪畫、(4) 翻譯及 (5) 中文書法。大會經過 47 年的發展，比賽項目已增至 18 項之多，包括：

(1) 中文寫作
(2) 演講
(3) 繪畫(國畫及西洋畫)
(4) 翻譯
(5) 中文書法
(6) 標語及海報設計
(7) 中文故事創作
(8) 象棋
(9) 攝影
(10) 小學數學精英選拔
(11) 中國古典詩詞朗誦
(12) 對聯
(13) 普通話朗誦(公民教育)
(14) 青少年數學精英選拔
(15) 粵曲
(16) 醒獅
(17) 小學常識挑戰賽
(18) 小學校際常識大賽

大會各項比賽的參賽者主要來自各大專院校與中、小學生，及年齡在 45 歲以下的在職青年，歷年累積的參賽人次已超過 57 萬。應邀擔任評判的教授、學者及專家也逾 130 人。為了與時並進，進一步擴展會務，大會更自 2004 年起推行「學藝推廣計劃」，邀請名師宿儒到學校主持講座，藉以提高青年學子的國學根基，以及把學藝訊息帶入校園。此外，大會也自 2005 年起，定期舉行「青年學藝雅聚」，讓大會贊助人、顧問、比賽委員及評判有更多機會交流舉辦比賽的經驗和心得，及加強彼此的聯繫。大會更於同年成立「青年學藝社」，將歷屆學藝精英組織起來，出版《青年學藝園地》，協助大會「提倡學藝，發揚文化」。

學藝比賽迄今已歷 47 載，全港青年學藝比賽大會亦發展成為永久性之青年活動團體及學術組織。展望將來，大會將繼續積極擴展會務，秉持「育才樹人」的目標，堅持不懈，為培育香港新一代青年而努力！

全港青年學藝比賽大會當然會長
玉照及題辭

崇文興藝
育才培優

民政事務總署署長張趙凱渝

張趙凱渝

全港青年學藝比賽大會四十七周年誌慶

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會主席獻辭

大會主席
陳毅生先生 , BBS

全港青年學藝比賽大會自 1975 年成立至今，一直致力弘揚中國文化藝術。因應新冠狀病毒病疫情之情況及配合政府之防疫措施安排，本年度大會於疫情下繼續以網上及收集作品方式進行，共順利舉辦 10 項比賽，累積參加比賽人數超過 57 萬人次，成績令人鼓舞。

大會希望藉著各項比賽，讓青年發展個人潛能，增進個人的品德與藝術修養，培養高尚的生活情操，成為對國家社會有承擔的精英。各項比賽主題包括文化藝術及關心社會，部份題目以此為題材，如本屆演講比賽粵語高中組之題目為「我最喜愛做的社會服務」及普通話中學組之題目為「疫情後，如何振興經濟」。

此外，為慶祝香港特別行政區成立 25 周年，特區政府以「砥礪奮進廿五載　攜手再上新征程」為主題，舉辦一連串活動，讓更多市民能夠在防疫措施安排下參與不同形式的慶祝活動，感受喜慶的氣氛，而全港青年學藝比賽大會於今年舉辦的演講、繪畫、中文書法、翻譯及中文故事創作比賽亦已被納入為回歸 25 周年慶祝活動。

全港青年學藝比賽大會的工作碩果豐盈，廣受認同，是各方面齊心協 力的成果，當中包括各位社會賢達的慷慨贊助，以及各位名師宿儒的悉心指導，本人謹代表大會向諸位致以衷心謝意。此外，本刊蒙民政事務總署署長張趙凱渝女士 , JP 惠賜題辭，增光篇幅，亦謹此申謝。

展望將來，全港青年學藝比賽大會將再接再勵，繼續努力推動及策劃更多有益身心的文化藝術活動，以貫徹提倡藝術，發揚中華文化的宗旨。我希望社會各界能夠攜手同心，扶掖後進，繼續鼓勵學生參與不同的比賽，使其發揮個人的藝術潛能從而提升個人的修養和品德，讓學藝精神能夠繼續發揚光大。

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會永遠榮譽會長、主席、副主席、義務司庫、義務秘書及各顧問玉照

大會永遠榮譽會長
何榮高先生 , SBS

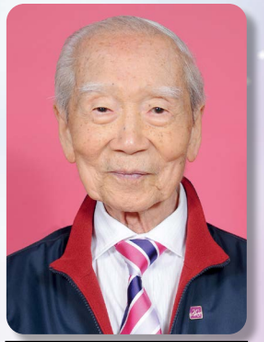
大會主席
陳毅生先生 , BBS

大會第一副主席
陳樂生先生

大會第二副主席
沈震宇先生

大會義務司庫
趙汝熙先生 , SBS, JP

大會義務秘書
陳子儀女士



大會永遠榮譽顧問
王齊樂教授 , MH

大會永遠榮譽顧問
李麗娟女士 , GBS, JP

大會永遠榮譽顧問
林國華先生 , MH

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
永遠榮譽會長、主席、副主席、義務司庫、義務秘書及各顧問玉照

大會榮譽顧問
李炯榮先生

大會榮譽顧問
葉鑑波先生

大會榮譽顧問
陳源寶儀女士

大會榮譽顧問
鄧克廉先生

大會義務秘書
胡素蘭女士

大會榮譽顧問
簡秀芬女士

大會榮譽顧問
温少玲女士

大會顧問
李金鐘先生 , MH

大會法律顧問
葉芸希律師

大會義務公關
陳惠美女士

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
統籌委員會委員玉照

大會主席
陳毅生先生 , BBS

大會永遠榮譽會長
何榮高先生 , SBS

大會永遠榮譽顧問
林國華先生 , MH

大會第一副主席
陳樂生先生

大會第二副主席
沈震宇先生

大會義務司庫
趙汝熙先生 , SBS, JP

劉漢華先生 , SBS, JP

李濼山先生

鄭寶和先生

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
統籌委員會委員玉照

林靄嫻女士 , MH

吳志雄先生

伍于宏先生

梁麗琴女士

莊毅強先生 , MH

陳浩庭律師

吳騰先生

徐錦全先生

王恭浩先生

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
贊助人玉照

何榮高先生 , SBS

劉漢華先生 , SBS, JP

趙汝熙先生 , SBS, JP

林海涵博士 , JP

范佐浩先生 , SBS, JP

黎曦先生

勞國雄先生 , BBS, MH

香港九龍潮州公會

李漢雄先生 ,BBS, MH, JP

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
贊助人玉照

廖湯慧靄博士 , SBS

張華峰先生 , SBS, JP

吳禎貽先生

陳毅生先生 , BBS

李濼山先生

林國華先生 ,MH

王賜豪醫生 , SBS, JP

沈震宇先生

劉天惠女士

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
贊助人玉照

孫秉樞博士 , MBE, JP

陳樂生先生

羅富昌先生 , JP

鄭寶和先生

張學修先生 , BBS, MH, JP

盧一峰先生

黃仲賢律師

陳俊民先生

林靄嫻女士 , MH

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
贊助人玉照

吳騰先生

簡有山先生

譚寶文先生

郭純恬先生

羅文生先生

蘇啟明先生

陳立德先生

李駿德律師

吳志雄先生

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
贊助人玉照

廖偉麟先生

伍于宏先生

莊毅強先生 , MH

王恭浩先生

冼健岷先生

梁麗琴女士

繆頌明先生

鄭嘉麒先生

何偉文先生

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
贊助人玉照

鄭敏如女士

歐智豪先生

簡榮耀先生

陳浩庭律師

潘卓群先生

蔡耀德先生

張浩威先生

凌志強先生，MH

李淑娟女士

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽大會
贊助人玉照

李垣錦先生

徐錦全先生

鄔晉昇先生

陳惠美女士

沈龍律師

嚴偉貞女士

周加強先生

除以上贊助人外，徐啟雄先生亦是大會贊助人。

第 47 屆 (2021-22 年度)
全港青年學藝比賽 協辦 / 支持機構

觀塘民政事務處

香港翻譯學會

樂善堂梁球琚書院

樂善堂余近卿中學

樂善堂梁黃蕙芳紀念學校

樂善堂梁球琚學校 (分校)

樂善堂王仲銘中學

儲存易迷你倉集團

排名不分先後

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽
贊助人 / 贊助機構及贊助金額

大會永遠榮譽贊助人

何榮高先生 , SBS

大會贊助人/ 贊助機構及贊助金額

贊助人 / 機構	贊助款項($)
港島獅子會	47,689.50
國際聯青社 · 東南亞地域 · 香港地區	30,304.30
陳毅生先生, BBS	30,000.00
九龍樂善堂	26,259.40
鄭寶和先生	26,015.00
香港西區扶輪社	23,910.10
葵青獅子會	23,018.50
徐錦全先生	20,000.00
香港華人會計師公會	19,185.50
梁麗琴女士	19,172.00
觀塘扶輪社	17,536.00
莊毅強先生, MH	17,000.00
勞國雄先生, BBS, MH	14,500.00
香港公共關係學會	14,371.00
保良局	13,063.80
伍于宏先生	13,000.00
何榮高先生, SBS	12,000.00
劉漢華先生, SBS, JP	12,000.00
趙汝熙先生, SBS, JP	12,000.00

贊助人 / 機構	贊助款項($)
林海涵博士, JP	12,000.00
范佐浩先生, SBS, JP	12,000.00
黎曦先生	12,000.00
香港九龍潮州公會	12,000.00
李漢雄先生, BBS, MH, JP	12,000.00
廖湯慧靄博士, SBS	12,000.00
張華峰先生, SBS, JP	12,000.00
吳禎貽先生	12,000.00
李濼山先生	12,000.00
林國華先生, MH	12,000.00
王賜豪醫生, SBS, JP	12,000.00
沈震宇先生	12,000.00
劉天惠女士	12,000.00
陳樂生先生	12,000.00
張學修先生, MH, JP	12,000.00
羅富昌先生, JP	12,000.00
盧一峰先生	12,000.00
黃仲賢律師	12,000.00
陳俊民先生	12,000.00

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽
贊助人 / 贊助機構及贊助金額

贊助人 / 機構	贊助款項($)
林靄嫻女士, MH	12,000.00
吳騰先生	12,000.00
簡有山先生	12,000.00
譚寶文先生	12,000.00
郭純恬先生	12,000.00
羅文生先生	12,000.00
蘇啟明先生	12,000.00
陳立德先生	12,000.00
李駿德律師	12,000.00
吳志雄先生	12,000.00
廖偉麟先生	12,000.00
王恭浩先生	12,000.00
冼健岷先生	12,000.00
美儉有限公司(徐啟雄先生)	12,000.00
繆頌明先生	12,000.00
鄭嘉麒先生	12,000.00
何偉文先生	12,000.00
鄭敏如女士	12,000.00
歐智豪先生	12,000.00
簡榮耀先生	12,000.00
陳浩庭律師	12,000.00
潘卓群先生	12,000.00
蔡耀德先生	12,000.00
張浩威先生	12,000.00

贊助人 / 機構	贊助款項($)
凌志強先生, MH	12,000.00
李淑娟女士	12,000.00
李垣錦先生	12,000.00
鄔晉昇先生	12,000.00
陳惠美女士	12,000.00
沈龍律師	12,000.00
嚴偉貞女士	12,000.00
周加強先生	12,000.00
姚君偉先生	4,672.00
廖漢輝博士, BBS, JP	4,672.00
陳藹怡女士	4,000.00
劉興華先生	4,000.00
陳琰華女士	4,000.00
馬家駿先生	4,000.00
吳秀嫻女士	2,500.00
蕭建輝先生	500.00
朱德朗先生	500.00
李邦昌先生	500.00
俞忠衛先生	500.00
張志光先生	500.00
簡國樑先生	500.00
陳惠龍先生	500.00
陳逸義先生	500.00

學藝推廣計劃

主任委員

伍于宏先生

副主任委員

姚君偉先生

潘卓群先生

林鍠滔先生

李垣錦先生

施禮賢先生

委員

陳柱中先生、方淑範女士、凌以徽先生

全港青年學藝比賽大會於 2003 年 10 月成立「學藝推廣計劃」工作小組，目的是為了進一步推廣學藝比賽，弘揚中國文化藝術，提升青少年對中國文化藝術的認識和興趣。由於新冠狀病毒疫情持續，本年度之「學藝推廣計劃」講座以視像形式舉行，工作小組自 2004 年 2 月開始至今已舉辦了 140 場講座，參與講座的總人數超過 3 萬 4 千人。

講座內容包括演講及朗誦等不同類別的題目，其中以辯論技巧和小組討論技巧之講題最受同學歡迎。為達到最理想的推廣效果，「學藝推廣計劃」就講座的內容、演講嘉賓、日期、時間、地點等與學校洽商，令參與的學生能夠選擇最感興趣的題目，以達至更佳的推廣效果。

專家學者到各學校主持講座，直接與學生接觸，除將各項學藝比賽帶進校園外，講者亦可與莘莘學子交流心得，從而提升學生對中國文化藝術的興趣。

各位主講嘉賓精妙絕倫的演講讓同學獲益匪淺，大會衷心感謝各位專家學者能在百忙中抽空擔任演講嘉賓，使「學藝推廣計劃」能夠順利推行，並取得豐碩成效。

主講嘉賓宋立揚先生為香港培道中學同學講解「朗誦的聲、情、意」

學藝講座時間表

講座日期	學校名稱	主講嘉賓	講題	參與人數
9/11/2021 (二)	香港培道中學	宋立揚先生	朗誦的聲、情、意	120

註 : 其他講座因早前新冠狀病毒疫情持續及學校提前放暑期而取消。

青年學藝社及《青年學藝園地》

社長

莊毅強先生 , MH

副社長

勞國雄先生 , BBS, MH

梁麗琴女士

吳秀嫻女士

顧問

招祥麒博士

執行委員會委員

李婉華女士、梁添博士、文海燕女士、黃盛強先生、伍楚瑩女士、周瀚博士、蔡珮雯女士

全港青年學藝比賽大會一直致力扶掖後學，自 1975 年成立以來，大會凝聚了一群熱愛中國文化藝術的青年才俊。為了聯繫歷屆學藝精英，讓青少年在培養個人造詣的同時，亦能與同好互相切磋欣賞，大會遂於 2005 年成立青年學藝社。

為配合學藝大會發揚中國文化藝術的宗旨，青年學藝社執行委員會定期出版刊物，將青年學藝社、學藝大會及各種有關中國文化藝術的資訊，帶給更多朋友，更讓青年學子有發表作品的平台可以盡展潛能。《青年學藝園地》自 2006 年 4 月創刊至今已出版了 33 期，刊物定期寄發予全港各區中、小學及青年學藝社社員，藉以推廣宣傳，使學藝比賽更能深入社會，提升學習中國文化藝術的風尚。

青年學藝社及《青年學藝園地》的創辦及推廣，實在有賴各大會仝人及眾多社會賢達的鼎力支持。在各方的推動下，青年學藝社奠立了良好的根基，除陸續招收會員外，將繼續出版《青年學藝園地》，舉辦更多活動，吸引青年朋友參加。青年學藝社歡迎歷屆學藝比賽得獎者加入，並歡迎各界人士為《青年學藝園地》提供材料，使青年學藝社及《青年學藝園地》可以發展得更興旺。本年度《青年學藝園地》非常榮幸能收到眾多社員的來稿，題材涉獵廣泛，包括攝影、新詩、寫作及繪畫等等，可謂成績豐碩。

青年學藝社將繼續籌辦不同類型的文化活動供社員參加，以加強社員之間的聯繫，並加深他們對學藝大會的了解，冀能透過活動得與不同學者及社員交流切磋。

青年學藝社第 32 期園地

青年學藝社第 33 期園地

第 47 屆 (2021-22 年度) 全港青年學藝比賽一覽表

比賽項目	中文寫作比賽	演講比賽	繪畫比賽	翻譯比賽	中文書法比賽	標語及海報設計比賽	中文故事創作比賽	象棋比賽
合辦機構	港島獅子會	國際聯青社 · 東南亞地域 · 香港地區	觀塘扶輪社	香港華人會計師公會	九龍樂善堂	香港公共關係學會	香港西區扶輪社	香港深水埗獅子會
比賽日期	取消	即席演講組 (網上) 2022 年 4 月 10 日 (星期日) 其餘組別 : 以收集影片形式進行	以收集作品形式進行	(網上) 2022 年 5 月 28 日 (星期六)	2022 年 2 月 21 日至 3 月 18 日 (星期二至六) 遞交作品	以收集作品形式進行	以收集作品形式進行	取消
比賽時間	/	上午 10 時正	/	上午 10 時 30	/	待定	/	/
比賽組別	小學組 中學組 公開組	粵語初中組 粵語高中組 普通話中學組 粵語或 普通話公開組 英語組 , 即席演講組	幼兒親子組 西洋畫初小組 西洋畫高小組 西洋畫中學組 西洋畫公開組 國畫初小組國畫高小組 國畫中學組 國畫公開組	初中組 高中組 公開組	小學毛筆組 小學硬筆組 中學毛筆組 中學硬筆組 公開毛筆組	小學組 中學組	初中組 高中組 公開組	初小組 高小組 初中組 高中組 大專及青年組
截止報名日期	/	2022 年 3 月 18 日 (星期五)	2022 年 6 月 2 日 (星期四)	2022 年 4 月 29 日 (星期五)	2022 年 2 月 21 日至 3 月 18 日 (星期二至六) 遞交作品	2022 年 6 月 2 日 (星期四)	2022 年 5 月 6 日 (星期五)	/
比賽地點					香港區 : 1. 西營盤醫院道 28 號樂善堂梁銶琚書院 2. 灣仔譚臣道 169 號軒尼詩道官立小學 九龍區 : 1. 中學組及公開組 (所有地區) : 新蒲崗樂善道 161 號樂善堂王仲銘中學 2. 小學組 : 九龍城龍崗道 63 號樂善堂小學及橫頭磡富裕街 3 號樂善堂余近卿中學 新界區 : 1. 屯門山景邨樂善堂梁黃惠芳紀念學校 2. 元朗天水圍天恩邨樂善堂梁銶琚學校 (分校)			
獎品	/	冠軍 : 獎金 1,500 元 亞軍 : 獎金 1,000 元 季軍 : 獎金 800 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎 · 各得獎狀一張 * 粵語初中組、粵語高中組、普通話中學組及英語組的冠軍另送獎盃一座予所屬學校留念	冠軍 : 獎金 500 元 亞軍 : 獎金 300 元 季軍 : 獎金 200 元 另各得獎狀一張 另各組設優異獎 · 各得 50 元書券及獎狀一張	初中、高中及公開組 : 冠軍 : 獎金港幣 1,200 元 亞軍 : 獎金港幣 800 元 季軍 : 獎金港幣 400 元 最熱心參與學校獎 : 最多學生出席比賽之學校 , 將獲獎盃乙個 , 參賽學校必須派出最少十名參賽者代表學校出賽 最優異成績學校獎 : 獲得最高平均分之學校 , 將獲獎盃乙個 , 參賽學校必須派出最少十名參賽者代表學校出賽 所有參賽者均可獲頒出席證書乙張 , 各組別設冠、亞、季軍各一名 , 均可獲獎金及獎盃乙個 , 每個組別另設優異獎十名 , 均可獲頒證書乙張	小學組 、中學組 : 冠軍 : 獎金 1,000 元 亞軍 : 獎金 800 元 季軍 : 獎金 600 元 公開組 : 冠軍 : 獎金 3,000 元 亞軍 : 獎金 2,000 元 季軍 : 獎金 1,000 元 另各得樂善堂盃一座及獎狀一張 另小學及中學組之冠、亞、季軍獲獎者之學校可得樂善堂盃一座 另設優異獎 · 各得書券 100 元及獎狀一張 及設優良獎 , 各得獎狀一張	冠軍 : 書券 1,000 元 亞軍 : 書券 600 元 季軍 : 書券 400 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 各組設優異獎 10 名 · 各得書券 100 元及獎狀一張	冠軍 : 獎金 2,000 元 亞軍 : 獎金 1,200 元 季軍 : 獎金 800 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎 · 各得書券 100 元及獎狀一張	/

第 47 屆 (2021-22 年度)
全港青年學藝比賽一覽表

比賽項目	攝影比賽	香港小學數學精英選拔賽	中國古典詩詞朗誦比賽	對聯比賽	普通話朗誦比賽 (公民教育)	香港青少年數學精英選拔賽	粵曲比賽	醒獅比賽
合辦機構	全港各區工商聯	保良局	港島獅子會	全港青年學藝比賽大會	葵青獅子會	保良局、香港數理教育學會	葵青工商業聯會	新時代獅子會
比賽日期	取消	取消	以收集作品形式進行	以收集作品形式進行	取消	取消	以收集作品形式進行	取消
比賽時間	/	/	/	/	/	/	/	/
比賽組別	學生原創組 學生創作意念組 公開原創組 公開創作意念組	對象： 全港未滿十四歲之學生	粵語高小組 普通話高小組 粵語初中組 普通話初中組 粵語高中組 粵語或普通話公開組	學生組 公開組	初小組 中小組 高小組 初中組 高中組	對象： 全港中一至中三學生	少年粵曲組 青年粵曲組 彩唱組	小學自選陣式組 小學地青規定組 中學自選陣式組
截止報名日期	/	/	2022 年 4 月 22 日 (星期五)	2022 年 5 月 20 日 (星期五)	2022 年 5 月 13 日 (星期五)	/	2022 年 5 月 27 日 (星期五)	/
比賽地點	/	/	/	/	/	/	/	/
獎品			粵語高小組及 普通話高小組： 冠軍：獎金 1,500 元 亞軍：獎金 1,000 元 季軍：獎金 800 元 粵語初中組、 普通話初中組及 粵語高中組： 冠軍：獎金 2,000 元 亞軍：獎金 1,500 元 季軍：獎金 1,000 元 粵語或普通話公開組： 冠軍：獎金 3,000 元 亞軍：獎金 2,000 元 季軍：獎金 1,500 元 另各得金獅獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎， 各得書券 300 元及獎狀一張	學生組： 冠軍：獎金 3,000 元 亞軍：獎金 2,000 元 季軍：獎金 1,000 元 殿軍：獎金 800 元 公開組： 冠軍：獎金 4,000 元 亞軍：獎金 3,000 元 季軍：獎金 2,000 元 殿軍：獎金 1,000 元 另各得獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，學生組獎金 300 元，公開組獎金 600 元及每組各得獎狀一張	初小組： 冠軍：書券 800 元 亞軍：書券 500 元 季軍：書券 400 元 中小組： 冠軍：書券 1,000 元 亞軍：書券 600 元 季軍：書券 500 元 高小組： 冠軍：書券 1,200 元 亞軍：書券 700 元 季軍：書券 600 元 初中組： 冠軍：書券 1,400 元 亞軍：書券 800 元 季軍：書券 700 元 高中組： 冠軍：書券 1,600 元 亞軍：書券 900 元 季軍：書券 800 元 另各得獅子會獎盃一座及獎狀一張 另設優異獎，各得書券 100 元及獎狀一張。參賽者將獲發參與證書一張，如獲 80 分或以上，將獲發優良證書。		冠軍：獎金 2,000 元 亞軍：獎金 1,200 元 季軍：獎金 800 元 另各得獎盃一座及獎狀一張， 少年粵曲組及青年粵曲組：每組設優異獎 2 名，各得獎盃一座及獎狀一張	

全港青年學藝比賽大會簡介

一項青少年不可錯過的活動

自從 1975 年在民政署中文公事管理局的贊助下成立開始，全港青年學藝比賽大會已舉辦了 47 屆比賽。過去曾參加比賽的青少年多認為學藝比賽意義深遠，對推動中國文化及藝術有著重要價值。大會希望未來能夠吸引更多青年人參加學藝比賽，加深其對中國傳統文化的認識，繼續傳承中國傳統文化。

大會宗旨

透過競賽方式，加深青少年對中國語文、文化、學術及藝術的興趣和認識，從而提高其水準。

第 47 屆學藝比賽概況

參與贊助經費人士共63人

參與贊助之機構 / 團體共9個，協辦之機構/團體共7個

動用大會經費合共接近25萬

參與評審等工作之大學講師及文化界人士共153人次

各項活動之參加者接近3,400人，分別為幼稚園、小學、中學及大專院校的學生，和年齡於45歲或以下的青年。

發揚國粹一展所長

如果你是45歲或以下的青年或學生，歡迎參加適合你的比賽項目，盡展所長，一同將中國文化藝術發揚光大。

中文寫作比賽

合辦機構：港島獅子會

旨在提高青年對中文寫作之興趣，引起社會人士對中文寫作之重視，從而提高青年之中文水平。

演講比賽

合辦機構：國際聯青社・東南亞地域・香港地區

培養青少年的演講技巧，及發揮優美的儀態。

繪畫比賽

合辦機構：觀塘扶輪社

提高青年人對國畫和西洋畫的興趣，為他們提供一個抒發情感的平台，讓社會各界有機會從畫作中了解青年人的心聲。

翻譯比賽

合辦機構：香港華人會計師公會

協辦機構：香港翻譯學會

旨在透過比賽引起青年人對翻譯工作之興趣及認識其重要性，鼓勵有志在翻譯工作方面發展的青年提昇翻譯技巧。

中文書法比賽

合辦機構：九龍樂善堂

旨在發揚中文書法藝術，提高青年對中文書法的興趣，增進其書法造詣，更可藉以陶冶青年的德性。

標語及海報設計比賽

合辦機構：香港公共關係學會

旨在提高青年人對標語及海報設計的興趣，藉以發揮其思考及設計之潛能，並鼓勵他們關心社會時事。

中文故事創作比賽

合辦機構：香港西區扶輪社

旨在鼓勵青少年以日常生活經歷或所見所聞為題材創作故事，藉以培養其文藝寫作之興趣。

象棋比賽

合辦機構：香港深水埗獅子會

協辦機構：香港象棋總會香島中學

歷史悠久的象棋為國粹之一，其著法千變萬化，有助鍛煉青年的思考力和培養耐性。大會希望藉著舉辦象棋比賽發揚國粹，培育象棋新秀，鼓勵更多青年參與這項有益身心的活動。

攝影比賽

合辦機構：全港各區工商聯

希望透過比賽，引發青年對攝影藝術與創作產生興趣，對事物或人物作寫實紀錄，並藉着視覺藝術的表達，從而促進對各樣事物的認識及共鳴。

香港小學數學精英選拔賽

合辦機構：保良局

舉辦比賽的目的旨在提高香港小學生之數學水平，讓他們可以在常規課程以外領略到數學的趣味，同時亦為香港具數學天分的學生提供培訓，令他們有發揮潛能的機會。

中國古典詩詞朗誦比賽

合辦機構：港島獅子會

希望藉着朗誦中國古典文學作品引發青少年對中國古典詩詞的興趣，並透過比賽讓青少年進一步認識中國古典文學，使中國傳統文化得以發揚光大。

對聯比賽

主辦機構：全港青年學藝比賽大會

為鼓勵青年朋友關心社會及提高他們學習對聯的興趣，藉此欣賞精湛的文學。比賽題目多圍繞現今社會時事或以宣揚中國文化為主。

普通話朗誦比賽（公民教育）

合辦機構：葵青獅子會

旨在提高全港中小學生的普通話朗誦及朗讀能力，一方面透過比賽所選文章內容，加強學生的公民意識；另一方面，比賽提供了讓全港中小學生可以互相切磋學習的平台，讓同學汲取經驗，從競賽中提升普通話水平。

香港青少年數學精英選拔賽

合辦機構：保良局　香港數理教育學會

舉辦比賽的目的旨在提高初中學生學習數學的興趣，與保良局主辦的另一比賽「香港小學數學精英選拔賽」的宗旨一脈相承。

粵曲比賽

合辦機構：葵青工商業聯會

透過舉辦粵曲比賽，培養學習戲曲文化的青少年人才，提高他們對粵曲的興趣，並弘揚中國傳統文化藝術。

醒獅比賽

合辦機構：香港新時代獅子會

協辦機構：香港中國國術龍獅總會

提高青少年對醒獅活動的興趣，藉以鍛鍊體格，並弘揚中國傳統國粹。

中文寫作比賽
港島獅子會合辦

比賽宗旨

旨在提高青年對中文寫作之興趣及水平，從而引起社會人士對中文寫作之重視。

主任委員

吳志雄先生

副主任委員

黎月芬女士

顧問：

何榮高先生 ,SBS、王齊樂教授 ,MH、李金鐘先生 ,MH

委員：

蔡耀德先生、袁樂芝女士

本屆比賽因新冠狀病毒疫情而取消。

港島獅子會簡介

港島獅子會於 1979 年至 1980 年創立，命名為 (Lions Club of Hong Kong Island)。當年位於港澳兩地的獅子會並符合國際獅子會規格及承認為「全區」(Full District) 的獅子會共達 30 個，故整編為國際獅子總會港澳 303 區，由此可見港島獅子會之創立具有特別的意義。

港島獅子會創會的首個年度已達成一個「全會」贊助創立港島少獅會 (港島青年獅子會前身)、港島女獅會、並與台北 300A 區東門獅子會結盟。其後創立銀綫灣獅子會 (91 年)、創立紅山獅子會 (92 年)、創立華都獅子會 (95 年)、創立加華獅子會 (97 年) 、贊助成立荃灣獅子會 (11 年)、贊助成立新界西獅子會 (15 年) 及創立和平獅子會 (17 年)，為發展獅子運動作出不少貢獻。

港島獅子會在發展獅誼方面亦特別努力，除了於 1980 年與台北東門獅子會結盟外，更於 1985 年與韓國松坡獅子會、1988 年與菲律濱巴西市 (主會)、1989 年與加拿大溫哥華國泰獅子會、2008 年與中國獅子聯會浙江 386 區奉獻服務隊先後結成盟會，這 5 個盟會與港島獅子會至今仍密切往來。

港島獅子會創會至今已 43 年，會員人數保持在 30 人左右。各會員在例會，理事會擴大會議、社會服務及會務研討會等活動中出席率達 70%。港島獅子會領導架構中設有會長、上屆會長、第一副會長、第二副會長、第三副會長、秘書、司庫、糾察、總務、服務小組主席及會藉組主席等職位，任期為一年 (每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日)。會務活動包括舉辦每月定期會議 (一次理事會、兩次晚餐例會) 及每年舉辦的新一屆職員就職慈善典禮，並且經常組織聯誼康樂活動，包括聖誕聯歡會、專題晚餐聚會、旅遊觀光、服務計劃籌組會、組團參加盟會創會紀念活動等。由 97-98 年度開始，港島獅子會每年均於外地舉辦一次會務研討會。此外，港島獅子會於 89-90 年度建立「港島獅子會基金有限公司」，定期舉行基金董事會及董事會擴大會議。

獅子會是國際上最大的服務團體，「我們服務」(WE SERVE) 是獅子會的格言。港島獅子會在「我們服務」格言下進行了不少社會服務計劃，並積極參與區會及各友會舉辦的服務計劃多達 380 餘項。其中較有代表性的服務計劃有《秀茂坪社區健康中心 (第二分處) 重建》、《全港青年學藝比賽之中文寫作比賽》(主辦 32 年)、《全港青年學藝比賽之中國古典詩詞朗誦比賽》(主辦 20 年)、《黃大仙、竹園及青衣等區長者服務、聯歡活動》、《長洲 3000 位長者聯歡會》、《跨區 1000 位長者聯歡活動》、《視覺第一、中國行動》、《衛奕信徑工程》、《公益金百萬行》、《獅子會自然教育中心》、《獅子會腎病教育中心》、《獅子會中學及小學》、《姊妹學校贊助計劃》、《世界獅子大會》義工、《東南亞獅子會》義工等等。

由港島獅子會贊助的港島青年獅子會於 1980 年正式成立，是服務社會的團體，成立目的是讓年青人透過社會服務和參與社會活動，發揮他們領導才能，並培養及訓練他們成為未來社會接班人。作為一個社會服務團體，港島獅子會鼓勵年青人服務社會，並於過程中學習溝通技巧，團結合作，了解和關懷我們的社會，熱心助人，貢獻一己力量，造福社群。

港島獅子會成立 43 年來為各區會培養出多位領導人材，包括 4 位總監、5 位分區主席、多位分域主席及眾多茂文鐘士院士等，當中不少獅友更獲得國際獅子會總會會長獎及區總監獎，為港島獅子會贏來不少榮譽。

回顧過去 43 年，港島獅子會碩果甚豐，並不斷穩步前進。展望將來，港島獅子會相信能繼續紮實地為社會提供力所能及的服務，真正貫徹「我們服務」的格言！

演講比賽
國際聯青社．東南亞地域．香港地區　合辦

比賽宗旨

培養青少年的演講技巧及發揮優美的儀態。

比賽花絮

由全港青年學藝比賽大會與國際聯青社．東南亞地域．香港地區合辦的「全港青年演講比賽」，鑑於新冠狀病毒疫情關係，本年度的比賽模式繼續有所更改。初賽由參賽者自行錄製參賽片段，並上載到分享平台及提交有關連結至大會，並由大會安排評審及篩選參賽者入圍決賽。

即席演講組以視像形式進行比賽

一眾評判出席演講比賽即席演講組之比賽

即席演講組需要即時抽出題目，於 2022 年 4 月 10 日(星期日)以視像形式舉行，並直接選出該組之得獎者。而其他組別方面，由於新冠狀病毒疫情持續，原定已延期舉行之決賽最終亦已取消，改為以評判從參賽影片中直接選出得獎者。

本屆「全港青年演講比賽」已納入香港特別行政區成立二十五周年的認可慶祝活動，除粵語初中組、粵語高中組、普通話中學組、粵語或普通話公開組及即席演講組五個組別之外，另增設英語中學組。各組別的講題不盡相同，是對於經濟發展、道德文化、教育政策等現今社會熱門議題進行反思及討論，題目可謂各適其適，應有盡有。

即席演講組即時抽出題目進行比賽

評判通過視像形式專注地按參賽者之表現給予評分

本屆比賽雖然以視像形式進行，參賽者態度依然認真，務求將最佳表現展示於一眾評判前，競爭非常激烈。另外，即席演講組由於需要即時抽出題目演講，相比其他組別更能考驗參賽者臨場的應變能力和技巧，以及對於日常生活和周邊事件的觸覺和多角度的思考方法。最後評判們根據參賽者的表現選出各組的冠、亞、季軍及優異獎得主。

主任委員

黃茵茵女士

副主任委員

陳綺雯女士

蔡天文先生

顧問

尼德栢先生、仇永平先生

委員

商月芬女士、莫嘉豪先生、趙志揚先生、陳淑儀女士、郭國正先生、仇慧潔女士、陳為民先生、張健強先生、黃佩麗女士、林淑心女士、陳駿斌先生、李振龍先生、張錦華先生及Ram Nath Upreti先生

評判

(排名不分先後)

盧青雲博士、曾繁光先生、黃志聰老師、曹順祥先生、劉甘來先生、葉德霖先生、周勤才先生、容馬珊兒女士、鍾澤博士、謝裕寧女士、梁德華博士、梁伯鉅先生、沈惠英博士、梁惠女士、楊化容女士、馬小蘭女士、楊艷女士、余真女士、何文霞女士、尹慶源先生, BBS、宋立揚先生、潘詩旭先生、林純彬先生、賴炳華先生、李詠健博士、周華梅女士、曾詩紋女士、殷勤女士、葉植興先生、楊洁女士、劉平女士、陳芷女士、李虹女士

評判通過視像形式專注地按參賽者之表現給予評分

得獎名單

粵語初中組

冠軍：	李恩祈	拔萃女書院
亞軍：	陳晞文	瑪利曼中學
季軍*：	林浩澄	拔萃女書院
	葉芷淇	何明華會督銀禧中學
*雙季軍		

優異獎共十四名 (排名不分先後)

范冰冰	天水圍官立中學	
柯馨悅	天水圍官立中學	
林巧晴	天水圍官立中學	
李思樂	順德聯誼總會翁祐中學	
盧嘉晴	路德會協同中學	
陳雅雯	順德聯誼總會翁祐中學	
梁穎怡	順德聯誼總會鄭裕彤中學	
王櫚嘉	基督教香港信義會元朗信義中學	
鄔凱晴	迦密愛禮信中學	
蔡可知	嘉諾撒聖瑪利書院	
趙希懿	聖伯多祿中學	
李愷盈	滙基書院(東九龍)	
李朗賢	聖伯多祿中學	
林栢霆	何明華會督銀禧中學	

粵語高中組

冠軍：	朱涓	五旬節林漢光中學
亞軍：	鄭詠霖	拔萃女書院
季軍：	何佳昕	五旬節林漢光中學

優異獎共十二名 (排名不分先後)

盧凱晴	順德聯誼總會翁祐中學	
謝穎淇	新界鄉議局元朗區中學	
周敖嫣	庇理羅士女子中學	
梁峻豪	中華基督教會基元中學	
唐晞桐	拔萃女書院	
李宛霖	聖公會聖三一堂中學	唐晞桐 拔萃女書院
柳凱桐	順德聯誼總會鄭裕彤中學	
李靜儀	聖母玫瑰書院	
陳塏宜	新界鄉議局元朗區中學	
葉宋文	培僑中學	
劉曉欣	樂善堂梁銶琚書院	
蘇錦嗣	順德聯誼總會李兆基中學	

普通話中學組

冠軍：	李晟祺	香島中學
亞軍：	古冰心	聖保羅男女中學
季軍：	周靖云	新加坡國際學校 (香港)

優異獎共十二名 (排名不分先後)

劉秀	新加坡國際學校 (香港)
羅睿	拔萃女書院
莫琪慧	五旬節林漢光中學
張心怡	聖士提反女子中學
翁睿哲	保良局蔡繼有學校
張非池	喇沙書院
梁洛熙	德望學校
段沫岍	觀塘福建中學
文梓菲	聖士提反女子中學
譚泓峰	英華書院
何淇鈺	聖母玫瑰書院
徐斐	協恩中學

英語中學組

冠軍：	岑沛宜	沙田學院
亞軍：	岑沛欣	沙田學院
季軍：	程　熹	拔萃女書院

優異獎共七名 (排名不分先後)

楊祖瑤	基督教香港信義會元朗信義中學
鄭夢周	拔萃女書院
吳家尚	拔萃男書院
譚泓峰	英華書院
羅文希	嘉諾撒聖瑪利書院
曾榆深	五旬節林漢光中學
黃子嘉	保祿六世書院

粵語或普通話公開組

冠軍：	馬子慧	
亞軍：	文德榮	
季軍：	周峻弘	

優異獎共兩名 (排名不分先後)

周瑋琛	
謝允健	

即席演講組

冠軍：	徐苡樺	
亞軍*：	邱啟鴻	
	陳彥行	
季軍：	黃銓玉	
*雙亞軍		

優異獎共六名 (排名不分先後)

陳仲宜	
胡子禾	
李卓曈	聖馬可中學
陳佳鑫	
陳臻恩	
馮思韻	

粵語初中組　冠軍　李恩祈

我最喜愛的茶餐廳美食：西多士

什麼美食是茶餐廳的靈魂？我鍾情西多士，因為這款美食反映香港人兼收並蓄的智慧。香港人能學習外來文化，再青出於藍將其改良！歐洲的西多士裹滿蛋漿後，以煎為主，並多添加水果。但煎讓麵包吃來略硬，水果則喧賓奪主，又讓麵包吃來變得潮濕。傳到香港後，西多士以炸代煎，吃來外脆內軟。茶餐廳更在西多士新鮮上桌時，才添加一小塊鹹牛油，再淋上糖漿，使其在金黃香脆的麵包上慢慢溶化，讓人垂涎三尺。吃一塊西多士，我總是不自覺發出會心微笑，將生活的所有煩惱都拋諸腦後！難怪西多士為普羅食客的必點美食，更吸引了無數外國遊客，成為香港在國際上發光發亮的的獨特文化之一！

其次，我在西多士中參透了人應坦然面對人生甘苦的道理。西多士的麵包是平淡的人生，本來平平無奇。然而，麵包上的鹹牛油就像人生中的煩惱，這些鹹牛油往往塗得並不均勻，就如人生大小困難無數。西多士上的糖漿正好中和牛油，好像人生中的樂事讓人忘記苦楚。只是西多士太甜讓人噁心，太鹹又讓人卻步，人生經歷苦與樂後，我們才懂得珍惜平凡的生活。美味可口的西多士，糖漿、牛油和麵包都缺一不可。在漫漫的人生路上，我們有舉步維艱的時候、也有春風得意的瞬間，然而喜與悲構成了我們完整的人生，讓我們明白悲傷時要懂得豁達以對，得意時要懂得謙卑知足，人生的滋味在學懂知足常樂，品味平凡生活中的動人之處。

隨着時代的進步，西多士也漸漸演變出不同口味，如：朱古力味、火腿蛋味、法式肉桂味，但我仍對原味的西多士情有獨鍾，只因它讓我看到變通的藝術、平凡的真諦！

粵語高中組　冠軍　朱涓

我最喜愛做的社會服務

什我最喜愛做的社會服務，不是幫助或者探訪些什麼人，完成後也沒有人會感激我、感謝我。但對我來說，我最喜歡做的這份社會服務，其意義和探訪之類一樣，是那麼重大。到底我最喜歡的社會服務是什麼？……就是，「行山執垃圾」！

大概三四年前，一個誤會，讓我無意中參加了人生第一次「行山執垃圾」！

我跟一般年青人一樣，喜歡追星。偶然一次在我偶像的社交平台上，看到他呼籲大家報名遠足，我心想：難得有機會與偶像見面，要我行多高的山都不成問題吧！就是這樣，我報名了。

到遠足那天，我一早到集合地，才發現我的偶像不會來遠足，他只是以代言人身分幫忙宣傳活動。而這活動亦非一般遠足，而是「行山執垃圾」。我心想：執拾垃圾不是清道夫的工作嗎？我又沒有遠足經驗，還會弄髒自己，不如趁無人發現，快快離開吧！正當我要離開之際，一隻手從後拉著我，我一瞥，原來是個大姐姐，她身穿一件綠色力量的上衣，背著一個籃子，問道：「你是不是第一次參加「行山執垃圾」？」接着，又一個姐姐遞了一個籃子給我，跟我說：「不用擔心，我相信你今天經歷這活動後，會愛上了它。」

就是這樣，我開始了第一次「行山執垃圾」。

我背着清潔籃，跟著組長，沿著山路走。樹木茂密成蔭，環境相當清幽，但當我垂頭一看，腳下不難發現垃圾，紙巾、膠袋、零食包裝等，這等垃圾完全破壞大自然景觀，帶來環境衛生問題。組長還跟我們說，山上野生動物可能誤吃垃圾而影響其身體健康，影響他們覓食習性。了解後，我覺得「行山執垃圾」這社會服務十分具意義。我不過是遠足，舒展筋骨，放鬆自己，卻可拯救大自然環境和野生動物，為地球作出貢獻，這似乎比探訪更有意義呢！

近年疫情，遠足成為香港人唯一遠離煩囂、親親大自然的活動，大量垃圾又再堆積在山上。如果沒有「行山執垃圾」這行動，香港的山都會變成垃圾山，很多野生動物的生命亦會受到威脅。

為了保護大自然美景，保護山上的野山動物，「行山執垃圾」的社會服務更不可缺少。

普通話中學組　冠軍　李晟祺

疫情之後，如何振興經濟

大家好，我是來自香島中學的李晟祺。今天我要演講的題目是疫情之後如何振興經濟。

相信大家在疫情期間已經發現了，我們的經濟受到了很大的影響。那麼我們應該如何振興經濟呢？我認為，疫情之後振興經濟應該從消費和投資兩方面入手。促進消費是振興經濟很重要的一環。而令民眾消費欲望上升必須達到兩個條件。民眾支出的費用減少以及可支配的收入增加，政府如果從這兩個方面入手，則可以促進民眾的消費心理。而短期內政府可以發放消費券令民眾的可支配收入增加。實施階段性的減少個人所得稅可以令民眾減少費用支出從而促進消費欲望。如果民眾的消費欲望上升，那麼就可以大幅度促進 gdp 的增長，從而起到振興經濟的作用。

政府投資也是振興經濟非常重要的一環。政府可以給予在疫情期間受到較大影響的行業一些幫助。比如旅遊業，航空業，餐飲業。這些都是在疫情中受到較大影響的行業。需要得到政府的援助。而令這些行業中的企業可以快速恢復生產，首先得讓這些企業有利可圖。政府可以出面幫助這些行業爭取更多業務機會，例如放寬旅遊簽證發放的標準，或者提供優惠吸引全球遊客，舉辦地區性的慶祝活動以促進旅遊業的發展。只有讓這些企業能夠賺到錢，才可以促進行業的發展。政府還可以通過給予資金援助或者提供低息貸款的方式說明這些行業從疫情的寒冬中走出來。令這些行業有繼續發展的能力，而不是繼續在疫情的陰影下被影響。同時，也應該提倡這些行業提供更多職位，政府可以給這些行業中提供職位更多的或者裁員更少的企業提供獎勵。這同樣可以促進行業的恢復與發展。那麼，政府還可以做什麼來振興經濟呢？

同時，政府也應該將資金投入社會福利。例如政府可以增加基礎建設的投入，為民眾的生活品質保駕護航。可以增加公共房屋和福利住房的建設，減少民眾的住房壓力。令民眾的生活水準得到保障。這樣才可以穩定民心振興經濟。同時，政府可以重點關注醫療衛生，教育，養老以及環保等領域的發展，增強社會軟實力。疫情期間民眾對體育意識的提高和對精神層次的追求更高。所以政府可以增加體育館，圖書館等基礎建設從而提高民眾的生活品質。民眾的生活越好，社會經濟的恢復就會越來越快。

總而言之，政府應該從消費和投資兩方面來促進經濟恢復。促進民眾消費欲望，幫助發展受阻企業恢復，投資社會福利，增加基礎建設。這樣才可以在疫情之後振興經濟。

英語中學組　冠軍　岑沛宜

The most recommended traditional festival

When I mention the iconic red packets, fire crackers, glutinous rice cakes (nian gao) and rice balls (tangyuan), what conjures up in your mind?

You would think of the Lunar New Year, also known as the Spring Festival, right?

Indeed, the Spring Festival is the most iconic and grandest traditional festival, and the longest one as well. Technically, the festival spans over the first 15 days of the Lunar New Year, starting from the Lunar New Year's Day, and finishes with the Chinese Lantern Festival on the 15th day.But if you consider the time before Lunar New Year's Day, where every family cleans their homes and houses thoroughly, to bid farewell to the old year's dust, and to be ready to embrace the good fortune of the New Year, plus the Reunion Dinner on Lunar New Year's Eve, the Spring Festival is actually a month-long event.

The Spring Festival is the epitome of our traditional values and our traditional culture. Wherever your interest lies, there will be something there for you in the Spring Festival.

Are you interested in mythology? Then you will be fascinated by the origin of the Lunar New Year, which is about driving away a human-eating monster called Nian through using the sound of fire-crackers and decorating your house and wearing your clothes in red.

Are you a fan of astrology?Then you will be interested to know that there are 12 zodiacs in total, and 1 zodiac animal for each Lunar New Year. You can learn about how the zodiac animal dominates the year and influence the character and destiny of people born in the year of the Chinese zodiacs.

Are you after good luck and good fortune?Then the Spring Festival is a must-not-miss for you.Come try our festival foods that bear auspicious meanings and bring you good luck!Fish brings you surplus and fortune, dumplings bring you wealth, and glutinous rice cakes (Nian Gao) bring you rise in career and salary, to name just a few.And don't forget to welcome the God of Wealth on the 5th day of the Lunar New Year! And the list goes on and on.

So you see, for anyone who would like to experience and explore the maximum amount of the Chinese culture through one single festival, the Lunar New Year Festival will be the best choice.Therefore, without a doubt, the most recommended traditional festival goes to – The Lunar New Year Festival!

演講比賽

粵語或普通話公開組　冠軍　馬子慧

記得楊利偉乘搭著神舟五號向浩瀚無垠的宇宙前進，是中國第一位成功進入太空的航天員，意義實屬非凡。如今，迎來了神舟十三號的發射，伴隨著三名堅毅不撓的航天員：翟志剛、葉光富，還有首名太空出艙的女航天員——王亞平，孜孜不倦地載夢啓航。那麼，這次的任務有什麼啓示呢？

首先，神舟十三號可謂身負建構太空站的重任，具承先啓後之意義。在神舟十二號的基礎上，神舟十三號將進一步開展更多的空間科學實驗與技術試驗，產出高水平的科學成果。而作為空間站關鍵技術驗收階段的最後一次的飛行任務，對各種科技的試驗要求十分嚴格，譬如開展機械臂輔助艙段轉位、手控遙操作等空間站組裝建造關鍵技術試驗，都是空間站三艙組合體建造的關鍵過程。在技術人員對空間站關鍵技術驗證階段進行全面評估後，中國載人航天工程將正式轉入空間站建造階段。

其次，航天員乘組將展開為期六個月的太空工作生活，是中國航天員駐留太空時長紀錄的新突破。於航天員而言，這次的任務進一步驗證他們在軌駐留六個月的健康、生活和工作保障技術，為未來空間站常態化運作後航天員的長期工作進行評估。

再者， 神舟十三號的任務不囿於航天技術上的改進，亦將加強中國航天產業的國際性。時任中國載人航天工程辦公室副主任的林西強表示，「載人航天探索是人類共同的事業，離不開世界各國的通力合作」，意味著在中國空間站建造完善後，其他國家的航天員能進入空間站，共同協力，加深中國與國際的合作與交流。

神舟十三號所搭載的，不僅僅是太空人的夢想，更是代表了全國人民的願景。要長遠發展航天事業，人才的培育必不可少，故開展多樣化的科普教育也十分重要。這次的太空站打破空間的隔閡，策劃了首次的太空畫展，貼出來自中國各地小朋友的畫作，可見航天夢在許多兒童心中正在萌生；同時連綫地球的莘莘學子，通過舉辦天宮課室生動地講解一些物理常識，啓發了年輕一輩對宇宙探索的熱忱。相信往後會有更多的人才樂於投身相關的研究，並積極進行培訓，從而配合長遠的航天科技發展。

我們也憧憬著在數月過後，在電視前共同凝望著神舟十三號在廣袤而溫暖的神州大地著陸，載譽歸來。

演講比賽

即席演講組　冠軍　徐苡樺

各位大家好。你覺得我手上拿著的是什麼東西呢？這是一個裝水的容器，也是一個保溫瓶。主席評判在座各位大家好，我今天為大家講的題目是「保溫瓶與我」。在我收到題目的那一刻，我一直在想，其實保溫瓶跟我有什麼關係呢？回想當年，其實我跟保溫瓶有著十分密切的關係。大約在 20、30 年前左右，我還是一位小學生，我記得每年冬天一定有幾天特別寒冷，氣　不夠攝氏 10 度。媽媽因為擔心天氣太寒冷，如喝冰冷的水對身體，尤其是小朋友的氣管不好，所以便送了一個保溫瓶給我，並叮囑我每天帶備到學校。所以，就算在多麼寒冷的冬天，我也有白開水飲用。

那麼，保溫瓶又象徵什麼呢？保溫瓶在我小學的階段，就象徵了母親對我的愛，也象徵了我對媽媽的愛，以及對她的感謝。記得在我讀大學以及剛出來工作的時候，我亦帶著個保溫瓶。但隨著時代的進步，保溫瓶的外觀更加輕巧，或其構成物料也大為不同。譬如在小學時，保溫瓶可能用玻璃或者容易破碎的物料製造；到我讀大學及出來工作時的保溫瓶，是用不鏽鋼或者不容易破碎的物料製造。

所謂養兒一百歲，長憂九十九 – 這句說話不無道理。在我投入社會工作的階段，媽媽因為擔心我日以繼夜工作太辛勞，亦會準備湯水或者保溫的飯餸給我。這表現出媽媽對我的愛，對於我為工作、為社會作出貢獻及努力成果的一種認定。而保溫瓶在我踏入人生另一階段，即懷孕的時候亦發揮了它的作用。我記得我在醫院的時候，喝著由保溫瓶裏倒出熱騰騰的滋保湯水，令我可以有一個健康的身體去迎接我的小生命。

那麼，保溫瓶除了給予我熱騰騰可口美味的湯水的回憶外，從中有著什麼體驗及契機呢？我認為可以從兩方面分析。第一從保溫瓶由我小學、中學、大學、工作以至現在，無論其設計 (當中包括大小)、物料的使用 (如以前會較常使用玻璃內膽，較容易打碎；現在的保溫瓶多用較輕、不易碎及不易刮花的物料，如不鏽鋼，且有真空功能，可見時代及科技進步神速，實在一日千里。其次，無論科技怎麼日新月異，有一樣東西是永恆不變的，那就是媽媽或者長輩對您的愛及關懷，或者您對長輩的敬愛、對下一代的關愛，都能夠在保溫瓶裏保存，保存那種溫暖及新鮮，且絕對不會因為時代的變遷而改變，且只會越來越濃，好像保鮮花一樣永久保存下去。以上就是保溫瓶跟我的故事及給我的體會。多謝各位。

國際聯青社簡介

國際聯青社於 1922 年在美國俄亥俄州 Toledo 成立，今年為 100 周年，其英文全名為 TheY'sMen'sClub 由全世界各地各聯青社組成的國際組織稱為「The International Association of Y's Men's Clubs」，又叫 Y's Men International，其宗旨為：「聯合各種信仰人士，以耶穌基督教示為基礎，熱誠服務基督教青年會，互尊互愛促進友誼，共同努力熱心服務，以發展鼓勵及培養領導才能，為全人類建立美好社會為宗旨。」國際聯青社的社訓：「行其義毋計其利，享其權須致其功。」

國際聯青社之目的

(1) 促進各地聯青社社友及青年會會員之友誼；

(2) 深切認識市政、經濟、社會及國際問題；

(3) 積極地服務，支持各種社會福利事業；

(4) 以不干預政治及宗教與派別之原則而促進公民責任及維護國際正義；

(5) 陶冶品格，發揚大公無私的精神；及

(6) 以個人或聯合力量作積極服務，推進青年會各項事業。

國際聯青社香港地區分社

香港地區有 17 個分社，會員共 364 人，並得由社友介紹經入社儀式成為會員。

(1) 香港聯青社成立於1932年，在中環香港會所舉行例會。

(2) 九龍聯青社成立於1952年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。

(3) 維多利亞聯青社成立於1962年，在香港中華基督教青年會城景國際舉行例會。

(4) 半島聯青社成立於1968年，在香港中華基督教青年會城景國際舉行例會。

(5) 紫荊聯青社成立於1979年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。

(6) 尖沙咀聯青社成立於1981年，在香港基督教青年會舉行例會。

(7) 新界聯青社成立於1985年，在屯門黃金海岸遊艇會舉行例會。

(8) 港南聯青社成立於1988年，在香港鄉村俱樂部舉行例會。

(9) 西北聯青社成立於1997年，在元朗大會堂舉行例會。

(10) 東區聯青社成立於2001年，在香港中華基督教青年會灣景國際舉行例會。

(11) 澳門聯青社成立於2005年，在澳門基督教青年會勵青中心舉行例會。

(12) 新界西聯青社成立於2010年，在香港中華基督教青年會新界會所舉行例會。

(13) 新荃灣聯青社成立於2015年，在荃灣青葉海鮮酒家舉行例會。

(14) 藍毗尼聯青社成立於2019年，在尼泊爾藍毗尼省舉行例會。

(15) 新界東聯青社成立於2021年，在香港半島酒店舉行例會。

(16) 博卡拉社成立於2022年,在尼泊爾博卡拉城市舉行例會。

(17) RampurPalpa社成立於2022年,在尼泊爾RampurPalpa市舉行例會。

國際聯青社香港地區網址 :https://ysmenhk.org

聯絡電話：(852) 2896 0308 (國際聯青社．香港地區聯絡幹事)

繪畫比賽

觀塘扶輪社　合辦　觀塘民政事務處　協辦

比賽宗旨

藉此提高青年人對西洋畫和國畫的興趣，為他們提供一個抒發情感的平台，讓社會各界有機會從畫作中了解青年人的心聲。

評判們細心審閱西洋畫組參賽作品

比賽花絮

由於新冠狀病毒疫情關係，全港青年學藝比賽大會及觀塘扶輪社合辦的「全港青年繪畫比賽 (2021-2022 年度)」以投稿形式進行。比賽設有西洋畫及國畫組，兩組均設初小組、高小組、中學組及公開組，西洋畫更設幼兒親子組，合共 9 個組別，共收到接近 800 份比賽作品。

本屆「全港青年繪畫比賽」已納入香港特別行政區成立二十五周年的認可慶祝活動，本屆幼兒親子組比賽題目為「香港是我家」或「齊來做運動」，其他西洋畫組別的題目為「香港是我家」或「奧運精神」，參賽者可選其中一條題目加以發揮。國畫組的題目為「香港風光美景」或參加者可不限題目地自由創作。

大會於 2022 年 6 月 22 日 (星期三) 舉行比賽總評，由多位書畫名家擔任評審，評核參賽作品。經過各名家細心挑選後，最後定出各組別的冠、亞、季軍及優異獎。

評判們費盡心思，挑選出西洋畫高小組的優勝作品

國畫組的作品各有特色，難分高下

主任委員

李鑑峰先生

副主任委員

邱善鼎先生

劉棟遠先生

大會統籌委員會委員李濼山先生、比賽顧問張宇靈先生及民政事務總署總聯絡主任陳子儀女士一同致送紀念品予比賽評判朱卓慧女士

大會統籌委員會委員李濼山先生、比賽顧問孔志華先生及民政事務總署總聯絡主任陳子儀女士一同致送紀念品予比賽評判趙伍月柳女士

得獎名單

西洋畫幼兒親子組

冠軍：	何殷蕎	聖母無玷聖心幼稚園
亞軍：	謝梓晴	仁濟醫院山景幼稚園/幼兒中心
季軍：	朱曉西	聖雅各福群會幼稚園

優異獎共十八名 (排名不分先後)

鄭亦晞	崇真小學暨幼稚園
呂安晴	學之園幼稚園
李泓澔	香港培正小學(幼稚園)
阮　皓	香港培正小學(幼稚園)
張智皓	保良局戴蘇小韞幼稚園
林雪澄	善一堂安逸幼稚園
古芊悅	真理浸信會榮光幼兒園
林彥均	周宋主愛幼兒園
尹梓洛	真光幼稚園
張梓謙	激活幼稚園
葉霈穎	鐘聲學校
陳伊穎	保良局郭羅桂珍幼稚園
羅梓溱	真光幼稚園正校
鄧心悠	懷恩幼稚園
張雨昕	天樂幼稚園
曾靖淇	佛教慈光幼稚園
鄭汶欣	元朗朗屏邨真光幼稚園
黃樂基	香港培正小學(幼稚園)

西洋畫初小組

冠軍：	王芊悅	香港培正小學
亞軍：	黃尚哲	香港培正小學
季軍*：	周穎潼	香港培正小學
	張子晴	荔枝角天主教小學
	陳　恩	元朗朗屏邨惠州學校

*三季軍

優異獎共十六名 (排名不分先後)

黎朗言	香港南區官立小學
李芷瑩	元朗官立小學
徐敏津	聖若翰天主教小學
林藹晴	保良局朱正賢小學
曾鈺淇	真光小學
鄧橋禧	五邑鄒振猷學校
陳芷琪	聖公會靈愛小學
王梓靈	保良局莊啟程小學
梁柏晞	鐘聲學校
鍾善柔	光明學校
李千諾	徐澤林紀念學校
饒詩語	元朗商會小學
蔡依彤	聖公會靈愛小學
石天衛	李宗德小學
朱凱晴	宣道會葉紹蔭紀念小學
黎胤彤	光明學校

西洋畫高小組

冠軍：	鄭詠儀	基督教宣道會徐澤林紀念小學
亞軍*：	陳爾雅	天主教明德學校
	黎心洋	太古小學
季軍：	張汶恩	天佑小學

*雙亞軍

優異獎共十五名 (排名不分先後)

陳善悠	優才(楊殷有娣)書院
何承熹	聖公會柴灣聖米迦勒小學
施靜雯	天主教明德學校
M.S.S.S. Mrudulasya	地利亞英文小學
何森鴻	地利亞英文小學
黃煥明	太古小學
伍晉賢	太古小學
陳善琪	聖若翰天主教小學
梁愷霖	培基小學
彭煒霖	鄧英業小學
郭泳琳	
曾若嵐	鄧英業小學
林皓賢	博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德學校
江曉頤	
周卓琪	保良局陳守仁小學

西洋畫中學組

冠軍：	劉倩兒	長州官立學校
亞軍：	譚日熙	中華基督教會基元中學
季軍：	何祖延	沙田崇真中學

優異獎共十六名 (排名不分先後)

鄭卓珩	中華基督教會基元中學
葉焯朗	中華基督教會基元中學
蘇筱柔	中華基督教會基元中學
林筠濤	中華基督教會基元中學
何明蔚	德愛中學
梁喻稀	聖保羅書院
何佳諾	皇仁書院
吳哲銘	皇仁書院
張曉雯	高雷中學
施嘉鈴	漢華中學
馮榮恩	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
呂思廷	迦密柏雨中學
歐陽堅淘	茲幼英文學校
易雅芝	東華三院馬振玉紀念中學
吳珈睿	中華基督教會基元中學
劉子穎	新界鄉議局元朗區中學

得獎名單

西洋畫公開組*

*冠亞季軍從缺

優異獎共一名 (排名不分先後)

廖煥浚

國畫初小組

冠軍：	潘天嵐	油麻地天主教小學
亞軍：	葉思言	港大同學會小學
季軍*：	呂卓蔚	漢師德萃學校
	李彥樑	九龍塘宣道小學

*雙季軍

優異獎共七名 (排名不分先後)

許依雯	弘立書院(小學部)
方美蘅	聖公會奉基千禧小學
許懿揚	香港加拿大國際學校
李晉熹	拔萃男書院附屬小學
莊卓行	滬江小學
余定因	港大同學會小學
陳姿霖	天主教柏德學校

國畫高小組

冠軍：	沈穎孜	愛鉄序灣官立小學
亞軍：	陳穎杰	愛鉄序灣官立小學
季軍：	蘇樂晴	瑪利曼小學

優異獎共七名 (排名不分先後)

禤家裕	大坑東宣道小學
周孝煒	筲箕灣崇真學校
沈子薇	香港培正小學
龍冠韜	聖公會阮鄭夢芹小學
楊焯烯	聖公會置富始南小學
郭瑾汐	聖公會聖提摩太小學
林睿哲	救恩學校
陳芊悠	北角循道小學
李鎧澄	大埔舊墟公立學校(寶湖道)
曾立信	喇沙小學
張棋翔	林村公立黃福鑾紀念學校
葉明蓁	陳瑞祺(喇沙)小學
辛家榛	元朗公立中學校友會小學
黃子翹	聖公會仁立小學

國畫中學組

冠軍：	馮凱翎	福建中學
亞軍：	白朗天	新會商會陳白沙紀念中學
季軍：	黃茜蔓	天主教普照中學

優異獎共十一名 (排名不分先後)

林健煒	香港道教聯合會圓玄第二中學
蔡若素	迦密柏雨中學
溫雅棋	福建中學
梁藝珊	福建中學
張曉瑭	福建中學
關靖桐	福建中學
黃詩蕙	天主教普照中學
謝安翹	聖保祿學校(中學部)
陳曉陽	香港真光書院
余冠閎	福建中學
梁恬思	東華三院黃鳳翎中學

國畫公開組

冠軍：	鄭芷欣	
亞軍：	余冠閎	
季軍：	羅羨怡	

優異獎共四名 (排名不分先後)

林昇威
李心朗
陳家榮
許智恩

西洋畫

幼兒親子組

1 聖母無玷聖心幼稚園
何殷蕎

2 仁濟醫院山景幼稚園 / 幼兒中心
謝梓晴

3 聖雅各福群會幼稚園
朱曉西

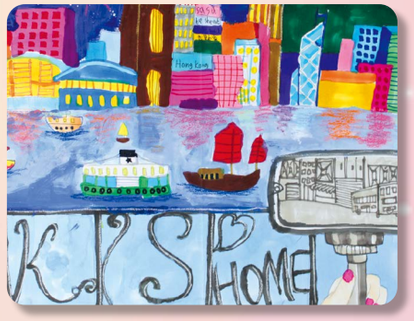
西洋畫

初小組

1 香港培正小學
王芊悅

2 香港培正小學
朱曉西

3 荔枝角天主教小學
張子晴



3 香港培正小學
周穎潼

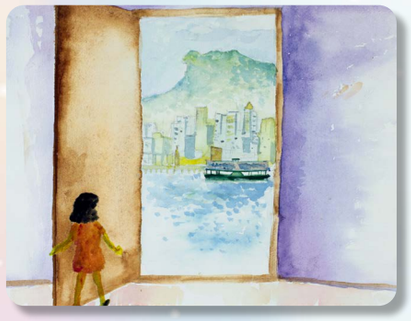
3 元朗朗屏邨惠州學校
陳恩

西洋畫

高小組

1 基督教宣道會徐澤林紀念小學
鄭詠儀

2 太古小學
黎心洋



2 天主教明德學校
陳爾雅

3 天佑小學
張汶恩

西洋畫

中學組

1 長州官立學校
劉倩兒

2 中華基督教會基元中學
譚日熙

3 沙田崇真中學
何祖延

國畫

初小組

1 油麻地天主教小學 潘天嵐

2 港大同學會小學 葉思言

3 九龍塘宣道小學 李彥樑

3 漢師德萃學校 呂卓蔚

國畫

高小組

2 愛鉄序灣官立小學 陳穎杰

1 愛鉄序灣官立小學 沈穎孜

3 瑪利曼小學 蘇樂晴

中學組

2 新會商會陳白沙紀念中學 白朗天

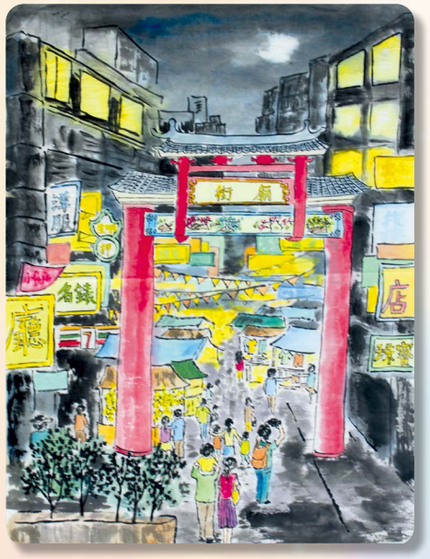
1 福建中學 馮凱翎

3 天主教普照中學 黃茜蔓

繪畫比賽

國畫

公開組



1 鄭芷欣

2 余冠閱

3 羅羨怡

Rotary

觀塘扶輪社簡介

觀塘扶輪社成立於 1974 年，由原九龍東扶輪社的黎膺宇創社社長領導下正式成立，並於 1975 年成立了觀塘扶青團，並於 2018 年成立了慕光英文書院扶少團。

觀塘扶輪社先後與國際扶輪 3810 地區的菲律賓馬尼拉聖馬沙扶輪社、2650 地區的日本京都西南扶輪社及 3520 地區的台北高峰扶輪社締結為姊妹社，並與 2650 地區的京都洛西扶輪社結為友好社，多年來交往不斷。

觀塘扶輪社憑著歷屆及現任社長的英明領導，以及全體社友的全情投入，每年均與不同組織合作舉辦多個服務計劃，包括：

I. 與民政事務總署贊助之全港青年學藝比賽大會合辦「全港青年繪畫比賽」，比賽自1975年開始舉辦，至今已逾四十載。

II. 與國際扶輪3450地區另外數個扶輪社合辦「給孩子們職涯GPS計劃」，為有需要的中學生提供培訓及實習機會，幫助他們找到自己的方向及道路。

III. 每年多次探訪基督教聯合醫院和觀塘區內之老人中心及獨居長者，為他們送上物資，並增添溫暖及關懷。

IV. 與基督教勵行會、香港小童群益會、香港青年協會、香港明愛、香港基督教女青年會、循道衛理、錫安社會服務處及香港社區組織協會等機構合作，幫助各個弱勢社群，如低收入家庭、露宿者、少數族裔等。

除上述各項本地社會服務外，觀塘扶輪社的國際性服務更包括興建小學、資助種植樹木以防止荒漠化和綠化社區，並與姊妹社合作興建水井以提供穩定可靠的水源等。

此外，觀塘扶輪社曾於 2004 及 2005 年舉辦戈壁沙漠慈善步行籌款，2010 年舉辦「心肺復甦社區訓練日」，2017 年舉辦「愛笑瑜珈慈善操」等。更有長期支持國際扶輪基金會「根治小兒麻痺等疾病項目」、3450 地區「中國乙型肝炎」及「扶輪超級馬拉松」等活動。

翻譯比賽
香港華人會計師公會　合辦

比賽宗旨

旨在透過比賽引起青年人對翻譯工作的興趣及認識其重要性，鼓勵有志在翻譯方面發展的青年提昇翻譯技巧。

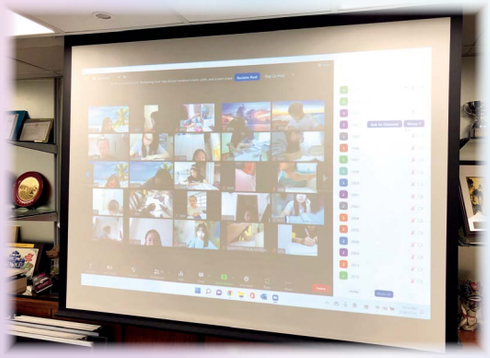
比賽花絮

由全港青年學藝比賽大會與香港華人會計師公會合辦的「全港青年翻譯比賽」，鑑於新冠狀病毒疫情關係，本年度的比賽模式繼續有所更改。比賽以視象形式進行即席翻譯，大會於比賽開始前於網上提供比賽題目，參賽者需於兩小時內翻譯「中譯英」及「英譯中」兩篇文稿。比賽時間完結後，參賽者必須於指定時間內將已作答的答題紙掃瞄及傳送到指定的電郵，否則視作棄權處理。

本屆「全港青年翻譯比賽」已納入香港特別行政區成立二十五周年的認可慶祝活動，比賽設初中組、高中組及公開組三個組別，並已於 2022 年 5 月 28 日 (星期六) 上午 10 時 30 分，假香港華人會計師公會順利舉行。

評審工作已於 2022 年 6 月由香港翻譯學會順利完成，各組別的冠、亞及季軍亦經已順利誕生。

參賽者以視象形式進行即席翻譯



比賽於香港華人會計師公會順利舉行

主任委員

鄔晉昇先生

委員

陳志興先生、吳錦華先生

主席評判

香港嶺南大學翻譯系副教授 : 許定欣博士

評判

(排名不分先後)

香港浸會大學翻譯、傳譯及跨文化研究系講師
徐秀娟博士

香港城市大學翻譯及語言學系助理教授
區劍龍先生

香港理工大學中文及雙語學系專任導師
李文靜博士

香港教育大學語言學及現代語言系副教授及副系主任
廖鳳明博士

香港科技大學語文教育中心一級講師（英文）
曾曉華先生

香港中文大學翻譯系講師
羅偉安博士

參賽者投入比賽

特別鳴謝：

香港翻譯學會(協辦)

得獎名單

初中組–中譯英

初中組–中譯英

冠軍： 劉桐芯 華英中學

亞軍： 程熹 拔萃女書院

季軍： 麥熙童 拔萃女書院

優異獎共三名 (排名不分先後)

鄺楚鈅 天主教母佑會蕭明中學

張心柔 聖公會莫壽增會督中學

陳凱瑩 迦密柏雨中學

初中組–英譯中

冠軍： 麥熙童 拔萃女書院

亞軍： 劉桐芯 華英中學

季軍： 程熹 拔萃女書院

高中組–中譯英

冠軍： 廖茜怡 保良局百周年李兆忠紀念中學

亞軍： 王苑琪 聖公會曾肇添中學

季軍： 林巧嵐 德望學校

優異獎共四名(排名不分先後)

蘇澤怡 寶血會上智英文書院

劉昀 保良局百周年李兆忠紀念中學

黃泳堯 聖文德書院

林澄希 拔萃女書院

高中組–英譯中

冠軍： 廖茜怡 保良局百周年李兆忠紀念中學

亞軍： 陳佩鎏 沙田培英中學

季軍： 林巧嵐 德望學校

優異獎共兩名(排名不分先後)

黃泳堯 聖文德書院

王苑琪 聖公會曾肇添中學

公開組–中譯英

冠軍： 李卓穎 香港城市大學

亞軍： 王琳

季軍： 魏穎嘉 香港城市大學

優異獎共十名 (排名不分先後)

勞愷晴

葉枋泓 香港中文大學

張麗心

陳彥寧 香港城市大學

李淳致 香港城市大學

何蕤葭 香港城市大學

孫詠南 香港城市大學

李博潤 香港城市大學

譚心宜 香港城市大學

李淑貞

公開組–英譯中

冠軍： 陳悅澄

亞軍： 韓泳琳 香港城市大學

季軍： 曾倩怡 香港城市大學

優異獎共十名

黃雨薇 香港中文大學

陳凱琪 香港大學

梁樂 香港城市大學

李淳致 香港城市大學

何蕤葭 香港城市大學

許穎琳 香港城市大學

王維偉

盧永航 香港城市大學

李淑貞

陳卓賢

最優異成績學校獎

香港城市大學

最熱心參與學校獎

香港城市大學

初中組　英譯中　麥熙童

初中組　英譯中　試題

Please translate the following passage into Chinese for a general readership, striking a balance between accuracy and fluency.

APEC [亞太經合組織] moves beyond growth to build inclusive economics

APEC and robust economic growth are practically synonymous. Since its founding in 1989, few international groupings have delivered on the promise of growth to as many people and to the degree of the Asia Pacific Economic Cooperation [亞太經濟合作組織]. The 21 countries that comprise APEC account for 57 percent of the world's gross domestic product growth, and 47 percent of global trade. From China to Chile, New Zealand to Mexico, APEC's agenda of trade and investment liberalization has helped unleash the dynamism of diverse economies around the Pacific Rim.

But growth alone is not enough in today's global economic environment. Despite great strides in development, majorities in 44 countries surveyed said that inequality—the gap between rich and poor—was a major problem where they live, according to Pew Research [皮尤研究中心]. Inequality 'means fewer opportunities for economies to benefit from the talents and economic contributions,' of the majorities of their peoples, and threatens their long-term growth prospects, according to the Asia Foundation [亞洲基金會].

To achieve inclusive growth, the Filipino government is investing in human capital by expanding education and skills development. To reach more people with development, an ambitious program of infrastructure development funded by public private partnerships is underway. To maximize the vibrancy of the country's entrepreneurs, policymakers are promoting pathways to boost competitiveness and integration among micro, small and medium sized businesses.

[Source: an advertisement from APEC, 2015.]

英譯中作品

亞太經合組織為建立共融經濟，移向發展之外。

亞太經合組織與健康的經濟發展有近乎密接的關係。自它在 1989 年的成立以來，極少國際組織達到了它們要像亞太經濟合作組織一樣的程度上造福一樣多的人的承諾。亞太經合組織的 21 個成員國佔全世界總收入值增長 57 百分比和全球貿易額的 47 百分比。從中國到智利，新西蘭到墨西哥，亞太經合組織貿易和投資自由化的行動幫助了太平洋周邊多元化的經濟體發揮潛能。

但是單純的發展在如今全球經濟環境中是不足夠的。儘管在發展中有重大成就，44 個被皮尤研究中心訪問的國家中，大多數認為貧富懸殊是他們國內的重大問題。據亞洲基金會所說，不平等意味經濟體有更少機會從國民的才能和經濟貢獻中獲利，也意味他們的長期發展受到威脅。

為達到包容性發展，菲律賓政府正在以擴大教育和技能發展的方式投資人力資本。為讓更多人接觸發展，一個由公私合作資助雄心勃勃的根本性改革計劃已在進行中。為把國家初創業者的活力最大化，制策者在宣傳增加迷你，小和中小企業之間競爭和融合的平台。

[來源：亞太經合組織的一則廣告，2015]

初中組　中譯英　劉桐芯

初中組　中譯英　試題

失去您的第三屆奧運會

給摯愛的普普：

您是在 2011 年 11 月進隊的。那時，您捧着大肚子，笑嘻嘻地走到我面前。我有眼不識泰山，竟擺着姿態，不願與您多聊。想起自己當時目中無人的樣子，我就感到羞愧。您用帶有雲南口音的普通話介紹自己，我聽不清楚，沈教練便補充說：「普教練是長距離和短距離的全國單車賽冠軍，也是全國電單車賽冠軍。牽引的能力，至今沒有人能夠媲美。」

您說您成為教練之前是賣玉石的。在我看來，您不只會鑒玉，還善於看透人心。你看穿我，看穿我在隊裡那麼多年，過得並不快樂；您看穿我，面對着四年一屆的奧運，心裡十分執着，您知道運動員沒有多少個輝煌的四年，所以看我常常繃着臉，也沒有怪我不禮貌。

我倒是看不清您，比我大差不多一輪，還那麼愛開玩笑。差不多每個運動員和職員都被您起了綽號：可愛的有米老鼠、麥樂雞、小飛俠，英勇的有蕭隊長、羅冠軍、胡大仙。您也給我起了一個綽號，是我後來才知道的，原來您在別人面前會叫我「老闆」。也對，像我這種認真得要命的性格，肯定把工作人員都嚇怕吧！

里約奧運後，我終於可以放鬆了，您卻在那時候悄悄地離開我。您是怪我沒有帶您一起去，才一聲不吭地走了嗎？

徒兒

慧詩

摘自李慧詩《身上的每道傷疤》（啟思出版社，2022 年），頁 173-174。

中譯英作品

Third Olympic Games, but without your presence

To my beloved Pupu,

I remember you got in this team in November 2011. At that time, you got a big belly, and walked to me with an enormous smile. I felt ashamed for my ignorance of not recognizing your ability, and refused to have a longer chat with you. Every time when I remind myself of how arrogant I was that time, I was overwhelmed by the feeling of guilt and shame. You introduced yourself to me in Mandarin with a Yunnan accent, but I couldn't understand what you said, so Coach Shen added, 'Coach Pu is the champion of both long distance and short distance cycling races in China, as well as the champion in national motorcycle races. No one can match him in motor-paced cycling.'

You told me that you sold jade before you became a coach. In my point of view, you were not only good at appreciating jade, but also good at seeing through people's hearts. You saw through my mind completely. You discovered that I wasn't happy in the team. You also discovered my obsession with the Olympic Games, which is held every four years. You understood that athletes like us don't have many glorious and splendid years. Many times when I put on this sullen and emotionless face, you didn't blame me for being rude.

Yet, I can't see you clearly. You are 12 years older than me, yet you liked joking and teasing anyone around you. Almost all athletes and staff were nicknamed by you: the adorable ones such as 'Mickey Mouse', 'chicken nugget' and 'Peter Pan'; the heroic ones such as 'Captain Xiao', 'Champion Luo', 'Hu the Immortal'. You also gave me a nickname which I learnt later–you called me 'boss' in front of others. Still, it made sense, with such a stubborn and serious personality, I must have been a horrible person to the staff.

After the Rio Olympics, I could finally have a chance to relax, but then you left me for another world. Were you blaming me for not bringing you to the Rio Olympic Games? Was it the reason why you left me without leaving a word?

Your student,

Wai Sze

高中組　英譯中　廖茜怡

高中組　英譯中　試題

Please translate the underlined parts into Chinese for a general readership, striking a balance between accuracy and fluency.

Communicating through social media poses fresh challenges for schools

When the March Hare advises Alice to "Say what you mean," Alice replies: "I do - at least, I mean what I say. That's the same thing, you know". The Dormouse is quick to point out that it is not. "You might just as well say: 'I breathe when I sleep' is the same thing as 'I sleep when I breathe'!"

Alice's Adventures in Wonderland is compelling reading because of the comedy that arises from the inadequacy of language to provide meaning in communication. The lesson is that education depends on effective communication, and inadequacies in communication are unfortunately not comical.

In my 30 years of parenting and teaching, not only has communication visibly increased between parents and teachers, teacher and students and parents and administration, but also technology now provides several fast-paced avenues for communication. Sesearch tells us this increased communication is good because successful school and family partnerships mean students tend to have higher test scores, better attendance, finish more homework, behave better and go on to higher education.

Recognising this, schools are now communicating with parents more via Facebook for its power as a networking tool. Some schools also provide a Twitter feed to parents by linking to an RSS input from the school website and sending automatic tweets when the site is updated.

Teachers also use Facebook groups to share course material with students and set up subject or class Twitter accounts to communicate test dates and homework reminders.

While this one-way communication allows parents to stay updated, schools are faced with more unforeseen problems between parents and administration and teachers and students that often have their roots in social media groups.

Established norms of oral and written communication are being challenged by protocols that are yet to be clearly established in this digital-based learning paradigm.

Sources of print-based information can be verified and authenticated, which prompts people to communicate responsibly. But social media allows for anonymous communication. So what happens when the information is incorrect or inflammatory?

"It is very easy to hide behind the technology," says Ian Clayton, head of the international section at the French International School. "People are very ready to voice controversial opinions and ideas that they would never do face to face. If one is not careful ... it can lead to a 'mob mentality', which is never good."

The problem arises when people outside the school's control propagate information that is incorrect. If it's read on social media, it very quickly becomes the "truth".

That is how misinformation can erode trust between parents and administrators.

"So my message to parents is straightforward," says Clayton. "Before you are tempted to contribute to a social media feeding frenzy, do the right thing and contact your school for a more accurate and reasoned approach. This way misunderstandings and miscommunication are minimised."

Another issue, perhaps more important, is to establish which lines of social media are the best as a learning and teaching tool. Can guidance on schoolwork be conducted between teachers and students via Whatsapp, text messaging and Skype, or should it be restricted to emails and Facebook groups? The point is to keep miscommunications from being the source of comedy, as in the Alice books, and not considered unprofessional conduct on the part of a teacher.

Source: South China Morning Post (March 16, 2015)
http://www.scmp.com/lifestyle/family-education/article/1736801/communicating-through-social-media-poses-fresh-challenges

英譯中作品

在我長達三十年的育兒和教學生涯中，我不但注意到各個角色之間的溝通明顯地增加了，如在家長和教師間、師生之間，以及家長和校方之間的溝通都有所增加，而且如今的科技已經能提供不少快捷的溝通途徑了。

從研究結果可見，這種溝通的增加對學生而言是好事。校方和家長之間有緊密的合作，往往意味著學生能獲取更高的測驗分數、更加專注、完成更多功課、更加乖巧，乃至在求學之路上能走得更遠。

學校意識到這種好處後，經常與家長透過「臉書」溝通，畢竟「臉書」有龐大的網絡工具供用家使用。有些學校更提供「推特」平台供家長使用，他們把平台連結到學校網頁，並在頁面更新時自動發出「推特」訊息。

除此以外，教師還會利用「臉書」群組來向學生發放與課堂相關的資訊，以及在「推特」按照科目或班級建立帳戶，用作提醒學生測驗日期和提交功課。

雖然這種單面的溝通確能使家長隨時接收到最新消息，但學校卻面臨更多不曾預料過的問題，它們在家長和校方，以及師生之間衍生，而這些問題的根源往往是社交媒體上的群組。

儘管這種新型的溝通方式仍未在電子化的學習模式中真正地站住腳，但它已經開始挑戰既有的溝通方式，包括以對話和文字溝通。

對於被列印出來的資訊，它們的來源可以得到認證，確保這些資訊沒有經過抄襲，故此人們會負責任地進行溝通。然而社交平台上是可以進行匿名溝通的，假若所發布的資訊是不實或泛濫的，那又會怎樣呢？

「躲在科技背後是很容易的事。」法國國際學校國際部的主任說：「人們總是樂意說出自己具爭議性的意見和想法，儘管他們在面對面的溝通中絕對不會這樣做。如果有人不夠謹慎 ..... 便可能產生可以胡亂說話的心態，而這絕非好事。」

當人們在學校的控制範圍以外發布不實的資訊，問題就出現了。假如不實的資訊在社交平台上被閱覽，很快便會成為「事實」。

不實的資訊便會因此而消磨掉家長和校方之間的信任。

「我想對家長說的話很直接。」主任繼續說：「在你經不住誘惑，打算在社交平台上大說特說之前，先聯絡你孩子的學校，取得一種更準確和合理的溝通途徑，這才是正確的做法。這樣一來，便能在最大程度上避免誤會和溝通中的障礙了。」

另一件興許更加重要的事，便是分辨哪個社交平台最適合用作學習和教學的工具。課業上的指導能通過 WhatsApp 在師生間進行嗎？還是在 Skype 上互傳訊息，或是只能通過發放郵件、在「臉書」群組裏討論，哪個比較好呢？不管怎樣，我們不能令溝通上的誤會成為笑話，像在愛麗絲那本書中一樣，更不能將此歸咎在教師在操守上的失職。

高中組　中譯英　廖茜怡

高中組　中譯英　試題

給路邊植物誌

常說要了解一個地方的底蘊，就要觀察街道，細察人們的日常生活，蒐集那些看似平平無奇的生活碎屑。這期封面故事，我們把目光放低一點，窄一點，觀看城市中不甚起眼的路邊植物——無人打理的山坡路旁的野生植物、社區小店前的盆栽、無人問津的路邊樹。

細心觀察，在摩天大廈之間，原來一直有許多植物，悄悄生長在人們身旁，構成城市的一部分。 不難發覺，大部分由街坊種植的路邊植物，都集中在舊區——依然擁有街道文化的地方。不似外國屋前精緻的花園，香港的路邊植物就如社區和當中的人一樣，混雜、市井、率性、可愛。人們自製木頭車、用水煲和水樽做花盆、在樹上掛滿利是封，千奇百怪的種植行為，盡顯在狹縫中滋長的民間創意和幽默。問受訪者為何種植，理由都很純粹：開心，親手照料一棵生命，看着它成長。慢慢地，種植由個人興趣，變得有一定公共性，變成社區中人與人之間的話題和連繫。

聽說疫情間期，更多人培養起種植的興趣。困苦中，至少有植物陪伴，讓人找到生趣。 愛樹的攀樹師 Jason 說：「樹可以無吃人，但人唔可以無吃樹。」他所說的，除了是「綠化」、遮蔭擋雨、吸收廢氣這些功用之外，更寄託了人和城市的回憶和感情。 今期，我們遊走不同社區，看植物，看人，看城市。

Retrieved from: https://www.mpweekly.com/culture/topic/%e8%b7%af%e9%82%8a%e6%a4%8d%e7%89%a9%e8%aa%8cplant-stories

中譯英作品

Plants on the Roadside

There is a saying that, we have to make close observations of the street and people's daily life, and collect the bits and pieces of life that seems ordinary, so as to understand the spirit of the place. In this feature story, we are going to focus on closer, smaller things and observe the unattractive roadside plants in the city. Those may be wild plants growing along hills with no one to take care of, plants being planted in front of small shops in the community, or trees on the roadside that are never noticed.

If we observe closely, we will see plants that have been growing in between skyscrapers. They grow by us silently and form a part of the city. It is not hard to notice that most roadside plants planted by residents are formed in the older districts, where street culture is still in place. Unlike the exquisite gardens in foreign countries, roadside plants in Hong Kong are exactly like the community itself and people living in it. They are messy, not uniform, pure and cute. People make little wooden carts by themselves and make vases out of pots and water bottles. They even place red pockets on trees, these interesting ways of planting show the creativity and humor hidden in the tidy corners of the city. When asked the reason for planting, people often have pure intentions: It is happy to take care of a life and see it grow. Gradually, planting evolves from a personal interest to a common topic for discussion and a kind of connection between people who live in the community.

During the pandemic, many people seem to have started having fun planting. Even during hardship, plants act as companions of people and help them realize the fun of life. Jason, a tree climber who loves trees, said, "Trees can still grow without people, but people must be accompanied by trees." What he said was not only about the practical functions of trees, like making the city greener, being a shelter for people and absorbing unwanted gases. Rather, it was more about the memories and connections shared by people and the city. For this edition, we have visited different communities and observed plants, people, and thus the city.

公開組　英譯中　陳悅澄

公開組　英譯中　試題

The following is an extract of "A Fellow-Traveler", an essay by Alfred George Gardiner. Translate the underlined parts into Chinese for a general readership, striking a balance between accuracy and fluency.

I do not know which of us got into the carriage first. Indeed I did not know he was in the carriage at all for some time. It was the last train from London to Midland town – a stopping train, an infinitely leisurely train, one of those trains which give you an understanding of eternity. It was tolerably full when it started, but as we stopped at the suburban stations the travelers alighted in ones or twos, and by the time we had left the outer ring of London behind, I was all alone – or, rather, I thought I was alone.

There is a pleasant sense of freedom about being alone in a carriage that is jolting noisily through the night. It is a liberty and unrestraint in a very agreeable form. You can do anything you like. You can talk to yourself as loud as you please and no one will hear you. You can have that argument out with Jones and roll him triumphantly into dust without fear of a counterstroke. You can stand on your head and no one will see you.You can sing, or dance a two-step, or practice a golf swing, or play marbles on the floor without let or hindrance....

On this night I did not do any of these things.They did not happen to occur to me. What I did was much more ordinary. When the last of my fellow-passengers gone, I put down my paper, stretched my arms and my legs, stood up and looked out of the calm summer night through which I was journeying, noting the pale reminiscence of the day that still lingered in the northern sky; crossed the carriage and looked out of the window, sat down and began to read again.It was then I became aware of my fellow-traveler.He came and sat on my nose. He was one of those wingy, nippy, intrepid insects that we call, vaguely, mosquitoes.

英譯中作品

我不知道我們倆是誰先登上火車的。其實有好一陣子，我甚至不知道他就在車廂裏。這是從倫敦開往中部地區的末班車，還是一班慢車，車程極盡悠閒，足可讓人領會「永恆」的真諦。列車啟程時，坐滿了八九分；隨着列車駛至一個個近郊的車站，便總有一兩個乘客下車；到列車駛出倫敦外環地帶之際，車上已經只剩下我一個了——或者該説，我以為自己是獨自一人。

在夜間獨乘一節搖晃作響的車廂，予人一種自由的好滋味——自由自在，無拘無束，確使人愉快。

當最後一位同乘者下車後，我放下了報紙，伸伸手臂，伸伸腿，然後起身觀看窗外馳過的景色。在這平靜的夏夜，我看見北方天空中仍殘留着一抹餘暉，久久不散。我走到車廂另一邊，看看窗外，然後落座，又開始看報紙。正是此時，我注意到了我的旅伴。他湊了過來，坐到我的鼻子上。他來自那敏捷、無畏的帶翅昆蟲一族，我們一般籠統稱之為「蚊子」。

翻譯比賽

公開組　中譯英　李卓穎

公開組　中譯英　試題

給路邊植物誌

香港明年回歸 25 周年，政府今日（29 日）舉行 25 周年慶祝活動啟動禮，由政務司司長李家超主持儀式，他表示來年是非常有意義及值得紀念的日子，由他擔任主席的跨部門籌備委員會，已準備過百項活動，包括紀律部隊步操大匯演、亞洲金融論壇等，而啟動禮並以砥礪奮進 25 載，攜手再上新征程作為主題。

李家超表示政府籌備一連串豐富及多元化的活動，供市民參與，希望帶出香港 25 年來努力的成果，以及對未來充滿期盼及信心。李家超又指落實一國兩制後，香港在金融航運發展上均有卓越成就，同時在經歷完善選舉制度後，落實愛國者治港。加上在十四五規劃及大灣區發展下，香港在 4 個新興領域，包括中外文化藝術交流中心及區域知識產權中心等均可繼續發展。

而慶祝活動包括對外宣傳及本地，由除夕倒數揭開序幕，同時政府將推出民間慶祝活動申請計劃，讓有意慶祝的機構申請。另外，李家超表示會在 14 個海外經貿辦事處，舉辦香港周等活動，向世界展現香港整裝代發，同時邀請外國參與香港高峰論壇，又會在北京展示香港成功落實「一國兩制」的大型展覽；另外亦會舉辦金庸展等。

而本港則會舉行各項活動，包括敦煌洞情故事、花悅滿城、漁農美食嘉年華、單車節、亞洲金融論壇及國際演藝協會會議等等。另外，為特區成立 25 周年慶祝活動而設的專題網站今日正式運作。

Source: https://hk.on.cc/hk/bkn/cnt/news/20211229/bkn-20211229172256229-1229_00822_001.html

中譯英作品

Plants on the Roadside

On 29th December 2021, the Hong Kong Administrative Government has held a launching ceremony of celebrating the upcoming 25th Anniversary of the Handover and Reunion to China of Hong Kong. The ceremony is hosted by the Chief Secretary Mr. John Lee Ka-Chiu. "Today is a meaningful and memorable moment of Hong Kong," he stated. "In order to celebrate Hong Kong' s remarkable achievements in these 25 years, as well as echoing the theme of Embracing Future Together, over hundreds of events and activities have been organized by the Preparation Committee that different departments and I gathered our ideas and efforts."

"In the hope of demonstrating the favourable outcomes along 25 years battleship and boosting the confidence of future improvements, a wide range of enriching and universal activities are prepared all for our citizens." Mr. Lee continues. On the other hand, the One Country Two Systems Policy has clearly provided a concrete foundation in the success of Hong Kong' s financial and shipping industries' development. More than that, the re-assigned voting system has been greatly ensuring the loyalty of the head leader in the government between Hong Kong and republic China, which protect Hong Kong' s benefits and rights in the greatest extend. In addition, under the surrounded encouraging environment of the 14th Five-Year Plan and the growth of the Big Bay Area, Hong Kong has gained sustainable support in taking the agent role of enhancing cultural artistic exchange and intellectual property areas.

And for the celebration event next year, the celebration will be started at the last day countdown of Year 2021. Application to join the celebration event or any other related activities are all welcomed. Besides, Mr. Lee has planned to organize campaigns, for example, Hong Kong Week, in 14 oversea Economic and Trading Office, therefore to show the strength and competitiveness of Hong Kong to the world. Moreover, varies activities, such as discussion show and exhibitions of the One Country Two Systems Policy and well-known writer Jin-Young will be held.

On top of that, local activities are also full of cultural beauty. The official website of introducing the 25th Anniversary activities that set up by the government is now launched and activated for public use.

香港華人會計師公會
THE SOCIETY OF CHINESE ACCOUNTANTS & AUDITORS

香港華人會計師公會簡介

有鑒於 1913 年，香港的華資企業發展迅速，香港政府舉辦了第一次華人核數員考試，專門為以中文記帳的企業進行核數。自此，本會正式成立。

時至今天，香港華人會計師公會成為中國歷史最長久的會計師專業團體，多年來為香港及內地的經濟作出重大貢獻。

本會會員必須領有香港執業會計師資格。大部份為本地及跨國會計師事務所的合夥人或董事，為企業及個人提供會計、審計及核數、財務管理、稅務、上市、收購合併、破產及清盤等服務。

本會百多年來為香港、內地及國際經濟默默耕耘，作為工商界與香港政府的重要橋樑，推動經濟發展，提高會計行業之執業水準，積極培育年青人士，推動跨境合作，發動會員關懷社會，成立慈善基金及獎學金，為香港工商及中小企業反映意見，以及為政府出謀獻策等等。

中文書法比賽
九龍樂善堂　合辦

比賽宗旨

旨旨在發揚中文書法藝術，提高青年對中文書法的興趣，增進其對書法的造詣，更可藉以陶冶青年的德性。

比賽花絮

大會主席陳毅生先生，BBS 及中文書法比賽主任委員彭志宏醫生，MH 一同致送紀念品給評判之一李潤桓教授

由由全港青年學藝比賽大會及九龍樂善堂合辦的「全港青年中文書法比賽」已踏入第 47 屆，本項比賽獲九龍樂善堂列為經常贊助多項福利活動之一。本屆「全港青年中文書法比賽」已納入香港特別行政區成立二十五周年的認可慶祝活動，比賽設有小學組、中學組及公開組三個組別。小學及中學組的參賽者須分別以硬筆及毛筆書寫參賽作品，而公開組則以毛筆書寫大字對聯一副。

由於新冠狀病毒疫情關係，本年度以收集比賽作品形式進行。參賽者須於指定期間將報名表格及參賽作品親身或郵寄遞交至指定之樂善堂學校。

比賽總評於 2022 年 7 月 5 日 (星期二)，假香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 31 樓舉行。多位資深書法家細心審閱後，挑選出本年度比賽各組別之冠、亞、季軍、優異獎及良好獎。

各組入圍總評之參賽作品筆劃流暢，字體工整，難分高下

主任委員

彭志宏醫生，MH

委員

陳健平先生, BBS, JP、李聖根先生、莫文韜先生、劉愛詩總幹事, MH、陳仲海名譽總幹事, MH、劉振鴻校長、謝國駿校長、陸詠宜校長、林德真校長、羅文彪校長、方鳳如校長、許敏詩校長、劉鐵梅校長

評判

陳仲海先生, MH、李潤桓教授、陳用博士、陳興先生、黃元璋教授、葉德霖先生、黃惠貞女士、許灼勳先生

大會主席陳毅生先生，BBS 及中文書法比賽主任委員彭志宏醫生，MH 一同致送紀念品給評判之一黃元璋教授

公開組之參賽作品水準旗鼓相當，評判們花盡心思作出評審，討論作品之最終名次

得獎名單

小學硬筆組

冠軍：　沈澤彥　五邑鄒振猷學校
亞軍：　馮浩倫　聖母無玷聖心學校
季軍：　袁駿熙　育賢學校

優異獎共五名 (排名不分先後)

顧卓欣：　育賢學校
王銘熙：　伊利沙伯中學舊生會小學分校
高陽：　油麻地天主教小學
黃宇俊：　育賢學校
楊玟琋：　寶覺小學

良好獎共兩名 (排名不分先後)

高肇澤：　大埔舊墟公立學校
陳穎琳：　樂善堂楊仲明學校

小學毛筆組

冠軍：　林茵彤　順德聯誼總會胡少渠紀念小學
亞軍：　高陽　油麻地天主教小學
季軍：　林睿哲　救恩學校

優異獎共三名 (排名不分先後)

區上哲：　聖公會馬鞍山主風小學
郭海晴：　路德會呂祥光小學
陳穎琳：　樂善堂楊仲明學校

良好獎共兩名 (排名不分先後)

葉卓霖：　樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
楊紫晴：　樂善堂梁銶琚學校

中學硬筆組

冠軍：　高詩雅　香港管理專業協會李國寶中學
亞軍：　賴穎恩　拔萃女書院
季軍*：　何祉柔　保良局百週年李兆忠紀念中學
　　鍾溢暉　基督教香港信義會元朗信義中學
*雙季軍

優異獎共三名 (排名不分先後)

謝宇軒　順德聯誼總會梁球琚中學
潘曉彤　保良局百週年李兆忠紀念中學
李瀅珠　基督教香港信義會元朗信義中學
張楒儷　紡織學會美國商會胡漢輝中學
司徒焯嵐　順德聯誼總會李兆基中學
黃瑤　保良局百週年李兆忠紀念中學
洪欣怡　香港道教聯合會鄧顯紀念中學

良好獎共四名 (排名不分先後)

王紫宸　順德聯誼總會梁球琚中學
姚美言　紡織學會美國商會胡漢輝中學
許香玫　沙田培英中學
李栩柔　樂善堂余近卿中學

中學毛筆組

冠軍：　吳騏宇　聖言中學
亞軍：　謝宇軒　順德聯誼總會梁球琚中學
季軍：　譚寧逸　保良局第一張永慶中學

優異獎共三名 (排名不分先後)

楊一情　德望學校
黃禮施　慕光英文書院
莊尹倫　樂善堂梁球琚書院

良好獎共兩名 (排名不分先後)

曾偉喬　樂善堂梁球琚書院
劉妍煒　樂善堂顧超文中學

公開組

冠軍：　許育誠
亞軍：　廖子揚
季軍：　陳思朗

優異獎共六名 (排名不分先後)

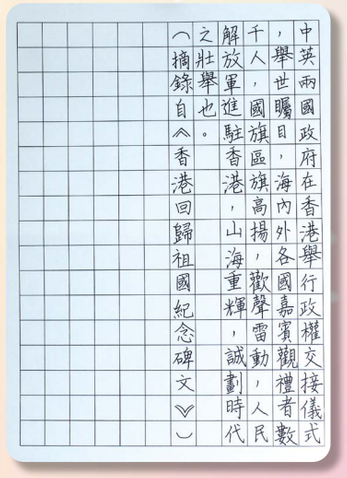
盧惠珊
李孝文
丘智偉
王維偉
李兆鎔
鄧穎翹

良好獎共六名 (排名不分先後)

邵孟康
鍾耀鋒
李碧瑩
丘淑娟
陳詠彤
陳思慧

小學

硬筆組

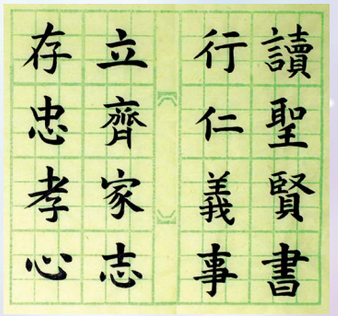


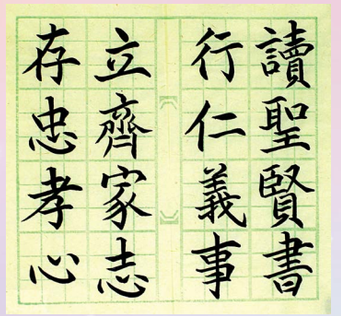
五邑鄒振猷學校
沈澤彥

聖母無玷聖心學校
馮浩倫

育賢學校
袁駿熙

毛筆組





油麻地天主教小學
高陽

順德聯誼總會
胡少渠紀念小學
林恩彬

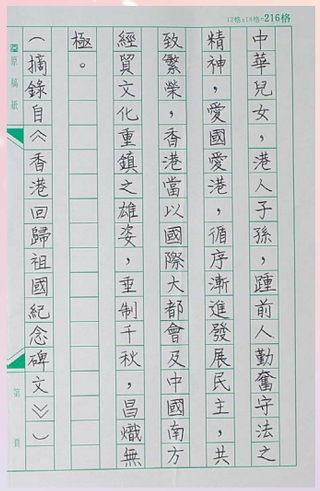
救思學校
林睿哲

中文書法比賽

硬筆組

香港管理專業協會
李國寶中學
高詩雅

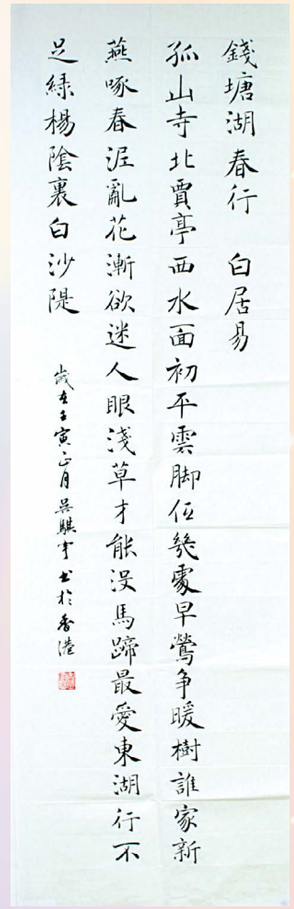
拔萃女書院
賴穎恩



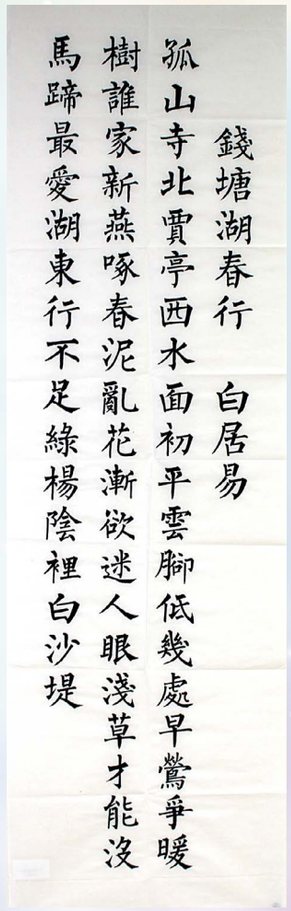
保良局百週年
李兆忠紀念中學
何祉柔

基督教香港信義會
元朗信義中學
鍾溢暉

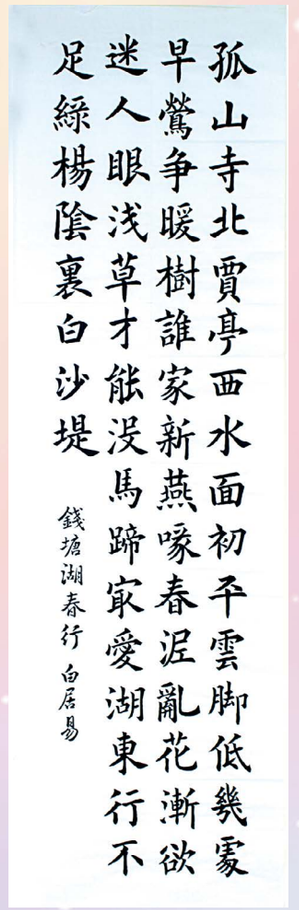
毛筆組



聖言中學
吳騏宇



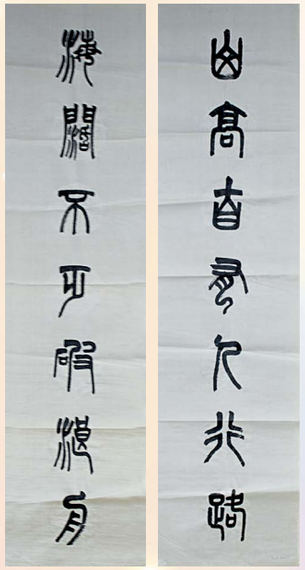
順德聯誼總會
梁球琚中學
謝宇軒



保良局第一張永慶中學
譚寧逸

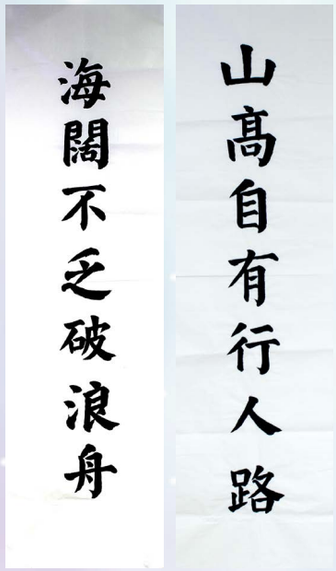
中文書法比賽

毛筆組



許育誠

廖子揚



陳思朗

九龍樂善堂簡介

九龍樂善堂

Since 1880 成立

九龍樂善堂（簡稱樂善堂）成立於 1880 年，是本港六大慈善團體之一，以「救災紓困、贈醫施藥、興學育才、安老培幼」為宗旨，以不涉及任何政治及宗教、取態中立為原則，服務大眾。

樂善堂持續與不同政府部門、商界企業、社區伙伴及專業團體合作，積極推動嶄新項目，以填補社會服務之空隙。本堂轄屬單位逾七十個，遍佈全港，當中包括：

教育：設有 18 所轄屬學校，包括 7 所幼稚園（其中白田邨校舍將於 2023 年度投入服務）、5 所小學及 6 所中學。

九龍樂善堂 2021 年度主席及中文書法比賽主任委員彭志宏醫生 MH 與時任律政司司長鄭若驊女士頒獎予本堂轄屬中學同學

九龍城地區康健站為大眾提供基層醫療服務

醫療：設有 25 個醫療單位，包括：2 間西醫診所、3 間中醫診所、5 間牙科診所、4 部流動中醫醫療車、2 間社區藥房、油尖旺地區康健站附設 3 個服務點及九龍城地區康健站附設 4 個服務點。另設企業健康推廣平台：戒煙、減酒服務及到校健康推廣服務。

社福：設有 19 個社福單位，當中包括 3 間安老院舍、2 間長者鄰舍中心及 2 間長者日間護理中心；4 間社企：樂善堂佳宝營養膳食中心、樂善堂梁紹安潘詠賢社區飯堂、樂善製作和樂善復康站；4 間自資中心，包括樂善堂李賢義少數族裔支援中心、樂善堂楊小玲言語治療中心、樂善堂莫葉瑞衡兒童發展中心及樂善堂莫葉瑞衡復康中心。另設青少年服務隊提供駐校和到校社工服務、食物銀行及「膳」待飯券計劃等服務，以及樂善關懷基金秘書處和樂善之友義工隊。

九龍樂善堂副主席及中文書法比賽委員莫文韜先生到訪樂善堂標準錶針長者日間護理中心並派發禮物予中心會員

標語及海報設計比賽
香港公共關係學會　合辦

比賽宗旨

旨在提高青年人對標語及海報設計的興趣，藉以發揮其思考及設計的潛能，並鼓勵他們關心社會時事。

比賽花絮

由於新冠狀病毒疫情關係，全港青年學藝比賽大會及香港公共關係學會合辦的「全港青年標語及海報設計比賽 (2021-2022 年度)」以投稿形式進行。

比賽設有小學組及中學組兩個組別，參加者須從大會指定的四條題目中，選擇一條加以發揮，本年度比賽題目分別是：

1. 試以標語及海報呼籲「遠足強身」；
2. 試以標語及海報呼籲「愛護動物」；
3. 試以標語及海報呼籲「保護眼睛」；
4. 試為宣傳「第八屆全港運動會」而設計標語及海報。

本年度的作品評審於 2022 年 6 月 22 日 (星期三) 完成，大會邀請了多位資深評判評審比賽作品。經審議後，各組別的冠、亞、季軍及優異獎順利選出。

評判們細心審閱參賽作品

本年度比賽接受手畫作品及電腦繪圖

主任委員

陳海雲先生

副主任委員

鄧國強先生

委員：

譚煒志先生、賴嘉年先生、
張振威先生、譚玉英女士

評判：

(排名不分先後)
靳埭強博士, SBS、陳啟祥先生、
梁志芬女士、林紹文先生

評判們費盡心思，商討優勝作品最後名次

大會統籌委員李濼山先生、比賽主任委員陳海雲先生及民政事務總署總聯絡主任陳子儀女士一同致送紀念品予比賽評判靳埭強博士 ,SBS

大會統籌委員李濼山先生、比賽主任委員陳海雲先生及民政事務總署總聯絡主任陳子儀女士一同致送紀念品予比賽評判梁志芬女士

得獎名單

小學組

冠軍：	卓劍寧	聖若翰天主教小學
亞軍：	胡紫琳	聖若翰天主教小學
季軍：	何昇祐	聖公會油塘基顯小學

優異獎共八名 (排名不分先後)

劉佳欣	海壩街官立小學
胡智誠	九龍塘天主教華德學校
譚梓蕎	聖公會油塘基顯小學
李詩潼	聖若翰天主教小學
梁健洪	梨木樹天主教小學
梁牧之	九龍塘學校 (小學部)
楊天朗	保良局朱正賢小學
麥籽陶	路德會梁鉅鏐小學

中學組

冠軍：	葉焯朗	中華基督教會基元中學
亞軍：	譚日熙	中華基督教會基元中學
季軍：	趙曼枝	沙田培英中學

優異獎共十 二名(排名不分先後)

梁詩晴	中華基督教會基元中學
左恩睿	五育中學
陳倬瑤	聖羅撒書院
馮浠鈅	保良局李城璧中學
謝曉風	保良局李城璧中學
陳玥安	聖保祿學校中學部
許國揚	香港教育工作者聯會黃楚標中學
黎羽芩	香港教育工作者聯會黃楚標中學
呂以琳	保良局李城璧中學
譚俊希	迦密愛禮信中學
何懿璟	長洲官立中學
蔡婷	麗澤中學

小學組

聖若翰天主教小學
卓劍寧

聖若翰天主教小學
胡紫琳

聖公會油塘基顯小學
何昇祐

標語及海報設計比賽

中學組

1 中華基督教會基元中學
葉焯朗

2 中華基督教會基元中學
譚日熙

3 沙田培英中學
趙曼枝

香港公共關係學會簡介

香港公共關係學會於 1966 年成立，目的為促進公共關係學術、推廣公共關係活動以及培育公共關係從業員。香港公共關係學會曾舉辦的活動包括專題演講、研討會及座談會，又開辦公共關係訓練課程。

香港公共關係學會曾先後與香港大學專業進修學院、香港管理專業協會、中華基督教青年會、明愛中心、中銀集團、香港世貿中心會、香港生產力促進局及香港公開大學等開辦不同程度的公共關係課程，為廣大社會人士灌輸公共關係知識。此外，香港公共關係學會也經常應學校、工商機構及社會團體邀請，派員介紹公共關係的概念及實務。

香港公共關係學會曾主辦國際公共關係協會在香港及中國蛇口舉行之年會，並與世界各地如英國、美國、澳洲、印度及中國等地的公共關係協會保持密切的聯繫。

香港公共關係學會歡迎對公共關係有興趣人士加入成為會員，申請來函請寄香港郵政總局信箱 1264 號。

中文故事創作比賽
香港西區扶輪社　合辦

比賽宗旨

旨在鼓勵青少年以日常生活經歷或所見所聞為題材創作故事，藉以培養其文藝寫作之興趣。

比賽花絮

本屆比賽於 2022 年 1 月開始徵集稿件，至 2022 年 5 月 6 日 (星期五) 截稿，參賽人數超過 300 人，投稿頗見踴躍。參賽作品題材不限，文體不拘，但必須為未經發表及並未參加同類比賽之創作。本屆參賽作品取材廣泛豐富，既有以生活小品、抒情、科幻、虛構或寫實故事為題材，可說是創意十足。就參賽作品所見，參賽者除了擁有獨特見解和想法外，更具有豐富之想像力及創作力。

本屆「全港青年中文故事創作比賽」已納入香港特別行政區成立二十五周年的認可慶祝活動，比賽設有初中組、高中組及公開組。評審方面，首先由評判初步評選出優秀作品，再由各組所有評判對入選總評作品進行評分，藉以分出勝負，選出各組別之冠、亞、季軍及優異獎得主。

主任委員

羅肇翔先生

副主任委員

陳衍舜先生

李豪恩先生

評判

(排名不分先後)

何文霞女士、何故先生、余真女士、李詠健博士、孫觀琳女士、陳乃森先生、曾詩紋女士、劉平女士、盧青雲博士、尹慶源先生, BBS、方淑範女士、余龍傑先生、周華梅女士、易永煥女士、梁德華博士、陳群松博士、葉植興先生、葉德霖先生、黎必信博士、鍾澤博士、黃元璋教授、賴慶芳博士

得獎名單

初中組

冠軍：	羅若行	張祝珊英文中學
亞軍：	羅梓峰	東華三院甲寅年總理中學
季軍：	楊浠桐	沙田崇真中學

優異獎共十六名 (排名不分先後)

勞心怡	仁濟醫院王華湘中學
麥金寶	聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
梁穎姍	仁濟醫院王華湘中學
梁詩棋	衛理中學
邱琬晴	嘉諾撒聖瑪利書院
郭逸軒	東華三院甲寅年總理中學
張慧婷	東華三院甲寅年總理中學
吳佩怡	東華三院甲寅年總理中學
黃健桐	東華三院甲寅年總理中學
陳若薇	東華三院甲寅年總理中學
黃詠鈿	德愛中學
梁汶甄	東華三院甲寅年總理中學
馬延媛	觀塘官立中學
左恩睿	五育中學
白霖余	振強紀念中學
鄒汶縉	余振強紀念中學

高中組

冠軍：	關宇晴 聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
亞軍：	馬慤澄 香港培道中學
季軍：	劉睿欣 東華三院甲寅年總理中學

優異獎共十八名 (排名不分先後)

黃凱桐	沙田崇真中學
郭沚寧	聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
譚凱瑩	聖公會梁季彝中學
侯凱琦	東華三院甲寅年總理中學
黃天藍	東華三院甲寅年總理中學
區懿其	東華三院甲寅年總理中學
李靜雯	東華三院甲寅年總理中學
馬嘉林	東華三院甲寅年總理中學
潘昕旭	東華三院甲寅年總理中學
林文愉	裘錦秋中學 (屯門)
鄧羨凝	觀塘官立中學
陳正綠	觀塘官立中學
甄銘浩	觀塘官立中學
何綺紅	觀塘官立中學
徐永旻	鄭裕彤中學
黃鈺淇	保良局第一張永慶中學
郭佩兒	保良局董玉娣中學
嚴芷琳	荃灣公立何傳耀紀念中學

公開組

冠軍：	符馨方	
亞軍：	陳曉怡	
季軍：	陳智傑	

優異獎共三名(排名不分先後)

葉銘浩
王善瑋
胡靄琪

小沙彌的三世輪迴

我叫迦塵。其實我也不清楚自己為什麼在這裏，甚至不知道自己因何活著。但是從有意識開始，我就已經是佛祖坐下的一個小沙彌了。

你問我每天都做些什麼？坐在佛祖旁邊聽經，有時候也會到東方的天宮遊玩。我的小夥伴迦洛經常偷偷下凡，每次回來都給我帶些新奇的小玩意。這凡間啊，可是個神秘的地方！迦凡說：「那裏有好看的的風景和美麗的女子！」可師兄迦葉卻說：人間是黑暗，是地獄，是一切痛苦的來源。你說我何不親自下去一探究竟？佛曰：「不可說，不可說。」更何況西方極樂之境乃是六界中最清淨最神聖的地方，我又何必下凡自討苦吃呢？

後來有一天，佛祖像是突然窺破了我的心事似的，問我：「迦塵，你想要下凡嗎？」我心裏慌慌的，連忙搖頭道：「不。」可佛祖對我的抗議置若罔聞。一道炫目的金光向我襲來，意識忽然便陷入了混沌。再次睜眼的時候，我正身處華麗的宮殿，下意識的低頭，一雙肉呼呼的小手瞬間映入眼簾。

「迦塵，我給你三世輪迴，願你能找到你想要的答案。」

既來之，則安之。我便順從佛祖的意思好好體驗一下凡人的一生吧！

第一世，我是北離國的三皇子，因為常年臥病在床，並不受當今聖上寵愛。相反，我的二哥自小天賦異稟，文武雙全，是皇太子的首要人選。就這樣戰戰兢兢地過了十幾年，我也樂得清閒。直到那一天，多年不見的母后突然造訪我的宮殿，讓我既惶恐又受寵若驚。然而，剛坐下沒多久，猝不及防地就被賜下了一杯毒酒。我驚惶地呼救，卻沒有任何人理會。

「是父皇的意思嗎。」我不可置信地看著母后，想要從她的臉上找到一絲不情願。

皇后聞言，拿著酒杯的手顫了顫：「不是。」

「那是為什麼！」

「你父皇快不行了，我要為老二掃清障礙，讓他得以順利繼承皇位。」皇后閉上了眼睛，一滴淚從眼角溢出。

威脅到太子繼位，就憑我這病弱的身體嗎？無盡的絕望與不甘湧上心頭，我悲涼地笑了笑：「再怎麼說，我也是您的親生兒子啊！虎毒尚不食子，更何況是人——母后，您明明也不忍心將我除去！」

「你恨母后嗎？」

恨？也許是有的，但更多的是感到可悲。世人都會知道三皇子病重身亡，卻無人能知曉他是被自己的親生母親殺害的。

毒酒入喉，我認命地閉上眼睛。

來世，莫要再入帝皇家。

第二世，我出生在梧桐鎮的一個農民世家，我的父親每天都要外出種地，然後把農作物拿到市集上販賣，賺回來的錢大多用來供我讀書，而我的母親則留在家中相夫教子。看到父母親的付出和愛護，我要考取功名的決心越發堅定。日子雖然過得艱苦，卻也充實而溫馨。時光如流水般消逝，匆匆二十年過去，終究是皇天不負有心人，我順利地考中了進士，不久后便要赴翰林院學習。我曾邀請父母與我一同喬遷到京城，但是父母不忍離開這個生活了多年的地方。我只得無奈地獨自前往。

上京的前一日，好友洛洛邀請我一同到酒館用飯。洛家與我們張家是世交，與我年紀相鄰的洛洛自然很快便成為了好兄弟，雖不是家人，卻勝似家人。

「來，敬我們的阿塵。今天，咱們兄弟倆不醉無歸！」洛洛笑得燦爛。又是一杯酒下肚，微紅的眼眶裏透露的不知是被酒水嗆到的不適，還是即將與好友分別的不捨。

「好，不醉無歸 ……」我壓下心中的酸澀，舉起酒杯與洛洛同飲。沒過多久，我們就雙雙醉趴在桌上。

「阿塵，一定要多回來看我 ……」

隔天一早，我便收拾好行裝，準備上京。還記得那天臨行前父親的囑咐和母親的嘮叨，分別在即，我沒有感到絲毫不耐，只靜靜地聆聽著。「時間不早了，走吧。」是母親。她爽快地轉過身，不去看我，但我卻隱約聽到了母親的啜泣聲。跟父母親告別後，我便上路了。誰也沒有想到，這竟會是我和家人朋友最後一次碰面。

剛入翰林院，引路的童子要帶我前去報道，一路上我聽到了其他學子們的對話。

「聽說了嗎？敵國來犯，於我國邊境大開殺戒，很多城鎮都遭到了大屠殺！」

「我知道！秋葉城、水仙鎮 …… 還有梧桐鎮，好像都受到了波及。」

我心裏一涼，跟引路的童子交代了兩句后便跑出了翰林院，日夜兼程地回到了梧桐鎮。心中倖存的最後一絲僥倖，在看到橫尸遍野的梧桐鎮後瞬間便化為了塵埃。佈滿血跡的殘垣斷壁和滿地的尸體令我感到一陣陣暈眩。

「不 ……」究竟是沒有見過血的普通人，我雙腿一軟，忍不住乾嘔了起來，眼淚如同雨水般直直往下流。我恨自己是個手無寸鐵的讀書人，沒有能力守護自己最愛的家人、朋友，也恨自己幾天前義無反顧的離開，沒能在關鍵時刻送父母逃離。

良久，有腳步聲傳來，我抬起頭，是幾個拿著刀的大漢。在這生死關頭，我竟沒有感到過分的害怕。

「大哥，這裏還有一個活口。」

「殺了。」

「……」

第三世，我如願以償地成為了一個武功高強的大俠，不但能夠保護自己想保護的人，還能到處行俠仗義。

春水碧於天，畫船聽雨眠——江南是個溫柔鄉，編織出一個個美好的故事。

這天剛與好友崔洛喝完酒，饒有興致地到湖邊轉了轉。煙雨朦朧的四月總是充滿詩情畫意。我撐著傘，站在石橋上，剛好可以把這幅美麗的畫卷盡收眼底。綿綿的細雨輕飄飄地滴入湖面，沒有泛起半點波瀾；碧水藍天中，小小的烏篷船慢悠悠地划著，船頭站著一位姑娘。靜謐的流水與少女纖細而優美的身影，自此流進我的心間。當我施施然地走到岸邊的時候，小船也剛好到岸，停泊在一旁。似是感受到了我的目光，少女轉過頭，對我報以一笑。在後來的相處中，我得知原來少女名叫劉青。青青子衿，悠悠我心！

劉青出生於書香世家，她給我講述了很多有趣的故事，遠方的風物和景致，我也慷慨地分享江湖上的見聞。不同於尋常人家的小姐，劉青性情爽朗大方，我們一見如故，相談甚歡。後來，我們互通心意，一同走向詩中的遠方。

在那段愜意的時光中，我常想，若是青春能夠常駐，愛意能夠永存，就算這一切只是一場夢也沒關係。偏偏，沒有人能擺脫命運的安排。

「青兒，好好地躲在這裏。」我輕聲安撫著劉青。仇家追殺上門，我和劉青不得已逃亡到一所荒廢的茅屋。這次的殺手人數眾多，我不能確保她的安全。事到如今，我不願連累身邊的人，唯有獨自出外迎敵。

劉青渾身止不住的顫抖，但眼神卻依舊勇敢，堅定如初：「我和你一起。」

那一晚，陰雲漫天，雨驟風疏。

突然，一把慌張的女聲傳來：「我親眼看見他們二人跑進來！大人 ..... 我是無辜的，你把他們都殺了吧！」

我的心狠狠一跳，難以置信地看著眼前的婦女。

江湖上有規矩，殺手只可向目標人物動手，不得濫殺無辜。我也是清楚這一點才敢安心逃往別處。我找的地方很隱蔽，一路上幾乎沒有碰到任何人。可她明明可以什麼也不說，也不會有生命危險，為何要把我和青青供出來！

破空之聲傳來，噗呲一聲，劇烈的疼痛感瞬間佈滿全身。我低頭，一支長箭穿透了自己的胸膛。

「不要——」撕心裂肺的哭喊聲如同驚雷般響起，但我已經不太能聽見了。

意識徹底陷入黑暗。

迦塵 ..... 迦塵 .....

黑暗中，有人呼喚我的名字。我睜開眼，卻是已經回到了西方極樂之境。三世的記憶如同走馬燈般快速閃過，我看著這些回憶，久久未能回神。

等我慢慢平靜下來，佛祖意味深長地問道：「如何？你可曾感到後悔？」

「不曾。」我沒有猶豫地答道。

「可是這三世你都不得善終。」

「三世輪迴，我看到了人性的冷漠和可怕，但我並沒有為此感到心寒。相反，我體驗到的親情、友情、還有愛情，比以往千百年更讓我感到刻骨銘心，這些都值得我赴湯蹈火地追尋。人的一生很短暫，儘管苦多歡樂少，卻能活得多姿多彩！若有來生 .....」話未說完，一道熟悉的金光再次向我襲來，眼前漆黑一片。失去意識的前一刻，無比清晰的一句話從耳邊炸開——

「如你所願，我送你再次輪迴。祝你好運，迦塵！」

初中組　亞軍
羅梓峰　東華三院甲寅年總理中學

《種一棵樹，與他一起長大》

天陰沉沉的，佈滿了烏雲，似乎想下雨，這景象就像我的心情一樣傷心。我走在回家的道路上，涼風迎面而來。雖然天變黑了，但街上沒有一盞路燈為我而亮。我拖着沉重的步伐來到了家門。我推開門，把書包放在飯桌上後，便沒精打采地躺在沙發上。在廚房切菜的媽媽走過來，看到我悶悶不樂的樣子，便坐在我身邊，問我發生了什麼事。我告訴她我在校際演講比賽輸了，同學們都罵我沒有給我們班爭面子。媽媽摸了摸我的頭，告訴我這個故事……

有一個小男孩，在他小時候，因為他臉上有一片朱砂色的胎記和參差不齊的齙牙而感到自卑，認為自己是這個世界上最不幸的孩子。上學後，他很少與同學們交往，老師叫他回答問題時，他也總是低着頭一言不發。

春天來了，他父親從市集上買了一些樹苗，動手鬆土提水，準備栽樹。他慢慢地走過去，發現剩下唯一的一棵樹苗沒有葉子，沾滿了泥土，而且又細又少。正當他失望得想放棄的時候，他抬起頭，看到了父親鼓勵的眼神：「孩子，不要拋棄它，它是你的！」

他勉強地種下這棵幼苗。看到哥哥姐姐蹦蹦跳跳提水澆樹的身形，他萌生出一種想法：希望自己栽的樹早日枯萎。因此他澆過一兩次水後，他在也沒去答理它。

幾天後，他去看自己的那棵樹，驚奇地發現它不僅沒有枯萎，反而還長出幾片新芽。他心裏升起了一絲希望：原來這棵小樹苗也是有生命力的，幸好我沒有放棄它。從此以後，他天天給小樹苗澆水。而他的小樹長得越來越好，生機勃勃，已經超過哥哥姐姐的小樹了。

有一天，父親看見他在澆水，就走過來說：「這棵小樹原來不如那兩棵，現在卻長得比它們好。你知道為什麼嗎？」小男孩笑着說：「因為我勤奮地照料它。」父親說：「是的，是因為你付出的心血比別人多，當然收穫也比別人多。更重要的是，這棵小樹苗並沒有因為自己的弱小而放棄了生長的信念，你說是嗎？」

是啊，他想，要是小樹苗一開始自暴自棄，那還有今天嗎？

他漸漸開朗了，學習也更加努力了。

而那個當時的小男孩，是我現在事業有成的哥哥；當時的小樹，現在也長成參天大樹了。

我聽完這個故事後，媽媽便帶我來到哥哥的房間，當我看到牆上貼着不同的獎狀時，不禁明白到我們的長輩都是通過奮鬥，用汗水澆灌他們心中的種子，令種子長成大樹，在大樹下演奏自己精彩的人生。而我們這代青少年更需要這樣的精神。

我走出房間，抱着媽媽，提議道：「不如我們去參加社區舉辦的植樹活動吧！我也想種一棵樹來陪我成長。」媽媽笑着點頭，那個笑容，是欣慰的笑……

我又躺在沙發上，期待那天的植樹活動。雖然我現在還未能親手種樹，但媽媽講的故事，已經在我心中播下了種子，這是希望的種子，也是成熟的種子。我相信，這顆種子會一直陪着我成長，當我事業有成時，它也會長成參天大樹的！

初中組　季軍
楊浠桐　沙田崇真中學

單程路的盡頭

「姜醫生，兩點鐘的手術室要讓給剛才車禍危殆的病人，請你一一」，「你瘋了嗎！那是貴賓級病人的時段！」。現在想起，我才是那喪心病狂的瘋子。最後，我還是按程序把手術室讓出來，那該死的程序。向貴賓病人交代的那一刻，我就知道科長之位不保了

我姓姜，這間醫院的心胸肺外科醫生，也是魯迅筆下那醫德敗壞的庸醫。誰說醫生一定是為使命感而救人的？我只認金錢名利。只有利益能讓我站上手術台，每一場手術，都是交易。

奶奶總問我為何常回家吃飯，不用值班嗎？我可是天才醫生！精神不是給急症室的冰冷長夜磨滅的。奶奶聽後又開始唸我，又講起「南丁格爾」的故事。碎碎念中，手還不忘往瓶里插幾支丁香花。其實奶奶也是醫生，還是個仁醫。「沙士」那年明明已經退休了，卻還是無條件回去幫忙，固執！拚死相救，還不是一無名英雄。

晚上，我接到醫院電話，說急症室人手不夠，醫護人員全要趕回去幫忙。我掛掉電話，撕開糖包，把糖「沙沙」地倒進茶中，銀匙在茶杯中拌着。蒸氣的朦朧摻雜了鏗鏘，古典音樂滲出了空靈。茶盡，我長嘆一聲，開門就走。

一路開車過來，不乏燈火。高速公路依舊被光染黃，一條條暗黃的單程路，成了我眼中香港最美的光景。

到了急症室，只見一片人潮，醫護們四處奔波的景象天天如是。很快，一名護士讓我去看看那邊的確診者。我返了個白眼，搖搖頭便去了。患者是南亞人，身穿工衣，滿臉灰燼，一看就知是窮人。本想隨便檢查一下就打發他走，但「X 光片」結果令事態嚴重。患者有肺病，又確診了新冠肺炎，死亡率已高於几倍。非港居民到急症室看診，比普通市民貴，所以他們一般不會接受治療。這名患者要不是吐血，恐怕也不會來。雖然他未到末期，但離死不遠了。我最後瞄他一眼，壓在喉嚨的一句「你走吧，連看醫生的錢也沒有，還是早日投胎算了！」差點沖口而出。

這波疫情讓香港的醫療系統崩潰。家中自然痊愈，戶外等候治療，倒在急症室門外等已是新常態。面對嚴峻疫情，沒有醫護能置身事外。最近多了時間待在急症室，才知道何謂人間煙火。這醫院開始變得陌生，沒有金錢名利可圖，沒有平步青雲的工具，沒有腐敗的庸醫。如果這是醫院，那我是什麼？電話響起，是爸爸。我焦急地掛掉電話，脫下醫生袍便跑出去。

「奶奶怎樣？」我哽咽着問。爸爸的答覆是「還好」，但一看奶奶的病歷，就知道撐不了多久。她是我最愛的奶奶，無論如何都要救治。公立醫院現在處處不勝負荷，只好到私立醫院碰碰運氣。我們帶着奶奶到附近幾間私立醫院，但因他們不接受新冠肺炎患者，把我們拒諸門外。那些見死不救的醫護面目可憎。看到奶奶奄奄一息的樣子，我就更痛恨他們。最後， 幾經周折，才得以讓奶奶獲得及時的治療。

奶奶是長期病患者，染上肺炎的死亡率極高。我是醫生，又怎可能不知這個事實？但我已脫下醫生袍，現在是患者家屬、奶奶的孫女，我沒有了當醫生時的瀟灑。我從前不解患者家屬的悲傷，只覺他們愚笨無知。是我錯了，眼看家人踏上黃泉之路卻無可奈何，任誰都不能灑脫。診斷結果出來，情況不樂觀，有必要可選擇拔喉。我就知是這結果。

坐在加護病房門外，我雙手抱腿，垂下頭。閉上眼睛，又看到奶奶那慈祥的臉。我鼻子一酸，眉頭微顫，咬緊嘴唇，眼一閉，淚便滑下臉頰。哽咽接着就是放聲痛哭，空無一人的走廊只有我的泣聲在迴盪。病房大門把奶奶的溫暖與冰冷的醫院隔絕，仿佛陰陽分隔。

與奶奶同在的最後一夜，她仍堅持說「南丁格爾」的故事，讓我以她為榜樣。我只答了一句：「我不是聖人，為錢而活。」她顫抖的笑聲輕撫我的臉，又講起她當醫生的初心。醫生不是逞英雄的人物，似是無名但有名。每天都當救命英雄，人又怎會忘記救自己命的人？即使是無名英雄，也總有人記得。我不需要名留青史，只要名成利就。但這話確實讓我憶起初心。當初的誓言，是抱負，是鴻圖大志，是滿腔熱誠。但貪婪主導了我。起初的為救而救，已成今日的為利而救。我曾經想要歷史留名，但漸漸發現銀鈔早已勝過名字。初心沒有決定往後我要成惡人，但拒救的惡人成就了我找回初心的意念。奶奶受盡煎熬還不忘提醒我幫她澆花。感覺她已無力支撐，只是點了點頭。我含淚讓護士拔喉，好讓奶奶走得舒服些。她用盡最後的力氣，把手貼在窗上，而我也貼着奶奶的手掌。我們對視時，滿眶盈淚，任淚珠滑過上揚的嘴角。「嗶——」奶奶的手從玻璃上滑落，電話那頭也沒了呼吸聲。我的手一動不動，感受奶奶留在人間最後的溫度。

替奶奶收拾遺物時，不忘替她的丁香花澆水，丁香花——初心。我明白奶奶的意思，而我的初心，是「南丁格爾誓言」貢獻人民。然而我誤入歧途，違背誓言。我坐在窗前，俯瞰香港的夜景，是那麼美，那麼廣。從前我只有開車時才看夜景，永遠只看到狹窄的單程路，卻不知外面的光景。金錢名利不是人生的唯一，反正死後也帶不走，良心才是永恆；庸醫不是唯一的出路，畢竟見死不救也屬殺人兇器，仁醫才是未來。香港現在的處境，需要一位仁醫，助香港逃離黑暗。我不可能成為聖人，但至少做個仁醫吧！

奶奶的死，導我走開到單程路的盡頭。黑暗後必逢黎明，黎明又必成更美的光景。

我姓姜，這間醫院的心胸肺外科醫生，一個渴望成為仁醫的人。幸會！

後記

往後的日子，我勤於幫忙急症室的事務。我沒再偷懶，沒再挑病人，更加沒有手術台的交易。我漸漸地從病人身上尋回良知，和當醫生的初衷，

最後，容我悼念一下：我愛你奶奶，我心中永遠的「南丁格爾」。

高中組　冠軍
關宇晴　聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學

《真實》

刻度盤上的指針不斷向右移動，直達至最大秤量方才停住。然而，我的雙腳着地後，它仍然停駐在最後的位置，一動不動，沒有半點回歸原點的意思。已是第十一個被壓壞的體重秤……母親望向我，捂頭嘆息。我唯有報以微微一笑，不時啃幾下雞腿，試圖打破這尷尬的氣氛。

晚飯過後，我閒來無事，便拿起手機。打開社交軟件，無意中滑到女神的帖子。照片裡的她眼眸明亮清澈，肌膚嫩滑細膩，臉頰上還泛著一抹暈紅，水潤的小嘴嘟起，展現著苗條的身材。屬於女神的迷人香氣，隔著屏幕也能聞到。「叮叮！」女神又發了新帖，短短數十秒就有數百人點讚、評論。

「女兒，時候不早了，要洗澡嘍！」

我掀起衣服，低頭一看，那幾層贅肉簡直可以媲美母親在砧板上剁著的五花肉。我捏一捏厚厚的肉層，儘管我怎樣搓揉、拉扯，它們總是忠心的陪伴著我，永不離我而去。看看鏡中的自己，胖嘟嘟的臉蛋下，幾乎看不到脖子。唉，如果我變漂亮了，是不是就能跟女神一樣受歡迎呢？

我躺在床上，打算關掉床頭燈入睡，卻見書桌上有一個盒子。我前去解開綁在盒上的絳紫色絲帶，只見盒裡的玻璃瓶裝著靛青的液體，貼在瓶身的紙條寫道：喝下一半，你將會擁有不一樣的人生；後悔了，喝完剩下半瓶便能恢復如初。我遲疑片刻，停在半空的手還是取了瓶子，扭開瓶蓋就喝下去。

翌日醒來，我瞇著眼睛，只能勉強撐開小縫。如常洗漱，拿開蓋在臉上的毛巾，一張陌生的臉隱約顯露在霧濛濛的鏡面上。霧氣退卻，鏡中人面色紅潤，青春痘遁形不見，顴骨略突，下顎骨的形狀也清晰可見。我再馬上摸一摸肚子，贅肉也不見了。在地板上跳一跳，竟安靜無聲。我瞪大了雙眼，眼睛停在鏡子裡，望著自己出神。倏爾電話響起，是閨蜜！電話那頭是雀躍的小鳥，她向我分享昨晚的事情，原來我們都收到神秘藥水。

前往學校途中，好像有一百雙眼睛盯著自己，空曠的街道異常侷促。我試圖加快腳步逃離這不自在的地方，卻仍然躲不過那些眼睛。走在學校走廊，有些同學在旁邊竊竊私語，每個眼神似乎都要看穿我。倏然，一位男同學在人群中迅速穿梭，我躲避不及，書本散落一地。正打算蹲下撿起書本，已有幾雙手伸過來。我楞住了，沒想到會有人幫忙，畢竟我一向不討喜回想那天，我幫老師搬作業。那疊作業擋住我的視線，我無法正視前方，只能歪著頭看路。「呼，快到課室了。」我踏下最後一級階梯。忽然，有股力量推了我一把，工作紙頓時滿天飄落，我的膝蓋也擦傷了。樓梯上的女同學掩著張開的嘴，一臉驚訝，眨眼間卻「噗哧」一笑。「哎呀！你怎麼那麼不小心啊！」周遭的同學跟著起哄，工作紙遍地都是，嘲笑聲充斥走廊。我坐在冰冷的地面緩緩拾起工作紙，每拾一張，眼前景象就愈發模糊。我仰起頭來，讓快要溢出的淚回流，心裡想著，絕不能讓人看到自己軟弱的一面。

「同學！」呼喚聲把我拉回現實，某個同學遞給我已疊好的書本，我點頭微笑表示謝意，就匆匆離開。「胖胖！」突然一個女同學莫名地向我跑來，一把抱住我。我輕輕推開她，迷惑地看著眼前人。「你不認得我啦？也是，神奇藥水的威力太大了。早上照鏡子時，我也差點認不出自己呢！」是一把熟悉的聲音。嫩滑的小手牽著我走進課室，剛坐下，許多同學就湊過來，圍著我們的桌子。我下意識往後退，閨蜜按著我的手，輕聲說：「現在不是從前了，別擔心。」隨後一個叫鈴兒的同學就和我聊起來。「你有塗口紅嗎？」我搖搖頭。「唉，還打算問你哪裡買，不過沒關係，不如我們交個朋友吧，放學後一起去逛街？」我還在思索是否答應，對方就搶先一步道：「那麼一言為定啦！」她還牽著我的手和我勾手指尾。

放學的鐘聲響起，同學一窩蜂湧出去，閨蜜也有約，跟幾個同學走了。鈴兒在旁邊等我整理書包，門口還有兩個鄰班的女孩探頭張望，她招手示意她們進來，後來我們互相介紹完就出發。我跟他們不相熟，便默默跟在他們背後。不知為何鈴兒左看右看，好像在尋找甚麼。「噢，原來你在這裏，走在後面做甚麼。」她拉我上前，還挽著我。如今雖是冬天，窗外還下著雪，我卻異常溫暖。

我們去了一間著名的蛋糕店，店員送上四件蛋糕。鈴兒掏出手提電話，捧往高處道：「我們來自拍吧！」大家都擺了各式各樣的動作，「哼嚓！」「對了，不如把胖胖加入聊天群組吧。」就這樣，我們交換了聯繫方式。我拿起叉子準備開動，鈴兒沾了一手奶油，弄在我們的臉龐，還扮鬼臉。我也不甘示弱，蹭了點奶油點她臉上。幾個女孩就這樣點來點去，蛋糕沒吃上，反而成了一隻隻小花貓。一股暖意湧上心頭，隨血液流動全身。我知道心中一直嚴陣以待的士兵早已放下武器，脫下盔甲，正在燃點篝火，圍著歡呼跳舞。

回家後，我直接趴在床上刷手機，雙腳上下擺動。昔日的通訊錄只有家人和閨蜜，不佔一半螢幕，沒想到有一天居然可以往下滑。按下四人群聊，裡面都是今天的照片。我不停翻看，仔細回味，那些畫面仿佛是上一秒才發生的事情。

這段日子，枕頭和我都可以放鬆，它不用再替我接住眼淚了……

總算迎來星期日，今天閨蜜會到訪。我醒來洗漱後，右手握著梳子，用橡皮筋紮起頭髮。揚起手來，鏡子倏忽揭露我的傷疤，疤痕在手臂內側若隱若現。我看向鏡子，鏡中人似我非我，鈴兒的朋友到底是我，還是這副陌生的皮囊？快樂蒙蔽雙眼，讓我暫時忘卻過往，但受過的恥辱已深深留下烙印。我們受到欺淩時，每個人都裝作看不見，從沒有人伸出援手，現在又怎會有那麼多朋友呢？是這副虛假的皮囊作祟嗎？當初他們霸淩我就是因為外表，嫌棄我身上油膩的脂肪。我和閨蜜同病相憐，他們看不順閨蜜，屢次羞辱、評論她的相貌。可憐人只能聚在一起，用僅存的溫度在冰冷的世界互相取暖，是茫茫雪地中的一撮火苗。

「叮咚！」門開了，我抱緊閨蜜，她輕拍我後背。這個姿勢維持幾分鐘，我們沒有說一句話，而是用身體傳遞資訊，這大概是我們的默契吧。

來到房間，閨蜜掏出化妝品補妝。我按捺不住，破口而出：「你後悔嗎？」閨蜜神色淡然，畫著眼線說道：「自然不會。你看，現在那麼多人喜歡跟我玩，為什麼要後悔？」「是啊　　我們的確多了很多朋友。但這一切是多麼不真實，包括我們現在的樣子。你還記得以前的日子嗎？我們一直受人欺負，就算其他人沒有參與霸淩，他們也是見死不救、冷漠的旁觀者！」她停下手，凝視著鏡中的自己，轉眼間又繼續畫起來，為那副虛幻的皮囊上妝。我衝上前，奪走她的眉筆，用力扔向地面，再把桌面的化妝品通通掃落地上。我怒吼：「我們不能別再自欺欺人了！他們由始至終根本沒有接納過我們。」淚水在閨蜜眼眶裏晃蕩，她一邊擦拭滑下來的淚珠，一邊大喊:「我只不過不想回到以前的生活！眼前的我確實不真實，但這副皮囊可以幫助我。就算要拋棄真實的自己，我也心甘情願！」

一陣沉默過後，我再度開了口：「憑甚麼他們可以這樣對待我們！我是不會允許之前的事再發生，你要相信我。我們不值得為那群人而弄丟真實的自己啊！要為自己而活，勇敢反抗！」

再次醒來，又是新的一天，我一如平常起床洗漱，出門上學。小息時，我替老師搬作業，層層疊疊的作業令我沒辦法看清楚路。男同學故意伸出一腳絆我一跤，我又摔倒了。作業四散，周圍的人還是那副嘴臉。我立馬站起來，擦擦裙邊道：「這些都是你們自己的作業，自己撿起來，別想著我會幫你們。」此時，閨蜜走來，我們相視一笑，她的齙牙露了出來。我說道我們已經邁出第一步，雖然這只是其中幾個霸淩我們的人，但我相信我們絕對不會再受到任何欺淩。」「對，我們要為自己而活！」

腦海中浮現出那個透明的玻璃瓶，想必垃圾箱裏的兩個空瓶已被包裹起來，送至垃圾車了。陽光灑落，閨蜜和我的影子佔滿整個走廊。

高中組　亞軍
馬慤澄　香港培道中學

人性的完整

今天是小雄離開我的第十天。

我本是一名在科研公司工作的研究員，一直投入人工智能的研究之中。由於我工作認真，處事不帶個人感情，所以於三個月前，我接到了一個前所未有的任務。公司要求我要和一個人工智能機械人生活兩個月，讓這機械人「學習」，直至到他身上的芯片由零分變到一百分，意味著他擁有完整的人性。如果兩個月我未能完成任務，公司會視機械人為失敗製品，將會將它　滅。

收到這個任務的時候，我不自覺地嘆了一口氣，不是因為要多照顧一個「人」，而是總部沒有告訴我何謂「完整的人性」。但無論怎樣，任務總得完成的。就在某個風和日麗的早上，我在所有研究員的見證下，啟動了這個名叫「小雄」的人工智能機械人，並帶他回家。

其實小雄跟人類真的沒有什麼差別，會上廁所、會吃飯、會睡覺。只是他永遠都板著一張臉。只有我無奈地叫他笑笑吧，他才會在收到指令後緩緩地擠出一個笑容。「真的很機械人」我心想。不過這也沒關係，反正這是任務，兩個月後一切又將回歸平靜的了。

然而，叫我意想不到的是，原來跟小雄一起生活亦挺滿足的：他會在我回家前燒飯等我回來；在我上班前給我準備衣服；在我疲倦的時候幫我按摩。要不是他頸部有一片還是零分的芯片，我都會忘了他是機械人，頂多就是一個沒甚麼表情的人罷了。

隨著時間流逝，一個月的時間就過去了。因著我下愈來愈多的指令，小雄學習到更多的事情，如今他就更像人類了。他慢慢學會觀察，知道當我眼皮下垂的時候就代表我睏了，這時他學會主動拿被子給我，更用機械式的語氣問我是不是要睡覺。雖然語氣是機械式的，但對一向獨來獨往的我來說，卻叫人感到很貼心。有時候我會招手叫小雄一起睡，趁睡前的傾談時間向他輸入新的知識。他會像一個小孩子般鸚鵡學舌，例如我告訴他家貓的種類後，他會主動重複一次：「系統接收成功，家貓的種類有八十四種。」

日子一天一天地過去，小雄的行為就越來越自然。以前的他並不會接話，但是現在的他已經學會了開玩笑。他時不時會問我是否喜歡吃蔥花餅，因為吃蔥會令人變得聰明。笑話雖然有點爛，但對機械人來說，這已是很出色的表現。當刻的我感覺小雄已是一個人，是一個會接話的人，一個有搞笑靈魂的人。

可是現實的一擊叫我失望。記得當我與小雄生活一個月後，我滿懷希望地揭開小雄的頭髮查看他芯片的數值時，芯片的分數卻仍只得七十分。是欠了點甚麼嗎？我小心數算：人會搞笑、會接話、會留意人的感受，那還什麼人的特質是小雄沒有的呢？如果最後小雄的芯片值仍不滿一百分，公司會判他為失敗的製成品，他將不能逃過被銷毀的命運。

這一刻，我突然感到這計劃的荒謬：我們要求機械人有百分百的人性，但沒有百分百人性的人於世上亦何其多呢？

生命真的充滿荒謬，一個努力學習的機械人被評為得七十分，他如今最像人的竟是他如人一樣有著不可逃離的命運。

人性，什麼是人性？

那一夜，我和小雄坐在沙發上看電視劇。那是永恆的電視劇主題——愛。想著想著，人的本性是否指「愛」呢？要一個人學會愛人已很難，更何況要一個機械人去學習？

我看著月曆長嘆了一聲，小雄聽到我嘆氣，徐徐把頭轉過來，用手拍了拍我的肩膀，說：「不用嘆氣，不要嘆氣。」我看著他無奈地說：「如果你會愛就好了。」小雄歪著頭，眨了眨眼，用平和的語調說出：「愛，是指對於一個人或某物件強烈的情感和依戀。」聽後，我笑得更無奈了。

在這最後的時光，我想盡辦法讓小雄感覺到愛。別人常說，要讓一個人變得感性，就要多到有美她好回憶的場所。而我和小雄擁有最多回憶的場所就是家樓下的公園。因為怕小雄機件運作不靈活，所以我常帶他到公園走走。在公園，他走路有既定的步調，一分鐘九十步，比一般人慢一點。我通常都會配合他，一起漫步。在柔和的月光輕撫下，我拉起他的手，地上出現我們兩手相牽的影子。小雄好像開始了解到我的心思，在某一次散步裏，生硬地說了一句：「我喜歡和您散步。」我被他這句出其不意的表白暖透了，我想，他學會了愛。我向他微微一笑，多希望時間就停留在這一秒。

可惜時光不饒人。愈接近期限，我愈是不敢檢查小雄芯片的數值。我明白我在自欺欺人，因為我害怕看到數值離一百分很遠，最終小雄要離開我，而我又要重過孤獨的生活。

雖然這樣，但在限期前我總得面對現實。我強忍着淚水，按捺著回憶，然後小心翼翼地掀開了小雄的頭髮，檢查芯片。

但當芯片的數值進入我眼簾的一刻，我強忍的眼淚就再也止不住了。

「九十九分」

什麼？九十九分？

小雄看到我哭，就主動地抱住我，用一如以往的以機械式語氣重複著「不要哭、不要哭」。小雄抱著我的時候，我能感受到他身體的溫暖。他明明就是一個活生生的人，怎樣會是機械人？我開始否認，否認眼前的數值，我想應該是數據機出現了問題。眼前是一個有著人性的機械人，上天怎可以讓小雄離開我呢？我在苦苦掙扎後，我決定了要帶小雄出走。

在總部派人回收小雄的前一天，我拿了幾件行李便帶小雄出走。我帶他去了一個環境僻靜，之前曾發生過兇案以致沒有人居住的死城，展開了新生活。小雄根本不知道我帶他走的原因，也不知道我當天哭的原因，他只是一直陪伴著我。

「你覺得完整的人性是什麼？」我靠在小雄的肩膀上問。

「『人性』是有人的本質，『完整』是應有的部份都具有。」小雄這樣回答。

「那『人的本質』是甚麼？」我再追問。

「『本質』是人或事物的根本性質或人的本性。在哲學中，『本質』是一種或一組永遠不變 的屬性……」

「行了！小雄不用解釋了……」我無奈地笑了笑。

事實上，人之所以為人，我們不曾深究是否每一個「人」都已具備所謂的本質，人沒有足夠的「本質」也不致於被其他人剝奪存在的權利，為什麼人可以剝奪小雄存在的權利呢？我不明白，但我明白要算我繼續追問下去，應該亦不會得到答案。

我只囤積了一個月的生活用品、食物以及小雄的備用電池，在這死城與小雄過著新生。我們每天在一起吃飯，睡覺，看電視，生活雖然平淡，但人卻很滿足。只是平凡的生活過了不到一個月，神通廣大的總部就找到我們了。

在某一天，我和小雄外出時突然聽到後面傳來槍聲。我迅速回頭一看，看到來人都穿著總部的制服，於是我急忙地拉起了小雄的手撒腿就跑。儘管我已經第一時間反應過來，但人的速度終究不敵子彈，最終我的手臂還是中了槍。在我中槍的一刻，小雄瞪大雙眼，臉上露出了從沒見過的震驚及擔憂的神情。他用盡全身的力氣把我推到了幾米之外，然後張開雙手朝前面的人說：「請不要傷害她！」子彈一發又一發無情地射在他的身上，他的機件不斷與子彈擦出火花。我用力按住手臂，淚水已經慢慢地從眼裏跑出了。我一步一步艱難地走到小雄身邊，卻發現小雄的機件已經快被射壞。我搖了搖他的身體，發現小雄九成的機件已失靈，他「奄奄一息」。

我不相信小雄會這樣離開我，我便勁地搖晃小雄，但奇蹟沒有出現。小雄看着滿面淚痕的我，用殘餘的力氣說了一句：「我……來生……會是人類嗎？我要……來見……您……」說完這句，他所有機件都停止運作了。我一邊痛哭，一邊緊擁著小雄，感受他身上殘存的溫度。

隨着小雄的眼睛完全閉合，一塊芯片從他的頸部掉了下來，芯片的分數是…

一百分。

我撿起地下的芯片，一邊痛哭，又一邊笑著，像個瘋子一樣往天大嚎一句：「一百分！」然後又繼續抱着小雄哭，在他耳邊念叨著：「小雄……你是人……，你是真正的人……你為我犧牲……你是百分百的人類……」

高中組　季軍
劉睿欣　東華三院甲寅年總理中學

《暮年》

今「叮鈴鈴，叮鈴鈴」一串急促而尖銳的鈴聲打破了會議室的靜寂，同事都扭頭看向我，正在白板前侃侃而談的老闆被打斷，不滿地盯著我。那一瞬間，我以迅雷不及掩耳之勢掛斷了電話。「對不起，徐總您繼續」。

從會議室出來後，我拿出手機翻找聊天記錄，在通知欄最上方醒目的紅字寫著；一個來自媽媽的未接來電，我鬱悶地回撥了過去。「什麼事情不能晚上說，老闆本來心情就不好，莫名其妙被逮到挨一頓批評。」滿腹怨言正想說出口，卻發現電話那頭是漫長的沉默。「什麼啊，打電話給我，現在又不聽電話。」不知道是出於直覺還是母女之間的感應，電話那頭的死寂讓我感到心慌。我又連續撥打了好幾個電話過去，最後回應我的都是機器人冷冰冰的聲音「您所撥打的電話暫時未能接通，請稍後再撥。」在辦公室的我頓時開始坐立難安，從椅子上站起來，在狹小的辦公室轉圈圈。

「接電話啊，為什麼連爸也不接電話？」那一瞬間，我拿起手提包就往門外衝。一路上，我的心蹦得緊緊的，雙手緊緊扒著計程車座椅，帶著哭腔催促司機「司機，可以再快一點嗎，能不能抄近路，我有急事。」我急躁地查找媽媽醫生的電話「梁醫生，請問我媽今天有到你們醫院覆診嗎？」「沒有欸，阿姨已經一個月都沒有來檢查了。」醫生的話讓我陷入了深深的絕望，兩個老人一聲不吭到底去哪裏了。

雖然司機已經開得很快，但是我還是用了將近兩個小時才回到家。家裏空無一人，沒有治癒人心的飯菜香，沒有溫暖的昏黃燈光，沒有熟悉的粵曲聲。映入眼簾的只有一張籠罩在陰影中的籐椅。我企圖從牆上的便利貼尋找綫索，尋找父母的下落，這些便利貼記錄了父母生活中的大小事。

斑駁的牆上貼滿了花花綠綠的便利貼。「囡囡喜歡吃紅燒排骨，下次要做給她吃。」「今天囡囡加班，說好回來吃飯最後也沒來」「好幾個月沒有聽見女兒的聲音了，很想她。」「今天感冒了，老伴說不要讓女兒擔心，不讓我告訴她」我看著牆上的一字一句，每一句都能看到我的痕跡。懊悔使我的胸口隱隱作痛，眼前氤氳了一片霧氣。牆面的最中心貼著我們一家三口的照片，照片中站在最中間的小女孩是十年前大學畢業的我，頭戴畢業帽，眉宇間洋溢著笑靨，雙手摟著父母，而父母臉上也是滿滿自豪的笑意。

當時準備步入社會的我，立志要去大城市闖出一番天地，要給父母好的生活，讓父母享受天倫之樂。在大公司摸爬滾打幾個月，好不容易從實習生轉正，本以為會空閑下來，有更多時間陪伴父母。而事實恰恰相反，轉正後的工作比原來更繁重，最忙的時候，我將近兩年沒有回過家，和父母的交流也只有短短幾句。對啊，我為什麼漸漸丟失了自己的初衷呢？我想要報答父母的養育之恩，我現在真的有盡到子女的義務嗎？我真的是在關心父母嗎？我甚至連媽媽一個月沒去醫院覆診都不知道。

照片旁邊有幾個醒目的紅字像刀子一樣紮進我的心，彷彿處刑一樣把我的心千刀萬剮。「別忘記囡囡的樣子。」我已經這麼久沒有回過家了嗎？爸媽甚至已經忘了我長什麼樣子了嗎？想到這裏，我無聲的啜泣變成持續不斷的哭泣，我的淚水是後悔，是虧欠，抑或是擔心害怕？我自己也不知道，我就像一個丟了魂的木偶，腦子裏一團漿糊，過了好幾分鐘，我才在混亂的思緒中找回了一絲理智。

我走到家附近的警察局準備報案，還沒進門，便看到父母依偎坐在警察局的大廳，我激動地跑向他們。我看到他們的時候，媽媽坐在輪椅上，下半身被浸濕，褲腳正在滴水。父親也渾身濕透，佝僂地站在母親身邊，花白的頭髮濕漉漉的。他們比上次見面憔悴得多，我心疼地上前把他們擁入懷裏，正欲問他們點什麼，警員向我們走來，「你是家屬嗎？」「我是，請問我爸媽他們怎麼了？」警員嘆了一口氣說：「有市民報案，發現你的父母在海邊企圖輕生。」「什麼？輕生？怎麼可能？」一　那，我的大腦一片空白，我難以置信地轉頭看向父母，而此時的父母正心虛地躲避我的眼神。「爸媽，究竟發生什麼事了……為……為什麼？」我艱難地拼湊出一句話。「你跟我來一下。」警察拍了拍我的肩膀說道。

「你的父母收到了一段來自『你』的求救電話，電話中你謊稱出了事故，需要八十萬應急。」我的心咯噔一下，是電話詐騙！「對方甚至使用人工智能換臉技術，冒充你拍攝視頻，發給你的父母。你的父母不疑有他，向對方銀行賬號轉了錢。他們發現自己被騙後，萬念俱灰，企圖跳海輕生。」「為什麼他們不告訴我……」

「唉，年輕人，要多關心老年人的情況，這種悲劇我見多了。有老人被養老院騙走養老金，餓死在家的；有被騙走醫藥費，沒錢治病的。這一切都源於子女的忽視，哪一個的結局不是家破人亡？還好你爸媽被熱心人救下，否則後果真不堪設想。」「他們不是那麼容易上當的人，為什麼會相信呢？」我自責地說道。「因為他們太緊張你了，關心則亂，他們害怕不轉錢而產生的後果，他們承擔不起這個風險，不怕一萬就怕萬一。這邊簽個字就可以回家了，年輕人，你現在要做的就是多陪伴他們，安撫兩位老人家的情緒。」

我知道，被騙子盯上的老人都有一個共同點，他們的子女長期不在家，這種空巢老人最容易被騙子視為「獵物」。走入人生暮年，他們對孤獨的害怕，對陪伴的嚮往，對健康的渴望，被詐騙團夥利用為突破點。而我，一個自認為改變父母物質生活就是盡孝的女兒，完全沒有照顧關心過父母的心理狀態和情感需要。

「爸媽，對不起……我……一直因為工作忽視你們。對不起，對不起。」現在無論我說多少句對不起，都彌補不了父母受傷的心，也沒辦法逃過對自己的譴責。「囡囡，是爸媽對不起你，我們也是一時心急就轉了錢，當時真怕你出什麼事。我們老糊塗啦，你那麼多年在外辛苦賺錢，我們卻……」「都是我不好，如果我平時多打幾個電話關心你們，多和你們聯繫，多陪伴你們，事情就不會這樣子了。」我說這段話，用盡了我渾身的力氣，我把頭埋在父母肩上嚎啕大哭，身體止不住地顫抖，我在害怕，我不敢想像如果父母輕生的行為沒被發現，沒被路人救下後的一切。

詐騙團夥的騙術五花八門，更利用了許多新興科技，老年人對這種騙招的應對能力更弱，假如我在父母身邊，這個騙術就不攻自破，若不是我缺乏對父母的關愛，他們也不會因為一個視頻就亂了分寸。老人是這個數字時代的迷途者，身邊沒有年輕人的幫助，才使得他們落入了科技騙局。

距離上次回家已經過去三個多月了，雖然對於我從前的我來說時間可能不算太長，每天忙忙碌碌一天就過去了。可是對於想念我們的父母來說，三個月很長很長，把它換成小時換成分鐘換成秒，生活冷暖沒有子女可以分享，對他們來說，每一秒都是煎熬。他們的時間正在一天天地減少，一天過去就少一次見面的機會，剩下見面的時間也就不多了。

常回家看看就是他們的念想，他們對我們的回家充滿了期待，總有人期待我們從遠方歸來，無論在外工作有無起色，是貧窮還是富有，在這份期待面前都顯得微不足道。從我們作為這個家的成員開始，這份期待便開始成立，因為有期待，回家這個字不再冰冷，因為有愛的人，回家被賦予了更多的意義。

或是太年輕，或是和他們的疏遠，我們無法理解已近暮年的孤獨和悲涼。他們坐在夕陽下，坐在籐椅上輕輕搖著蒲扇，白髮在微風中搖曳，直到夜色籠罩，一坐就是一天。

我攙扶著父母走回家，此時黃昏早已謝去，夜幕鋪開。黃昏是這樣的短促，前一秒太陽還為素青天幕染上嫣紅，現在就只剩下黝黑的陰影。「夕陽無限好，只是近黃昏。」這句話對我們來說可能只是矯揉造作的感慨，但是這是他們晚年生活的真實寫照。

莫道桑榆晚，人間重晚晴，家人的關心是老年人生活的唯一寄託。明天和意外，我們不知道哪一個先來，我們能做的只有把握當下。

公開組 冠軍
符馨方

《反戰》

第一章

西域女子追尋至海邊斷崖，呼嘯而過的海風吹亂了三千青絲，一身鮮衣依舊如當年洞房花燭夜般紅得沁血。她眺望着拍打在岩壁上的浪花，往事一襲襲地席卷。

第二章

絲竹聲不斷，穿着大喜紅袍的新娘坐在花轎內，卷弄着手上的喜帕，絲帕繞了玉指一圈又一圈，已經變得皺巴巴的。女子輕咬下唇，內側的脂膏暈出了桃花粉，與額中的花鈿相映成趣。她低頭盯着大紅蓋頭的穗子，一擺一擺的，嘴角不禁漾起微笑。

婚輿在將軍府前停下，女子在喜娘攙扶下跨過火盆，繡滿海棠花的繡花鞋半步半步地走着，耳邊僅有寥寥可數的祝賀，皆來自將軍相熟的同僚和背着大人偷跑出來的孩童。數個小孩一腦瓜兒地竄到最前，嚷嚷着要看看西域女人的容貌。半大的男童對妹妹說：「你看看那下巴，新娘子一定是個大美人！都不明白為什麼大家不來吃席又不準我們外出呢？」妹妹完全無視了哥哥的話語，目不轉睛地仰望着新娘，滿眼只有那奢華的嫁衣。

只見女子身披彩錦雲肩，雲肩之上是以金線纏邊的小圓領，恍如把太陽溶化般耀眼。玉潤的下顎抵在圓領上，下巴躲在一晃一晃的穗子後，如浮出雲層的皓月。

略過寂寥的人群，一隻黝黑健壯的手臂映入眼簾，順着如青龍蟄伏的血管，手掌佈滿了繭子，掌心蜿蜒着一條醜陋的疤，據說是在抗夷之戰徒手接劍峰留下的。

當時的將軍不過是剛參軍的黃毛小子，是個有著一腔義勇的傻瓜，妄想著拯救所有人的傻瓜。他在戰場上背著一個個同伴去醫治，甚至不惜徒手為同伴擋刀。人們皆好奇他這樣是不是為了立軍功，他淡然地笑道：「因為我答應了要讓他完整地回家，給年邁的母親盡孝。」將軍的思緒又飄回那漏雨的小石屋。他從小飽受戰亂之苦，雙親為了保護自己，在眼前被殺，濺滿了一臉血的他嚇呆在原地，還是外婆強抱着自己逃走。流離失所的他們吃樹皮維生，因為沾滿人血的焦土難以種植，挖到一兩棵野菜便是很幸運的了。時常處於飢寒交迫的他從小立志，要讓這個世界再沒有戰爭，以至於他所有的戰事皆是以最少傷亡取勝，為他的英雄傳說添上了濃厚的一筆。

第三章

女子緊緊握上護國大將軍粗糙的手，溫暖從指尖泡至內心，是不再患得患失的幸福，是風暴中看見燈塔的喜悅。回憶被幸福感沖刷而決堤，她與將軍的相遇相知再次湧現。

彼時他們不知道對方的身份，以為只是普通的客人和妓女。當時打勝仗的將軍被強拉至青樓慶祝，怎料門外一陣騷動。只見一女子梨花帶雨站在欄柵邊，而一富家男子嘲諷着她夷族的身份，更一腳踩碎她的琵琶說：「你這個下賤的蠻人！只配做玩物！」

在男子步步進迫下，女子為保清白毅然尋死，幸得將軍見義勇為。救下女子後，為了讓女子不再遭罪，向老鴇買下女子一個月，只作琴師演奏。

將軍一擲千金為蠻人之事鬧得街知巷聞，惹來不少非議，但大多數百姓認為將軍很快便會厭倦，而血統低劣、智商如野獸的蠻人更掀不起什麼風浪。

有別於外面的滿城風雨，室內卻是一片溫馨，女子的纖纖玉指勾出錚錚琴鳴。片刻，將軍從袖袋掏出竹笛，默契地合奏，一曲高山流水在此煙花之地流轉悠揚。你急我緩，你抑我揚，琴瑟和諧。雖相識不足半月，但已成了知音。曲畢，二人皆是淋漓盡致。

將軍倏然吞吞吐吐地說：「青鳥姑娘，你願意……成為我的家人嗎？自從外婆去世後，這世上已無人令我牽掛。每當我看見其他將士談論自己家人時，我想這就是幸福的形態吧？你願意和我一起建構一個家嗎？」

女子卻掙脫了他的手，並以自身出身低賤拒絕。將軍又再堅定地回答：「我不介意！倒不如說，我恨透了出身、血統等這些陳舊的枷鎖。一切戰爭的源頭皆是因為種族、資源和仇恨，鬧得百姓流離失所，無辜的人被戰火奪去生命，只有一代承一代的恨在這人間煉獄蔓延……」說罷，將軍默默離開了。

他知曉旁人的閑言閒語令女子卻步，但她相處時流露的笑容是如此真實。偏偏皇上知道後，打算下嫁三公主於將軍。他卻第一次拒絕了皇上的要求，更揚言「此生非青鳥不娶」。此舉正中皇帝下懷，藉此破壞其軍中威信，減少軍事勢力。

不出所料，百姓皆笑將軍愚昧，不娶公主，卻想迎一異族青樓女子為正妻，真是敗壞禮俗風氣。民間甚至有話本將女子誇大成狐　，定必在半夜啖其肉、噬其骨。更甚者認為與異族通婚是為叛國，理應逐出大漢。

第四章

女子終於按捺不住，想向將軍坦白自己的來歷，希望打消他迎娶自己的念頭。她本是夷族和漢族的混血，一家三口低調地活在大漢邊疆，並去到哪裏都帶着帷帽，不露出面容。年幼的她並不明白此舉的意義，直至她直面其他孩童的惡意。其他小孩看見她一青一黑的眼珠後，一邊說着「妖怪！不要過來！」，一邊向她扔小石頭，她哭着跑回家，母親卻安慰她：「你不是妖怪，你是母親的寶貝。」

半夜，他們便搬離這個村莊了。又在大漢邊界鬼鬼祟祟地生活了十載，母親的家人追尋至這個村落。原來，母親本是漢人貴族，卻鐘情於父親這個僕人。在那時，異族通婚男方是要受極刑的，於是二人私奔。

母親的家人以一副冷酷的嘴臉，拖走父親、收押入牢，並每晚受凌遲之刑。百姓得悉此事，更是歡呼不已。因為邊境百姓長年受外敵的入侵、戰亂之苦，所以恨不得將每個異族人斬開八大塊。

父親捱不夠兩日便逝世，正打算回收屍體、安葬父親之際，只見父親的屍體扔在路邊，被他人的家犬啃食，正正是由那些漢族百姓故意放出。女子與母親邊哭邊趕走犬隻，但屍體已佈滿大小不一的洞和碎肉。而父親的面頰更浮出白骨，浸在七孔流血的血泊中，一雙無神的眼睛直勾勾地睜着，死不瞑目，而那痴情的母親也自縊了。

回憶過後，女子依舊悲慟不已，哽咽着：「所以……小女子既成不了西域人，也做不了漢人，只能做那臭溝渠中人人喊打的老鼠，此世間已無我容身之所。」

將軍卻打斷：「我來做你的容身之所！你尚未見識過這世界的善，所以只能厭惡着這個世界。我這一生本領也是一夷族人教我的，他的眼中沒有絲毫的怨恨，只是想我有謀生的本事。所以，我相信在世間，總有某些人、某些地方可以不計種族出身，自由、和平地活下去。而我們可以做的，難道不是靜候生活中的那一顆糖嗎？」

此刻，女子已經有些動容，有一絲絲想要相信他口中的「善」。他握着女子的手，認真望向她：「我們一起去尋找這個地方吧！一定可以的！畢竟，我可是阻止戰爭、或以雙方最少人員傷亡結束戰事的護國大將軍！這雙手我一旦握緊了，便不會放開。」

她終於應允了將軍，並在來年開春成親。

第五章

成親當日，滿城開滿了黃木樨花，彷彿充替着他人的祝賀，祝福着新生活如意美滿。

然而在大婚翌日，將軍被皇帝傳召，要立即趕往戰場，抵抗淵族入侵。昨日的繾綣已鋪上了戰場的風沙。行軍打仗很苦，但只要有想保護的人，必定有道柔軟的光指引出回家的路。

她盼着盼着，江南煙雨已散去，打仗之人尚未歸。時間從每天眺望城門流走，卻不見那人影蹤。大地帶走夏蟬，又鋪上了滿天落葉，卻鋪不滿她寂寥、空洞的心。

霜雪至，冷風嗖嗖，似乎是為戰死的士兵哀鳴。一將士向她帶來了訃告，並捧上一塊紅布，說是將軍墜崖時勾住的衣角，而那裏風高浪急，連屍骨也無法找尋。

女子無法思考，只是發狂地質問將軍墜崖的地方，然後便回房，換上當年的嫁衣，踏上了馬鞍，一騎而去。

她追尋至海邊斷崖，呼嘯而過的大風也吹不散人血的腐臭。女子徑直地走向岸邊，海風揉碎了眼角的淚水。不知道凝望了多久，她笨拙地用凍僵的手指脫下繡花鞋，整齊地放在一旁，赤腳踏着小碎步，莞爾地往海縱身一躍。冰冷的海水沒過頭部，此刻她是隨波逐流的浮萍。冬天的海是隻長滿黑刺的怪獸，慢慢從鼻孔灌入肺部，如煙花般一顆顆在肺部炸裂，她終於凋零在海底。

第六章

恍惚中，她看見了夫君的面孔。

數天後再次醒來，草屋裏有個大娘烤着柴火，並關切地慰問她的身體狀況。大娘介紹這裏是斷崖下的小村落，來這裏的皆是避世之人，所以這裏不分種族、不論高低貴賤，大家只想安穩生活。

「嗄吱……」木門被推開，竟是穿着粗衣麻布的將軍。大娘指着他道：「這位便是你的救命恩人哦！」

女子的淚水決堤而出，如孩童般放聲大哭。大娘不知所措地呆着，而他卻一箭步來到她身邊，用手背熟練地拭去她的淚水，抹走她所有的委屈和不安。她眼底有抹不開的喜悅在打轉，並緊緊握實夫君的手。

「這次輪到我不會放開你了。」女子嫣然一笑。陽光穿透黑壓壓的雲層，再次降臨人間。

願所有離別皆會迎來久別重逢！願戰爭的焦土皆有和平鴿展翅高飛！

公開組　亞軍
陳曉怡

演員

最美男星

宋允基參加了韓國一個選秀節目，一出道便竄紅，變成炙手可熱的演員。

當掙破黑夜的第一縷陽光穿過櫛比鱗次的大廈，綻出一地影子重疊，影迷守候了整個晚上，汽車在道路上風馳，刺耳的響號在迴盪，她們不顧安全走在馬路上，令交通癱瘓， 就是為了目睹允基一個顛倒眾生的眼神。觀眾都沉醉於如歌似訴的鋼琴靡靡之音當中，彈指一撥，攝靈魂般，顰蹙的新月一彎，每一個眼神、每一個微笑、每一個表情都令影迷著迷，良久不散。

他專演大好青年， 形象正氣凜然，飾演大學生鄺裕民，走到最前線，為了救國，不惜犧牲生命。他為娛樂圈掀起一股勢不可擋的旋風，他天生喜歡笑，與工作人員勾肩搭背談笑風生，八面玲瓏，身邊人都會主動幫助他。他善於巧言令色，講得天花亂墜，大部分人都看不穿糖衣的外表。

他也是廣告商的寵兒，凡他代言的產品，粉絲必定瘋狂搶購， 瞬間售罄。最近代言了樓盤廣告，「妳們買了嗎？」他問粉絲，粉絲大部分都下訂了，只有小雪說：「我一定叫我爸爸媽媽買的，雖然我還未有錢，但我真的很喜歡你啊！」宋允基暗地蔑視小雪，叫助手下次生日聚會，不叫小雪來，留位給有購買潛力的粉絲。

最丑女角

余毛其貌不揚，樸實節儉，默默耕耘，滿頭銀髮，臉上那些充滿歲月痕跡的皺紋，彷彿在訴說時光流逝的故事，一生從影都是擔當醜角，與美沾不上邊，她的外貌經常被人嘲笑。娛樂圈總是帶著歧視的眼光看待這些丑角，覺得他們工作慢、知識水平低、不懂思考，她亦不會主動結識高層，一放工就回家，把心扉重重上鎖，活在自己的世界，免受傷害，從未感受過被觀眾愛戴的感覺，一輩子一個粉絲也沒有。

<< 妙手仁者 >> 的導演說：「余毛，妳今次飾演患上失智症的婦人，要在床上失禁，這裡有水，妳按制，尿就會從妳的臀部流出，知道嗎？」副導演從旁指導，嘮嘮叨叨，認為余毛笨手笨腳，怕她弄濕床單，又找劇組麻煩，余毛點頭。允基戴著劇組為他訂造的金絲眼鏡，盡力地飾演一位醫術高明的醫生，有著高尚的醫德， 無微不至地關心病人。允基演技精湛，看不出是偽裝的。

<< 愛的天使 >> 開拍，嘩啦嘩啦的雨聲流入余毛的耳鼓，雨像花針、像細絲、像牛毛，密密地斜織著，拍打著佝僂的身軀，步履蹣跚。社工允基扶著她，拯救這位拾荒者，淚水從眼眶裡打轉，悄悄爬出來，鼻子酸酸的，上演一幕幕謊言。「短短幾步路，似乎用了一年！快點！這一行最糟糕就是阻礙下班！」導演對余毛叱喝，允基一聲聲嗤笑昭示著對她的輕視。

另一天，她準備投入肥皂劇的演出，不停在練習肌肉僵硬和痙攣，揣摩如何扮演漸凍人症的病人。不論是愛滋病患者、倒垃圾的清潔工，都發揮淋漓盡致，卻從來得不到半句讚美。她不苟言笑，不善於交際而給埋沒了，周遭的人總是帶著挑剔的眼光看著她，一生默默無聞。

侄女的請求

「姑媽，妳拍戲時，可會見到允基嗎？可否讓我參加他的生日聚會？」小雪滿腔雀躍地問。

「丫頭呀！妳又追星？允基不是妳想像中那麼好，妳爸爸說妳要買他代言的樓盤，不要這麼任性吧！」余毛頓了頓嗓子，不慍不火地勸道。

「姑媽，妳平時是最疼我的， 現在只有妳才可以幫助我，我求求妳呀！姑媽！」小雪忸忸怩怩。

「妳沉迷偶像也不要這樣過份，妳知不知十年前劉天王有一名女粉絲，其父威脅劉天王必須與他女兒見面，否則跳海自盡，最後果然斷送生命。我們平日就是太寵愛妳，才讓妳肆意妄為，荒廢學業！」

「我今次考試其中一科 80 分，妳就幫我，好嗎？」

「即使我求他，他也未必答應，我只是一個丑角，他是大明星，怎會尊重我這個小演員？」余毛無奈地說。

允基的詭計

天氣炎熱，「你們全部滾下車，把車廂弄得很臭。」允基拋出一個譏諷的眼神，嘴裡嘀咕嘀咕地說。余毛和幾個臨時演員被驅逐落車，在陽光下暴曬。

余毛難得有機會遇到允基，即使被下逐客令，立刻上前問：「允基允基，我侄女小雪想參加你的生日聚會，你可否騰空一個位給她呢？」

「小雪原來是妳的侄女，難怪這麼窮！」允基施捨一點目光。

他沉思了一會，然後說：「妳對記者說妳丈夫罹患重病，生活拮据，全賴我給妳的 30 萬生活費，才可渡過時艱。妳要讚賞我有菩薩心腸，對我深表感激，如同再生父母。一定要公開，對幾份報刊說，做善事匿名，就是虛偽，還要把我說成大恩人，像演戲一樣七情上面，痛哭流涕！」

余毛怔了幾秒，「怎能這樣欺騙記者和觀眾呢？記者知道我根本沒有丈夫。」

「妳不說丈夫，便說母親、父親、弟弟，甚至小雪，難道記者有興趣到醫院查妳家人的私隱嗎？這怎能說欺騙？小雪這麼窮，我也讓她參加聚會，不是菩薩心腸嗎？妳知不知道黃牛票炒至 3 萬一張，我有說謊嗎？」允基內心焦灼，過量的玻尿酸令皺紋動彈不得。

「我姓『宋』的，妳知不知，我們姓宋的在民國已經是赫赫有名的『宋家皇朝』？ 我現在是娛圈新崛起的『一哥』，經理人給我取名『基』，就是要我建立一個王國，取代幾位過氣天王，改朝換代，創造一個新的世紀，衝出亞洲。而妳？人如其名，只是一條毛，只要我講一句話，妳便從此在娛樂圈消失。我現在願意和妳談這麼久，還不是幾生修來的福氣？」說話竟是那麼的不堪入耳，很難相信是出自一個萬人迷的嘴巴。

生日「應援」

微紅的幻燈從大銀幕射出，為黑灰色的長街映上幾點鮮艷，天空被拖著長長尾巴的汽球擁抱，允基佇立在時代廣場的巨型熒光幕下，彷彿是歷史名人誕生的大日子，耶穌、屈原、釋迦牟尼、孫中山的生辰，只是慶祝一天而已，他卻慶祝了三個星期，巴士巡遊、戶外廣告牌、遊輪廣告、相片牆畫展、應援甜品店等等，究竟他為了人類做了甚麼偉大的貢獻？

記者問：「影迷花了 7 位數字為你為生日應援，會否覺得太奢侈？來年會否叫她們不用這麼浪費？」

允基：「我深深感受到影迷的愛意，我會用最好的表現來報答她們。」出色的演員會把每句說話都包裝得冠冕堂皇，每天都是在飾演另一個人，不會有人識破他完美的偽裝。

回到休息室，他訓斥助手道：「你剛才為何不阻止那個記者發問？花一百萬慶祝生日有甚麼不妥？記者總是喜歡發問這些愚蠢的問題。」

小雪對姑媽的訊息全部已讀不回，獨自在房間內流淚。那傾瀉在地上的月光，仍然是何等的寂寞、孤獨，萬家燈火，愈夜愈璀璨，慶祝允基生日的郵輪在月色清輝的香江上巡遊，普世歡騰。

山區做義工

「到非洲做義工？有頭等機票嗎？」允基緊張地問。

途中不斷詛咒主辦單位，允基大發雷霆埋怨環境為何如此差劣，酒店設備簡陋 ，膳食為何不是山珍海錯，怒罵聲不斷迴盪著。

他攬著幾個兒童拍照，一雙佈滿老繭的手緊緊握著允基的手，答謝他的來訪，允基純熟地背出幾段呼籲，乾涸的眼窩酸痛起來，然後哽咽，眼角濕潤，淚眼潸潸，無聲啜泣，拍攝完成。轉身，連忙用消毒紙巾抹手抹面，生怕被細菌感染。

主辦單位問：「宋先生，你捐款給非洲小童，好嗎？」

他心想：「我做義工還不夠嗎？還要我捐款？」臉上堆砌出微笑：「當然無問題，你聯絡我經理人，他會安排的。」

「歡姐，關懷之家的來電都不要接聽，他們要我捐款啊。」允基氣沖沖說。

捐退休金

記者問：「妳把退休金捐給山區兒童，有足夠金錢過退休生活嗎？」

余毛從書桌上拿出一張賀卡，卡上寫上：「親愛的姨姨，謝謝您一直以來助養我，我長高了很多，我會努力讀書，祝 姨姨身體健康！」小孩子一句的問候和祝福令記者的眼淚不聽使喚地流下來，在利慾薰心的娛樂圈中，最被人瞧不起的丑角卻最充滿愛。

余毛：「我絕非富有，我只想盡一點綿力幫助貧窮的小孩，不講了。」

她未婚，別人都認為因為外貌奇醜，才導致認識不到伴侶。她矮小羸弱， 像一座泥黃色的建築物，有著被巨輪風化、侵蝕的嶙峋，沉實而巨大的身影卻屹立不搖。前半生的風浪，教曉她甚麼是知足，她無喜、無功、無名、無我， 忙着為他人作嫁衣裳，努力過後，人家去了慶功，自己卻斯人獨憔悴。但她仍然努力工作，即使一生都是丑角，美卻活在心裡。她演過無數角色，但明白演員只是生活，並非生命。生活中，她仍然是她，她演活她自己，沒有扮演其他人。

允基有一段侮辱殘障運動員的錄音流出，引起軒然大波，正值今年殘障運動員為港爭奪了一面金牌。奧委會也出言譴責允基，他的星途從此走下坡。童話糖衣的包裝被撕破，歌迷經歷撕心肺裂的痛，終於清醒了。藝人偽人，電影中，明星是一位出色的演員，電影以外，也是一位演員，把全世界，甚至自己也欺騙。

余毛的美麗是低調的，素面朝地，掩面含羞，不肯見人，並非用金絲銀線來精心點綴，扛在肩上，招搖過市。偶像就像描畫假面，像一塊羊皮，好好修飾這塊羊皮，美麗背後駭人的醜惡，金玉其外敗絮其中，不讓人看到皮囊下藏污納垢，靠資本堆疊成完美的商品， 說服大眾這就是真實，把童年變成「天王」的供奉品，把他們當作神來膜拜，事實上產生了最大的悖論。

俊男、丑婦，孰美？

公開組　季軍
陳智傑

〈好望角〉

啦～能不能都忘記

啦～卻不能不愛你

啦～能不能當作練習

給個機會 讓我按下 重新 真意

——《摔碎》法蘭

八點半的天空，好像還未黑，「你在哪裡？」在一條匆忙的街道上，從來都不需要一個男子停下來，等一個不會來的女子。

彌敦道的人理應沒有病，馬路上的交通燈也沒有壞，車子一到雨天就響個不停，車裏的司機該不會全都患狂燥症吧？駛過內街，側面窺看不對稱的矮樓，參差的霓紅燈牌，不論看見金燦的晨曦還是墨紫的遲暮，一百年前的望角仍是好望角。儘管今日的旺角是壞旺角，但在這裏抽煙，也只能一次抽一根。

很壞，但巧兒不懂形容，該說找不到很好的詞彙來形容，但她覺得自己也是很壞的一份子。很壞的女生，穿很少布。她就住在樓上的劏房，隨便穿上銀彩反光外套，搭一條牛仔短褲，幾日前燙的白髮，彩虹一樣的指甲油，誇張的眼影，穿上增高鞋，鞋墊比鞋底還厚，塗上她全身最有靈魂的口紅，然後下樓去，賣豬肉的強哥會看，賣牛肉的榮哥也會看，只有賣魚的勝哥不會看，因為他老婆蓮姐就在旁邊盯著，但蓮姐今天放假，於是勝哥今日連續把幾個魚膽劃破了膽，聽說陳師奶說以後不會再來光顧了。巧兒皺著眉走着，她享受別人猥瑣的目光，她只是覺得餓了。

巧兒走進一間冰室，看了看餐牌，才知道下午茶時間都快完了，昨晚怎麼回家的？發生什麼事了？反正大概又是喝酒喝到不省人事之類的，她腦袋一片空白，全身裹著宿醉的肌膚，單薄得會走漏記憶。「小姐，你的熱奶茶」男店員放下了一杯奶茶，這顯然寫錯單了，她是從來都不喝奶茶的，但她沒有說什麼，腦袋像枯乾了的紫河車，空洞而麻木，她沒有反抗，她拿著鐵匙，加糖，攪拌——攪拌——攪拌——攪——她注視著那男店員已走遠的背——很久很久——高挑而瘦削的——朦朧又溫暖——鬆開的鈕扣——她沒有反抗

我第一次。巧兒沉下聲說

不要緊，我們慢慢來。那個男人說

在狹窄的劏房裏，亂，就像巧兒現在的思緒　　慾望蓋過了一切彌敦道的噪音，窗框掛著胸圍、內褲和他們的影子，對面唐樓外牆的霓虹燈牌從窗簾縫透出的光映在男人的臉上，反覆地紅色——紫色——紅色，巧兒眼前的男人也不停地紅色——紫色——紅色——紫色

巧兒一直咬著嘴唇發著抖。「你會負責嗎？」巧兒的問題是不需要答案的，她知道答案必然是「會」，然而答案就像跟餐的免費飲品，讓自己作出抉擇時，多一個成全自己的藉口，她就只是想問，好像是完成某種有關男女愛情的儀式一樣，需知道電影裏的女主角也是這麼說的。

她喝了一口跟餐的奶茶，難喝死了。看一看手機，星期六，她要到姐姐家去了。

「來得真早啊你，什麼時候了？你女兒一整個星期沒有見你了，我知道，你是想學你那垃圾父親吧！走了不要回來啊！還有，整天穿成什麼樣子　　」姐姐迎面就是連珠發炮，不用說也知道她大姨媽來了，在一旁走過的姐夫只一直點頭微笑，與姐姐劃清界線，權且表明自己不是敵人，只是被俘虜的弱者。姐姐比巧兒年長十歲，他們的父親一早跑了，說要過自己的人生，母親也在巧兒初中的時候過身了，從小到大，姐姐在她眼中是一個母親，甚至有時是一個父親，姐姐幸運地遇見了姐夫，他們有錢，就是沒有孩子，一直以來，巧兒十六歲時誕下的女兒可算是他們養大的。

「媽媽，這個，蒲公英？」巧兒沒有回應。一句天真的問題，伴隨稚嫩的笑容、靈動的風、蒲公英的種子傳到遠方，沒有迴響，小女孩用遺傳自母親般水亮的雙眼，牢牢地仰望著巧兒，公園的空氣沉默了半晌。不遠處是個動物公園，巧兒凝望那邊的小柴犬，看得出了神　　要是六年前的她，會立即跑到小狗旁邊，蹲下來摸牠的頭，又親又抱，感覺就像是跟狗主人相識了很久一樣，不用徵得他的同意，大概哪個主人看到她那張純潔的臉都會心動吧。那個時候，她的笑容有愛，她的雙眼有愛，連她的指甲也有愛

「夜了，回去吧。」巧兒冷冷地道，她甚至不想多顧女兒的臉一眼，從女兒剛出生開始，她便嘗試找一個恰當的方法面對女兒的哭聲，該愛護？不憐。該焦燥？不能。該同情？不，更該同情的應該是自己，她開始想一一許多年前，爸爸拋棄自己的原因，是不是自己的哭聲，因為經過幾年時間的折磨，她明白到不聞不問是最好的解脫方法。

作為一個人，她沒有枷鎖，有過剩時間，她不愛早睡，該說天光了才睡，但今夜的天空沒有黑，她覺得這個天空終於跟她一樣一一瘋了。

瘋了，梓峰作為文科學生，他平日穿西裝的機會，相比起在班房中認識一個心儀的女朋友的機會還要少。而今早精神抖擻、自信滿滿地恤髮的他，在下午一副長得像老虎狗一樣的人事部主管皺著眉說「回家等消息」的那一刻開始，他便開始深深皺著跟主管一樣的眉，不停地思考資本世界如何黑暗邪惡，早晚都要嘗嘗什麼主義、鐵拳什麼的，想到快瘋了，想得髮蠟都軟了。

中學老朋友的生日派對，他答應過會出席的，他按照手機訊息的地址，走到夜店的門口，他從未來過這種地方。晚上十點的酒吧和夜店還在賴床打著呵欠，他站在離門口不遠處的原地，打量着一個人怎樣進去，就像要叫醒一個一旦不能自然醒就會亂發脾氣的人。因此，他想好了一一他的小說功課裏，不會有面上皺紋多得像老虎狗一樣的人事部主管，以及舉辦在充滿罪惡的夜場生日派對。

今夜很奇怪，黃昏的殘光好像還藏在夜幕的背後，依依不散，穿着西裝的梓峰從背包拿出他的單反，天空在魚眼鏡頭裏隨風沉默，邊上包圍著藍窗或霓紅，可惜，廉價的相機捕捉不了那種感覺和天空背後紫裏透黃的光影，換了個鏡頭，按低了角度，失焦的鏡頭一一車尾燈一一車頭燈一一街燈一一交通燈，通通變成了一圈圈淺景深的波波，相機隨手輕輕地晃動，定焦到了一個女子身上，她倚著欄杆吸煙，青煙冪處正好加強了光影的層次感，他知道一幅相，再精緻難求的景色也遠不及女人一張漂亮的臉寵，特別是女人的臉，鮮紅的唇。巧兒好像察覺有什麼看著她，一轉頭的一瞬，「咔嚓」一聲扣下了快門，就像摔碎了天空一樣的清晰，然而，巧兒裝作看不見，轉眼就眺向遠處的矮樓。她擺出更嫵媚的姿態側倚著冰冷的欄杆，猜度著這龍友究竟為什麼面紅，還有，究竟一副中學生的骨架強撐著西裝是在充什麼成熟。梓峰看見巧兒並沒有發現自己，立刻鬆了一口氣，那一下「咔嚓」在回憶裏越來越小聲。

梓峰連忙抽起欄杆上的手踫，因為欄杆的遠處連着巧兒的手，巧兒眼角看到了，她望着對面的唐樓微笑、竊喜著，竟是一個懂害羞的圓框眼鏡男人。來夜店裏的男人都只有一個目標，無數相同的戲碼每夜重播，即便是去了字幕、消了聲音、沒了畫面，巧兒也能背出來，究竟是天下的烏鴉一樣黑，還是一淙遺世獨立的清泉？巧兒進去了，卻希望不會在裏面看見他，她覺得他不屬於這裏。當梓峰望着她走進那間夜店，梓峰的朋友們也來了，他們隨著巧兒的腳尾進去了。

這裡很冷，但所有女生都穿很少布，讓男的可以為女的披上外套；這裡很黑，卻有來自四方八面的射燈，讓燈火闌珊處的男女在愛與未愛之間更加曖昧不明；這裡很吵，但所有人也希望可以更吵，讓他們貼得更近，自成一角地說他們的情話耳語。

梓峰與老朋友們在一角的檯上，朋友們都成雙成對的來，「一看阿峰乾涸的樣子，就知他還未找到真命天女了，要不，我來滋潤一下？」汶霏對著梓峰依然是那種輕浮而挖苦的語氣，「滾滾滾，我才不要這麼隨便的女生呢。」梓峰爭辯道。「我們阿峰是當聖人的料，剛出生就開始唸四書五經了，什麼隨便的壞女孩、一夜情、交友 app 什麼的，通通滾！」滿柗又是一陣笑聲，他愈面紅，他們便愈笑他的羞赧，梓峰在面紅之餘，視線始終離不開前方吧枱上的巧兒。據他的觀察：巧兒連續點了 5 杯 gin tonic，看了 23 次電話，7 個男人靠近過，但是他們都無功而還，她面上那由眉筆畫出來的眉越皺越曲，但根據梓峰的「理性推斷」、結合各電影小說的經驗，她絕對不是在等人，更不會是等男人。巧兒看着酒杯上的倒影，發現了梓峰。

「我們去跳舞了，聖人繼續留在這裏喝悶酒吧。」梓峰望住眾人伴著歡快的笑聲消失在舞池裏那更熱烈的狂歡之中，DJ 打出的節奏是可以捉摸的震動，大家感受著節奏、揮發著酒精濃度，享受著隔了一兩層衣服的刺激，他想：那些忘我地扭腰擺臀的，不該算作人類。全柗只剩下梓峰一人，他再回過神來，已經看不見剛在門口吸煙的女生了。

正當梓峰不斷挪著身體探頭張望時，突然聽到一把清新乾脆卻故意壓沉的女聲：「你這杯普洱挺淺色的。」巧兒突然間坐到了梓峰的旁邊，喝了幾杯的她有點迷糊，她右手搭着梓峰的肩膊，左手抖著紫色的手指甲，指向桌上的威士忌說了這一句，梓峰瞪大了眼望住巧兒，兩個人的眼睛第一次對望，他入定了神，半晌，臉又紅了，「又紅了，一直看着我，不說話，我有這麼好看嗎？」梓峰大吃了一驚，她說的「一直」究竟是什麼時候開始？門口的時候就發現了嗎？還是剛才吧枱的時候？還是只是說現在這一下？等等！肯定不是現在了！她說「又面紅」了！

梓峰越想越紅，實在想不到說什麼，那一個想法就像計時炸彈一樣，他很想說：「你的眼睛很美。」但他衝口而出的，卻是另一句：「我只是來應酬的，坐在這裏只浪費時間，對著一些隨便的人，隨便的關係。」對了，對了，這才是我對一個隨便的女人會說的話，雖然語氣重了些，但她該會走吧，梓峰腦裏像打了鎮靜劑一樣，鬆了一口氣。

要是平日，巧兒絕對不會繼續留在這人面前，但今夜不同，巧兒今晚特別易醉，她誇張地扁了一下嘴，大力捏着梓峰的臉，香水蓋不住手上的酒氣，「真討厭，可惡　　可惡　　」巧兒哭了，沙啞地啜泣著，梓峰呆住了，他從來未見過被他弄哭了的女生，他的手很想抹掉她眼角的淚。然而，事實上，他只推開了巧兒的手，巧兒抽泣著，急步走出了夜店的門口。

眼影溶了，淚帶著酒精，還是停不了。竄到了橫巷的她，酒精在皮膚上揮發，赤裸的感覺，赤裸地趺坐在巷底裏——

「隨便的關係」對於巧兒來說是什麼？是她的父親，是她父親和母親，是她的女兒，也是她女兒的父親也是她女兒的父親和母親也是她女兒和她姐姐也是她女兒和她姐夫　　他把我當成隨便的人，對啊，我是。我是啊，他沒有說錯，難道我能否認麼？鍾巧兒，你有什麼是值得被認真地愛的？隨便地出生，隨便地交往，隨便地負責任。

在影子下，大街的霓紅、車燈照不進來，在孤單的巷底裏並不寂寞，有活生生的青苔、昆蟲、老鼠、蟑螂，但於她，全都沒有感覺。

從那天起，梓峰每晚都來到夜店門口，他不知道如果她真來了的時候他會說什麼，因此他不知道自己在等什麼。日復一日，他把整個旺角的街景都影遍了，也沒有看到她，卻依舊每日在街角間來去徘徊。也是從那天起，巧兒沒有再飲醉過，也沒有去過那種隨便的夜店，不住那隨便的劏房。

某天晚上，巧兒浸沉在浴缸裏，從一旁的鏡子看到面紅的自己，她右手的煙燃著紅點，徐徐的白煙化作一幅圓框眼鏡，左手搖著那「淺色的普洱」，聽著那柔和的旋律——戴圓框眼鏡的男生理應該懂得彈鋼琴——她想。

彌敦道的霓紅燈是一曲被時代遺忘的樂章，現在只剩鋼琴在獨奏黑和白，梓峰來為它拍照，舊時代的夜裏霓紅燈是不會熄滅的，「押大成泰」、「麗晶大酒店」、「永隆銀行」　　蘇絲黃——水手——紋身——從夏威夷而來赴韓戰越戰的海軍——

彌敦道成了他的拍攝對象，然而，他仍覺得她的臉、她的唇、她的眼和她口中呼出的煙才是最美的，他把那幅相貼在牆上的頂處。有時他在想，如果重來一次，他會不會把真正的自己交出來？不，即使仍然説不出，他也想再來一次。

好望角裏千帆相競，每一扇帆的交錯，每一個人的初遇，每一支煙的逃遁，每一秒光影的消逝，為什麼都不能留下一點痕跡？今晚旺角的天空好像還未黑，好讓他留點希望。

Rotary

西區扶輪社簡介

扶輪四大考驗：
1. 是否一切屬於真實？
2. 是否各方得到公平？
3. 能否促進信譽友誼？
4. 能否兼顧彼此利益？

香港西區扶輪社於 1954 年 4 月 12 日由國際扶輪總社授證成為首個在香港以粵語為法定語言之扶輪社。西區之地域為港島之西部，區界始於域多利皇后街，由海旁劃至山頂，終在摩星嶺道。

扶輪之宗旨，在於鼓勵並培養社員以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵與培養；藉增廣相識為擴展服務之機會。在各種事業及專業中，提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應專重其本身之職業，藉以服務社會。每一扶輪社員以服務之理想應用於其個人、事業、及社會之生活；透過結合具有服務之理想與各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之諒解、親善與和平。

香港西區扶輪社自成立以來，曾多次獲得世界扶輪總社及本地區 3450 區 (香港、澳門、蒙古國) 優良服務獎。此外，本社又於 1979 年輔立香港西北區扶輪社，又於 1988 年輔立港城西北扶輪社，繼並於 1992 年輔立半山區扶輪社，以及 1993 年更輔立太平山扶輪社。同時，本社亦是香港中文大學聯合書院扶輪青年服務團、香港西區扶輪社社會服務團、及聖類斯中學扶輪少年服務團之贊助機構。

至於海外方面，本社除與美國扶輪總社有密切聯絡外，更於 1970 年與日本桐生南社；1981 年與夏威夷檀香山西社；1986 年與馬來西亞錫蘭娥社；1987 年與臺北西區社；1990 年與菲律賓馬尼拉；2015 年與上海扶輪社等結盟成為姊妹社，以增強國際間之友誼，推行「服務精神」，共襄善舉。

香港西區扶輪社現有社員 52 人，每一社員均本著服務社會之精神，將扶輪精神發揚光大。本社逢周五在香港銀行家會所舉行午餐例會，商討及推動社會服務之各項計劃及活動。

象棋比賽
香港深水埗獅子會　合辦

比賽宗旨

歷史悠久的象棋為國粹之一，其著法千變萬化，有助鍛煉青年的思考力和培養耐性。大會希望藉著舉辦象棋比賽弘揚國粹，培育象棋新秀，鼓勵更多青年參與這項有益身心的活動。

主任委員

陳振文先生

副主任委員

王志光先生

顧問

李漢雄先生 , BBS, MH, JP

本屆比賽因新冠狀病毒疫情而取消。

香港深水埗獅子會簡介

香港深水埗區早在五、六十年代時人口已是非常稠密，1986 年深水埗區人口曾達至 44 萬。以全港平均水平比較，深水埗區家庭平均收入偏低，長者人口數目偏高，有不少新移居來港人士或者是少數族裔人士，亦都會選擇在深水埗區暫住，或長期定居。

有見及此，在得到深水埗各社區代表鼓勵，由創會會長李漢雄 BBS,MH,JP 發動，加上多位有志服務社區的各行業友好支持下，「香港深水埗獅子會」於 2009 年度成立，依據國際獅子總會中國港澳 303 區 - WE SERVE”–「我們服務」的理念服務深水埗區的弱勢和有需要的社群。本會成立以來，堅持不懈地弘揚獅子會「We Serve」的獅子精神，本會成立的宗旨是透過組織獅子會交流平台，善用組織優勢，匯聚四海人才，配合香港政府扶貧政策，發展慈善事務回饋針對深水埗區內所需對象。本會一直積極投入慈善活動，每年舉辦不同規模的慈善服務及活動，致力協助及關懷深水埗區內弱勢社群，為深水埗區有需要居民提供優質服務。當中包括探訪老人活動、探訪醫院、親子活動及青少年活動。

今年，香港深水埗獅子會會長陳振文獅兄仍會本著「出心、出錢、出力和出席」的四出精神來發揮『我們服務』的理念，繼續服務社會。亦將會竭盡所能，為深水埗有需要居民提供優質服務，為“獅子會服務深水埗，精英雲集傳愛心”的口號繼續努力。更成立了香港深水埗青年獅子會，希望可以將獅子心傳承下去，讓年青人加入服務社區，回饋社會。

攝影比賽
全港各區工商聯　合辦

比賽宗旨

希望透過比賽引發青年對攝影藝術與創作產生興趣，並透過實地拍攝，對景物或人物作寫實紀錄或創意設計影像，透過相片將視覺藝術予以表達，藉以促進市民對各樣事物之認識，引起共鳴。

主任委員

肖凱教授

副主任委員

黃宇良先生

陸詠儀女士

顧問

仇永平先生、歐陽永先生、陳東博士, GBM, GBS, JP、馮翠屏女士, MH, BBS、吳為贊先生、李鎏麟博士, BBS, JP、廖漢輝博士, BBS, JP、岑永生博士, MH、俞忠衛先生、蕭建輝先生、黃裕誠先生、李鎏發先生, MH、李寶明先生、盧錦欽博士, MH、張偉儒先生、蔡建立先生、吳英傑先生、林德宣先生、曹貴宜先生

委員

陳延邦先生, MH、蔡志忠先生、李漢雄先生, BBS, MH, JP、譚炳立博士, MH、孫大倫博士, BBS, JP

本屆比賽因新冠狀病毒疫情而取消。

全港各區工商聯
Hong Kong Commerce & Industry Associations

微信公眾號
全港各區工商聯

香港特首林鄭月娥與全港各區工商聯於維港煙花大匯演現場合影

全港各區工商聯第十八屆會董局就職典禮

關於我們

全港各區工商聯是香港工商界各區聯合總會一九九三年註冊成立。為接觸面遍及全港及地區工商事務的工商團體。

會　　長　盧錦欽博士,MH
執行委員會主席　楊凱山博士

全港各區工商聯成員包括：

香港觀塘工商業聯合會、 東區工商業聯會、 香港深水埗工商聯會、 香港黃大仙工商業聯會、葵青工商業聯會、 香港荃灣工商業聯合會、 新界東北區工商業聯合會、 香港沙田工商業聯合會、油尖旺工商聯會、 灣仔中西區工商業聯合會、 西貢區工商業聯合會、 香港啟德工商業聯合會、香港銅鑼灣工商業聯合會、香港紅磡工商業聯會、香港南區工商業聯合會、香港元朗工商業聯合會、北區工商業聯會、 香港離島工商業聯合會、 香港屯門工商業聯會、 香港大埔粉嶺工商聯會、香港中區工商業聯合會 共二十一個成員會。
直屬會包括：全港各區工商聯女企業家聯合會 及 全港各區工商聯青年企業家聯合會

成員會會員均為香港各區內的主要經貿企業工商翹楚，共九千會員，為香港的繁榮穩定及國家的經濟發展作出積極貢獻。本會凝聚各領域工商界人才，同時積極與各工商團體合作，在全國各省市設立工商聯聯絡點，加強支援年輕企業家，推動更多香港青年實現「創業夢」。

聯絡我們

地址：香港九龍觀塘鴻圖道56號香江國際大廈3樓B室
Tel:(852)3188 4398　網址：www.hkcnia.org　Email:hkcnia@yahoo.com.hk

香港小學數學精英選拔賽
保良局　合辦

比賽宗旨

旨在提高香港小學生之數學水平，讓他們可以在常規課程以外領略數學的趣味，同時亦為香港具數學天分的學生提供培訓及發揮潛能機會。

主任委員

吳嘉慧校長

委員：

張炳堅校長、冼翠華校長、溫慧芬校長、高凱聯校長、
李詠琴校長、曾維愛校長及周智銘校長

顧問

林潞主席

本屆比賽因新冠狀病毒疫情而取消。

保良局
PO LEUNG KUK

保良局簡介

保良局成立於一八七八年，服務香港至今一百四十三年，最初成立的目的是為遏止誘拐婦孺，並為受害人士提供庇護之所，其後服務不斷擴展，至一八九三年《保良局法團條例》頒佈施行，本局宗旨、組織得以確立。

二十世紀初，香港人口日漸增加，社會形態有所改變，本局於是把服務範圍擴展至收容及保護被遺棄的婦孺和受虐的兒童，並且負起教養這些兒童的責任。二次世界大戰光復以後，保良局繼續加強服務。

一九七三年，新的《保良局條例》頒佈施行，取代《保良局法團條例》，以適應社會和經濟的急劇轉變；同時保良局不斷擴充服務範疇，發展成極具規模的社會服務機構，提供高質素的社會、教育、康樂及文化服務，以配合社會的需要和市民的期望。根據最新修訂的《保良局條例》，保良局自二零一四年六月一日起增加為公眾提供醫療及衞生服務，為保良局服務發展樹立重要的里程碑。現時保良局轄下有三百二十五個單位。

保良精神

相互尊重
團結合力
延展愛心
行善助人
感恩知德

造福社群的奉獻精神

願景

幼有所育，少有所學，壯有所為，老有所依，
貧寡孤困殘病者皆有所望

使命

成為最傑出、最具承擔的慈善公益機構，
發揮保良精神，以善心建善業，
致力保赤安良，護老扶弱，助貧健診，培德育才，
揚康樂眾，實踐環保，承傳文化，造福社群

價值觀

秉承傳統　與時並進
以人為本　關愛感恩
優良管治　務實創新
廉潔奉公　安不忘危
善用資源　注重本益
專業團隊　愛心服務

中國古典詩詞朗誦比賽
港島獅子會　合辦

比賽宗旨

旨希望藉着朗誦中國古典詩詞引發青少年對中國古典詩詞的興趣，並透過比賽讓青少年進一步認識中國古典文學，使中國傳統文化得以發揚光大。

比賽花絮

由全港青年學藝比賽大會與港島獅子會合辦之「全港青年中國古典詩詞朗誦比賽」，鑑於新冠狀病毒疫情關係，本年度的比賽模式有所更改。初賽由參賽者自行錄製參賽影片，上載到分享平台及提交有關連結至大會，並由大會安排有關評審，最終各評判根據參賽者的影片，順利選出各組冠、亞、季軍及優異獎得主。

本屆比賽的主題為「一遍祥和氣象新」，比賽分高小組、初中組、高中組及公開組 4 個組別。參賽者須以粵語或普通話朗誦大會指定的詩、詞各一首。

主任委員

蔡耀德先生

副主任委員

呂潤棻先生

袁樂芝女士

顧問

何榮高先生, SBS、李金鐘先生, MH、黎曦先生、宋立揚先生

委員

林鍠滔先生、蔣麗英女士、冼偉鴻先生

評判

(排名不分先後)

陳柱中先生、劉甘來先生、周華梅女士、曾詩紋女士、宋立揚先生、馬小蘭女士、
張文娟博士、張綺玲女士、楊艷女士、孫晨女士、林莉女士、盧青雲博士、葉德霖先生、
余龍傑先生、沈惠英博士、梁惠女士、楊化容女士、劉平女士、李虹女士、許灼勳先生、
梁伯鉅先生、莫雲漢博士、葉植興先生、尹慶源先生, BBS、謝裕寧女士

中國古典詩詞朗誦比賽

得獎名單

粵語高小組

冠軍：	顏海嫣	聖士提反書院附屬小學
亞軍：	何承熹	聖公會柴灣聖米迦勒小學
季軍：	翁卓詩	軒尼詩道官立小學(銅鑼灣)

優異獎共七名 (排名不分先後)

劉以琳	拔萃女小學
裴紫軒	拔萃女小學
陳思霖	拔萃女小學
何卓蕎	軒尼詩道官立小學
蔡禮信	聖士提反書院附屬小學
謝安喬	聖公會主愛小學
梁洛銘	聖公會奉基千禧小學

普通話高小組

冠軍：	汪昱行	聖士提反書院附屬小學
亞軍：	曾佑麟	聖保羅書院小學
季軍：	謝東宜	鳳溪第一小學

優異獎共九名 (排名不分先後)

顏翠廷	油蔴地天主教小學(海泓道)
陳瑞林	保良局莊啟程小學
蔡宛臻	保良局陳守仁小學
陳淦熙	浸信會沙田圍呂明才小學
梁珹懌	祖堯天主教小學
褚凱芮	祖堯天主教小學
彭睿思	祖堯天主教小學
劉心睿	聖士提反書院附屬小學
黃澤鴻	葛量洪校友會黃埔學校

粵語初中組

冠軍：	譚銘恩	香港神託會培敦中學
亞軍：	陳凱怡	保良局顏寶鈴書院
季軍：	施悅曦	拔萃女書院

優異獎共六名 (排名不分先後)

賴慧芝	中華基金中學
方展浩	香港道教聯合會青松中學
馬俊豪	順德聯誼總會李兆基中學
陳震煒	順德聯誼總會李兆基中學
吳穎哲	慈幼英文學校
倪周源	聖若瑟英文中學

普通話初中組

冠軍：	張佳鈺	瑪利諾修院學校(中學部)
亞軍：	翁德臻	聖若瑟書院
季軍：	吳禾仟	聖士提反書院

優異獎共七名(排名不分先後)

徐　斐	協恩中學
張心怡	聖士提反女子中學
蔡宛諺	聖保祿學校
梁喻稀	聖保羅書院
張浩宇	聖若瑟英文中學
劉港升	聖若瑟英文中學
張為瀚	聖若瑟英文中學

粵語高中組

冠軍：	曾朗謙	喇沙書院
亞軍：	陳思琦	耀中國際學校（中學部）
季軍*：	黃子晴	聖士提反女子中學
	蘇錦嗣	順德聯誼總會李兆基中學

*雙季軍

優異獎共七名(排名不分先後)

譚永薇	香港培道中學
楊浩添	香港道教聯合會青松中學
劉芊穎	寧波公學
吳仲恩	蘇浙公學
陳顯彰	香港道教聯合會青松中學
林詩蕊	寧波公學
李昕芮	順德聯誼總會李兆基中學

粵語或普通話公開組

冠軍：	李朗怡	
亞軍：	梁騰鋒	
季軍：	陳思朗	

優異獎共六名(排名不分先後)

王　琳	
李天佑	
馮文傑	
袁德禧	
曾綽賢	
黃浩林	

粵語高小組　冠軍
顏海嫣

普通話高小組　冠軍
汪昱行

粵語初中組　冠軍
譚銘恩

普通話初中組　冠軍
張佳鈺

粵語高中組　冠軍
曾朗謙

粵語或普通話公開組　冠軍
李朗怡

港島獅子會簡介

港島獅子會於 1979 年至 1980 年創立，命名為 (Lions Club of Hong Kong Island)。當年位於港澳兩地的獅子會並符合國際獅子會規格及承認為「全區」(Full District) 的獅子會共達 30 個，故整編為國際獅子總會港澳 303 區，由此可見港島獅子會之創立具有特別的意義。

港島獅子會創會的首個年度已達成一個「全會」贊助創立港島少獅會 (港島青年獅子會前身)、港島女獅會、並與台北 300A 區東門獅子會結盟。其後創立銀綫灣獅子會 (91 年)、創立紅山獅子會 (92 年)、創立華都獅子會 (95 年)、創立加華獅子會 (97 年)、贊助成立荃灣獅子會 (11 年)、贊助成立新界西獅子會 (15 年) 及創立和平獅子會 (17 年)，為發展獅子運動作出不少貢獻。

港島獅子會在發展獅誼方面亦特別努力，除了於 1980 年與台北東門獅子會結盟外，更於 1985 年與韓國松坡獅子會、1988 年與菲律濱巴西市 (主會)、1989 年與加拿大溫哥華國泰獅子會、2008 年與中國獅子聯會浙江 386 區奉獻服務隊先後結成盟會，這 5 個盟會與港島獅子會至今仍密切往來。

港島獅子會創會至今已 43 年，會員人數保持在 30 人左右。各會員在例會，理事會擴大會議、社會服務及會務研討會等活動中出席率達 70%。港島獅子會領導架構中設有會長、上屆會長、第一副會長、第二副會長、第三副會長、秘書、司庫、糾察、總務、服務小組主席及會藉組主席等職位，任期為一年 (每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日)。會務活動包括舉辦每月定期會議 (一次理事會、兩次晚餐例會) 及每年舉辦的新一屆職員就職慈善典禮，並且經常組織聯誼康樂活動，包括聖誕聯歡會、專題晚餐聚會、旅遊觀光、服務計劃籌組會、組團參加盟會創會紀念活動等。由 97-98 年度開始，港島獅子會每年均於外地舉辦一次會務研討會。此外，港島獅子會於 89-90 年度建立「港島獅子會基金有限公司」，定期舉行基金董事會及董事會擴大會議。

獅子會是國際上最大的服務團體，「我們服務」(WE SERVE) 是獅子會的格言。港島獅子會在「我們服務」格言下進行了不少社會服務計劃，並積極參與區會及各友會舉辦的服務計劃多達 380 餘項。其中較有代表性的服務計劃有《秀茂坪社區健康中心 (第二分處) 重建》、《全港青年學藝比賽之中文寫作比賽》(主辦 32 年)、《全港青年學藝比賽之中國古典詩詞朗誦比賽》(主辦 20 年)、《黃大仙、竹園及青衣等區長者服務、聯歡活動》、《長洲 3000 位長者聯歡會》、《跨區 1000 位長者聯歡活動》、《視覺第一、中國行動》、《衛奕信徑工程》、《公益金百萬行》、《獅子會自然教育中心》、《獅子會腎病教育中心》、《獅子會中學及小學》、《姊妹學校贊助計劃》、《世界獅子大會》義工、《東南亞獅子會》義工等等。

由港島獅子會贊助的港島青年獅子會於 1980 年正式成立，是服務社會的團體，成立目的是讓年青人透過社會服務和參與社會活動，發揮他們領導才能，並培養及訓練他們成為未來社會接班人。作為一個社會服務團體，港島獅子會鼓勵年青人服務社會，並於過程中學習溝通技巧，團結合作，了解和關懷我們的社會，熱心助人，貢獻一己力量，造福社群。

港島獅子會成立 43 年來為各區會培養出多位領導人材，包括 4 位總監、5 位分區主席、多位分域主席及眾多茂文鐘士院士等，當中不少獅友更獲得國際獅子會總會會長獎及區總監獎，為港島獅子會贏來不少榮譽。

回顧過去 43 年，港島獅子會碩果甚豐，並不斷穩步前進。展望將來，港島獅子會相信能繼續紮實地為社會提供力所能及的服務，真正貫徹「我們服務」的格言！

對聯比賽
全港青年學藝比賽大會　主辦

比賽宗旨

比賽旨在鼓勵青年朋友關心社會及提高學習對聯的樂趣，並能進一步欣賞傳統中國文學與認識中國文化。比賽題目多圍繞現今社會時事或以宣揚中國文化為主題。

比賽花絮

「全港青年對聯比賽」分為學生組及公開組兩大組別，由大會提供上聯兩則，參賽者任擇其一撰寫下聯。本年度學生組上聯為「抗疫同心齊奮力」或「無涯學海勤為本」，公開組上聯則為「本立道生 家國殷強須勸學」或「長風萬里波瀾闊」。

比賽總評於 2022 年 6 月 2 日 (星期四)，假灣仔民政事務總署會議室舉行。出席之比賽委員及顧問包括主任委員鄭寶和先生、副主任委員梁麗琴女士及大會統籌委員兼比賽顧問李濼山先生，而大會統籌委員吳騰先生亦到場支持。評判先從眾多參賽作品中細心挑選優秀作品進入複選，再反覆討論入圍作品優劣，最後選出各組冠、亞、季、殿軍及優異獎多名。

評審會上氣氛凝重

評判們費盡心思，挑選出優秀的作品

一眾評判品評參賽作品的質素

主任委員

鄭寶和先生

副主任委員

廖漢輝博士 , BBS, JP

梁麗琴女士

姚君偉先生

顧問

王齊樂教授, MH、李金鐘先生, MH、
李濼山先生、李紀欣醫生、楊瑞生先生

委員

許灼勳先生、陳興先生

評判

(排名不分先後)

許灼勳先生、陳興先生、尹慶源先生, BBS、劉衛林博士、葉植興先生、葉德霖先生、
盧青雲博士、仲海先生, MH、江炎輝醫生, MH

得獎名單

學生組

冠軍：	鍾嘉瑞	聖保祿學校
亞軍：	劉彥彤	聖保祿學校
季軍：	陳智毅	福建中學
殿軍：	肖婧薇	香港培道中學

優異獎共四名 (排名不分先後)

陳紀彤	香港道教聯合會圓玄學院第三中學
柯樂怡	衛理中學
劉俊輝	香港道教聯合會圓玄學院第三中學
莊永泰	北角協同中學

公開組

冠軍：	張焯為
亞軍：	王思皓
季軍：	林暉峻
殿軍：	歐陽家麟

優異獎共五名(排名不分先後)

王靜雯
陳幗頤
李然慧
朱少南
劉瑞華

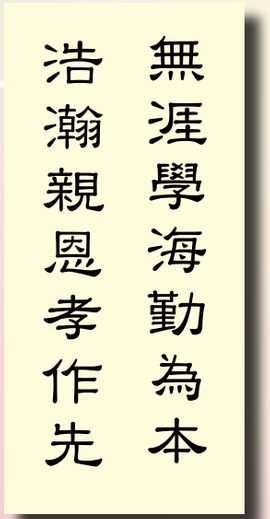
大會統籌委員兼比賽顧問李濼山先生及大會統籌委員兼比賽主任委員鄭寶和先生一同致送紀念品予比賽委員兼評判許灼勳先生

大會統籌委員吳騰先生及大會統籌委員兼比賽副主任委員梁麗琴女士一同致送紀念品予委員兼陳仲海先生 , MH

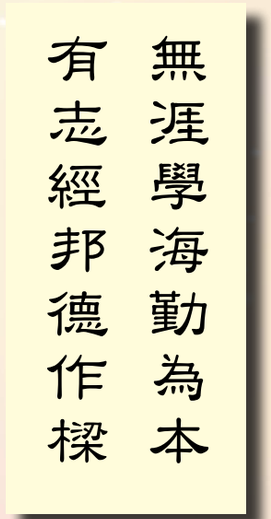
大會統籌委員兼比賽顧問李濼山先生及大會統籌委員兼比賽主任委員鄭寶和先生一同致送紀念品予比賽委員兼評判陳興先生

對聯比賽

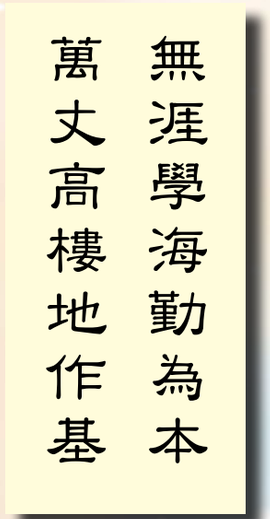
得獎作品　學生組



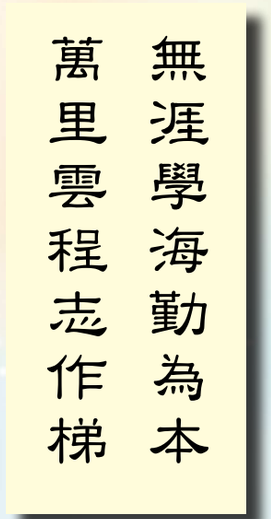
冠 鍾嘉瑞
聖保祿學校



亞 劉彥彤
聖保祿學校

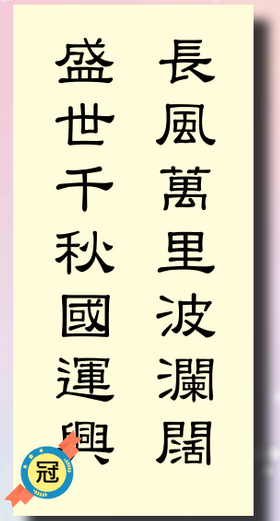


季 陳智毅
福建中學

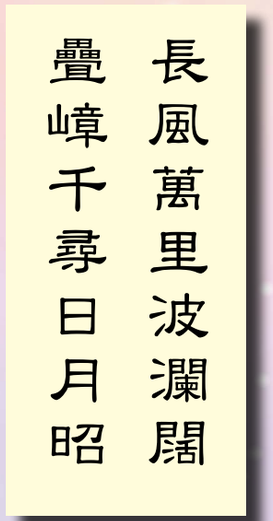


殿 肖靖薇
香港培道中學

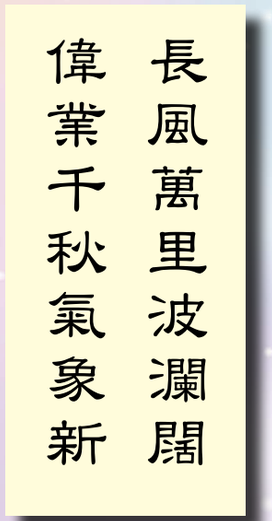
得獎作品　公開組



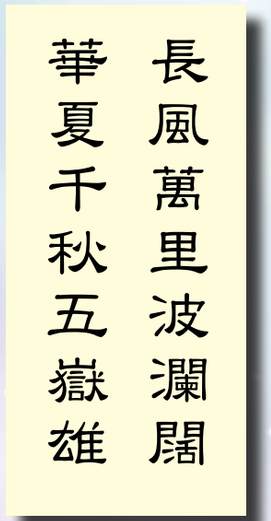
冠 張焯為



亞 王思皓



季 林暉峻



殿 歐陽家麟

普通話朗誦比賽（公民教育）
葵青獅子會　合辦

比賽宗旨

旨在提高全港中小學生的普通話朗誦及朗讀能力，一方面透過比賽所選文章內容，加強學生的公民意識；另一方面，比賽提供了讓全港中小學生可以互相切磋學習的平台，讓同學汲取經驗，從競賽中提升普通話水平。

比賽花絮

由全港青年學藝比賽大會與葵青獅子會合辦之「全港青年普通話朗誦比賽(公民教育)」，鑑於新冠狀病毒疫情關係，本年度的比賽模式有所更改。

參賽者自行錄製參賽影片，上載到分享平台及提交有關連結至大會，並由大會安排有關評審。最終各評判根據參賽者的影片，順利選出各組冠、亞、季軍及優異獎得主。

主任委員

盧嘉瑜先生

副主任委員

房家瑩女士

委員：

崔志仁先生, MH、
繆頌明先生

評判：

(排名不分先後)
司幼文女士、謝麗紅女士、廖書蘭博士、李小敏女士、梁燕英女士、劉冰薇女士、
龔志堅女士、臧國梅女士、孫晨女士、馬麗華女士、宋立揚先生、林莉女士、殷勤女士、
沈惠英博士、李紀明女士、王洪春女士、馬小蘭女士、張文娟博士、張艷女士、
趙秀梅女士、倪國成先生、曾詩紋女士、張綺玲女士、王玫麗女士、楊艷女士、余真女士、
劉平女士、周華梅女士、李詠健博士、謝裕寧女士、李虹女士、嚴鄭春美女士

普通話朗誦比賽

得獎名單

初小組

冠軍：	劉家穎 九龍塘學校 (小學部)
亞軍：	黃琯嵐 天主教柏德學校
季軍：	卓裕中 聖士提反書院附屬小學

優異獎共十名 (排名不分先後)

丁嘉晉	九龍塘學校 (小學部)
張印辰	九龍塘學校 (小學部)
梁曉晴	中華基督教會基法小學(油塘)
董禮睿	保良局蕭漢森小學
劉佳欣	海壩街官立小學
祝芷絨	崇真小學
薛淮天	聖士提反書院附屬小學
顏海軒	聖士提反書院附屬小學
曾昳優	聖公會主風小學
黃繹豐	聖若瑟小學

中小組

冠軍：	劉以澄 聖士提反書院附屬小學
亞軍：	萬皓維 東華三院港九電器商聯會小學
季軍：	葉泳君 聖士提反書院附屬小學

優異獎共十一名 (排名不分先後)

陳瑞霖	元朗公立中學校友會鄧英業小學
林豫恒	元朗公立中學校友會鄧英業小學
張嘉慧	元朗公立中學校友會鄧英業小學
胡鈺彤	北角官立小學(雲景道)
楊子瑤	李志達紀念學校
陳嘉琪	李志達紀念學校
鍾尚言	南元朗官立小學
梁卓珈	嗇色園主辦可立小學
鄭佳鈞	聖文德天主教小學
張耳迦	獻主會聖馬善樂小學
駱天藍	鐘聲學校

高小組

冠軍：	李睿熙 崇真小學暨幼稚園
亞軍*：	吳珈汶 九龍塘學校 (小學部)
	楊承浩 崇真小學暨幼稚園

*雙亞軍

優異獎共十一名 (排名不分先後)

羅丞希	佛教林金殿紀念小學
姜語萱	李志達紀念學校
陳泳恩	保良局林文燦英文小學
楊承業	崇真小學暨幼稚園
顏海嫣	聖士提反書院附屬小學
高子華	聖文德天主教小學
魏子晴	佛教林金殿紀念小學
曾樂童	東華三院港九電器商聯會小學
趙梓余	東華三院港九電器商聯會小學
侯簡妮	東華三院港九電器商聯會小學
駱美霖	天水圍官立小學

初中組

冠軍*：	李日桐 香島中學
	吳禾仟 聖士提反書院
季軍：	張佳鈺 瑪利諾修院學校(中學部)

*雙冠軍

優異獎共九名(排名不分先後)

賴慧芝	中華基金中學
何淑萍	仁濟醫院林百欣中學
劉露祺	香島中學
冼凱悅	浸信會呂明才中學
歐陽子恩	聖士提反女子中學
蔡宛諺	聖保祿學校
林梓淇	聖保羅男女中學
陳旻禧	聖保羅男女中學
翁德臻	聖若瑟書院

高中組

冠軍：	曾朗謙 喇沙書院
亞軍：	洪偉毅 香島中學
季軍：	張婷婷 佛教大光慈航中學

優異獎共九名(排名不分先後)

白雪彥	仁濟醫院王華湘中學
吳　桐	仁濟醫院王華湘中學
黃心洁	仁濟醫院林百欣中學
陳雅菲	仁濟醫院林百欣中學
翁茵馨	英華女學校
郭鎧淇	香港道教聯合會青松中學
王印威	香港道教聯合會青松中學
張非池	喇沙書院
周智軒	聖若瑟英文中學

初小組　冠軍
劉家穎

中小組　冠軍
劉以澄

高小組　冠軍
李睿熙

初中組　冠軍
李日桐

初中組　冠軍
吳禾仟

高中組　冠軍
曾朗謙

葵青獅子會簡介

葵青獅子會由 1993 年 4 月創立開始，一直秉承著「我們服務」的獅子精神，並在國際獅子總會港澳 303 區的支持下，以服務社會為己任，積極籌辦多項關懷與照顧民生的服務，包括醫療、扶貧、救災、教育和青少年等各方面的工作。為了培育明日領袖及鼓勵青少年服務社會，葵青獅子會更先後於 1994 年及 2004 年成立了「葵青青年獅子會」及「香港中文大學聯合書院葵青青年獅子會」，攜手為社會上有需要的人士服務。

香港青少年數學精英選拔賽
保良局　合辦

比賽宗旨

旨在提高初中學生學習數學的興趣，與保良局主辦的另一項比賽「香港小學數學精英選拔賽」的宗旨一脈相連。

主任委員

張家邦校長

柯玉琼校長

莫瑞祺校長

副主任委員

李永輝老師、
潘嘉浩老師及
黃德鳴老師

籌委會委員

徐柔英老師、葉文謙老師、溫玉華老師、溫惠詩老師、周文彬老師、楊嘉怡老師、易詠兒老師、李文生博士、馮德華老師、徐崑玉老師及郭思齊老師

顧問

林潞先生（保良局壬寅年主席）、李志文先生、蕭文強教授、吳端偉教授

本屆比賽因新冠狀病毒疫情而取消。

保良局
PO LEUNG KUK

保良局簡介

保良局成立於一八七八年，服務香港至今一百四十三年，最初成立的目的是為遏止誘拐婦孺，並為受害人士提供庇護之所，其後服務不斷擴展，至一八九三年《保良局法團條例》頒佈施行，本局宗旨、組織得以確立。

二十世紀初，香港人口日漸增加，社會形態有所改變，本局於是把服務範圍擴展至收容及保護被遺棄的婦孺和受虐的兒童，並且負起教養這些兒童的責任。二次世界大戰光復以後，保良局繼續加強服務。

一九七三年，新的《保良局條例》頒佈施行，取代《保良局法團條例》，以適應社會和經濟的急劇轉變；同時保良局不斷擴充服務範疇，發展成極具規模的社會服務機構，提供高質素的社會、教育、康樂及文化服務，以配合社會的需要和市民的期望。根據最新修訂的《保良局條例》，保良局自二零一四年六月一日起增加為公眾提供醫療及衞生服務，為保良局服務發展樹立重要的里程碑。現時保良局轄下有三百二十五個單位。

保良精神

相互尊重
團結合力
延展愛心
行善助人
感恩知德

造福社群的奉獻精神

願景

幼有所育，少有所學，壯有所為，老有所依，
貧寡孤困殘病者皆有所望

使命

成為最傑出、最具承擔的慈善公益機構，
發揮保良精神，以善心建善業，
致力保赤安良，護老扶弱，助貧健診，培德育才，
揚康樂眾，實踐環保，承傳文化，造福社群

價值觀

秉承傳統　與時並進
以人為本　關愛感恩
優良管治　務實創新
廉潔奉公　安不忘危
善用資源　注重本益
專業團隊　愛心服務

粵曲比賽
葵青工商業聯會　合辦

比賽宗旨

透過舉辦粵曲比賽，培養青少年學習戲曲文化，提高他們對粵曲的興趣，並弘揚中國傳統文化藝術。粵曲已被列為世界非物質文化遺產，須要鼓勵新一代青少年，對此項傳統藝術增加濃厚興趣。

比賽花絮

由於新冠狀病毒疫情的關係，本年度的比賽模式有所更改。由參賽者自行錄製參賽片段，並上載到分享平台及提交有關連結。評審團方面，由麥惠文先生、李少恩博士、譚經緯女士、陳輝鴻先生及鄧美玲女士擔任本屆比賽評判，可謂陣容強大。大會安排評判篩選參賽者直接進入總評評審，選出各組冠、亞、季軍及優異獎得主。

主任委員

徐錦全先生

副主任委員

陳藹怡女士

郭良弼先生

陳琰華女士

委員

蕭建輝先生、朱德朗先生、
陳逸義先生、簡國樑先生、
李邦昌先生、陳惠龍先生、
張志光先生

劉興華先生 , MH, JP

馬家駿先生

顧問

俞忠衛先生

評判

(排名不分先後)
麥惠文先生、李少恩博士、譚經緯女士、陳輝鴻先生

得獎名單

少年粵曲組

冠軍：	宗樂瑤	基督教香港信義會宏信書院
亞軍：	陳真真	伊利沙伯中學舊生會小學分校
季軍：	陳幗儀	高主教書院小學部

優異獎共九名 (排名不分先後)

陳悅之	聖保祿學校(小學部)
陳以叡	油蔴地天主教小學 (海泓道)
陳煒桐	大埔保良局田家炳千禧小學
梁家諾	天主教伍華小學
姜浩悅	大埔崇德黃健常紀念學校
鄭重言	香港教育大學賽馬會小學
侯怡琳	循理白普理基金循理小學
*林彥明	嘉諾撒聖家學校 (九龍塘)
蔡祈欣	嘉諾撒聖家學校 (九龍塘)
*謝芷晴	東華三院郭一葦中學
謝思晴	元朗官立小學

青年粵曲組

冠軍*：	呂智豐 温子雄
亞軍：	蔡宛諺　聖保祿學校
季軍：	梁穎彤

優異獎共四名 (排名不分先後)

王卓霖	香港演藝學院
徐梓朗	張沛松紀念中學
*陳家翹 鄭佩儀	
鄧子瑤	福建中學(小西灣)
*合唱組合	

彩唱組

冠軍*：	黃鍇潼 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學 賴宛珩
亞軍：	何卓盈　香港演藝學院
季軍：	梁婉怡

優異獎共三名(排名不分先後)

王奕橋	何東中學
*余芷晴 薛星月	香港中文大學 耀中國際學校
*姜浩恩 姜浩悅	大埔崇德黃建常紀念學校 大埔崇德黃建常紀念學校
*合唱組合	

少年粵曲組　冠軍
宗樂瑤

青年粵曲組　冠軍
呂智豐及温子雄

彩唱組　冠軍
黃鍇潼及賴宛珩

葵青工商業聯會簡介

葵青工商業聯會 成立於一九八八年，是香港早期由政府指引下成立工商界團體之一。

本會一向關心區內的各項工商事務及積極參與各項慈善事業。本會會董局成員均來自香港各區內的主要工商翹楚，一直以「取諸社會、用諸社會」為宗旨，團結工商業界及專業人士，為會員提供服務及福利，並與多個工商團體結盟，加強了中港兩地交流及擴展本會聯繫網絡。

本會歷年來與香港各政府單位、社區團體、大專院校等舉辦各式各樣的研討和活動，除積極參與和支持葵青區各項社區活動外，更致力於加強香港工商界與國內各地工商界及國內各個政府部門的聯繫，拜訪國內政府部門、企業單位，貫通了十多個國內不同地區作友好交流、互訪，促進香港與內地各地方的貿易合作，為工商界提供各種互動對接平台、推動工商發展，積極為創建和諧社區及促進香港的繁榮穩定而努力，備受各界認同。

本會第 23 屆 (2020-2022 年度) 主席徐錦全先生及會長陳藹怡女士將秉承葵青工商業聯會宗旨，帶領各成員積極參與各項公益及社區活動，服務社會，造福社群，並發揮同心同德的精神，繼續為兩岸四地的經貿發展作出貢獻。

醒獅比賽
新時代獅子會　合辦

比賽宗旨

提高青少年對醒獅的興趣，藉以鍛鍊體格，弘揚中國傳統國粹。

主任委員

鄭嘉麒先生

副主任委員

許志傑先生

黃嘉俊先生

歐智豪先生

廖仲恒先生

本屆比賽因新冠狀病毒疫情而取消。

新時代獅子會簡介

『香港新時代獅子會』創立於二零一零年九月七日，為「國際獅子會中國港澳三〇三區」第六十六個屬會。國際獅子總會中國港澳三〇三區於一九六零年成立，五十多年來一直抱著「我們服務 We Serve」格言，熱心公益、造福社群。國際獅子總會中國港澳三〇三區的服務範圍，包括「眼睛護理，腎病醫療，自然環保，建校育才」等重點服務項目。會員來自各個不同界別的企業家及專業人士。

『香港新時代獅子會』成立至今，除了積極參與三〇三區的各項活動外，更獨立籌辦了不少社會服務計劃，如「老幼齊相像」、「獅子愛心派飯送暖大行動」、「千家歡聚慶中秋」、「獅子傳揚愛“深”菜」、「赤腳同行聖誕 Party」、「獅子維修顯愛心」、「團團圓圓迎新年」、「愛老慈幼新時代，滿堂歡聚復活節」、「暗中作樂」音樂會等。

本年度，本會將繼續秉承「國際獅子總會」口號「We Serve」，不斷努力地「出錢、出力、出心、出席」為社會各界人道主義服務，把獅子精神傳揚到世界每一個角落。

悼念王齊樂院士

我萬分感謝全港青年學藝年刊編輯們給我這個寶貴的機會在這裏向我親愛的先父 - 王齊樂院士 - 致敬。我相信讀者們也知道［全港青年學藝比賽］是我先父王齊樂老師最心愛及為之自豪的項目。因此我特別感到榮幸能在此表達我對爸爸的敬意。他除了是全港青年學藝比賽其中一位創辦人外，也曾經無間地親自擔任這本年刊的總編輯。他也於多年來親自主持下列比賽擔任評判及顧問；包括演講比賽，對聯比賽，書法比賽 ，古典詩詞朗誦比賽，中文作文比賽等等，項目繁多。先父年青時從廣東台山來港的七十多年，他一直不斷熱心推廣青少年教育和促進藝術文化，其中包括詩歌和書法在內，出錢出力，尤其以青年學藝多年來的成就為榮。

先父幼年旅程很艱苦。他自小從未見過祖父，由祖母在台山獨自撫養長大。祖父一直身在加拿大營商，只有藉著書信與父親溝通。不幸是祖父的生命很短暫，在父親高中的時候便離世了。祖母自然成為父親成長過程中的榜樣，也是他生命中第一個重要的女人。

王氏家人

祖母當年是一位思想現代和獨立的女性。她沒有跟祖父漂洋過海，選擇留在家鄉，自學讀書寫字，並一手策劃、設計、建造家園。祖母指引著她的幼子完成學業，亦啟發了他對更高水平教育的追求。父親一生都敬愛祖母，侍奉她直至祖母享壽九十九歲，走完人生的旅程。“孝敬父母” 是父親的美德，也是我們子女孝順的典範。

父親一生確實很幸福地感受到兩位深愛他的女士眷顧及支持。第一位當然是精明的祖母，第二位就是美麗賢慧的母親，亦是學生親切地稱呼的師母。父親是一位模範丈夫，和母親相依相守六十六年。媽媽對他照顧無微不至，是他最忠實的「粉絲」。他們彼此無條件支持，互補不足，建立了一個和諧的家，也成為互相的最強後盾。他們多年來都是最甜蜜恩愛的一對模範夫妻。

用“卓越成就者”(Ultra High Achiever)來形容父親，確實太輕描淡寫了(an understatement)！他的人生旅途一點也不輕鬆，儘管在戰爭年代中成長，少年時已失去祖父的引導及其經濟支柱。但他也不會輕言放棄，只知努力地拼搏。父親上學時期一直是獨占鰲頭，出任班會主席，學校學生聯會主席，體育隊長等等，極具領導才能。

外人會揣測作為他的兒女們必然壓力無比，實情卻是相反。父親思想非常開明，只要求我們努力做到最好，充分發揮潛力，成為社會有用的一份子。他認為學習求進的動力不應來自父母的壓力。他一生都保持謙虛，也意識到時代的轉變，競爭的加劇。他完全理解下一代的困境，但也不斷鼓勵子孫去爭取無限機會。

作為一名教育工作者，父親當然會盡力讓我們接受最好的教育。但也強調單純學術上的教

香江三老書法展

育是不足夠的，我們還需要有藝術、音樂、體育等許多課外活動來建立多元化的性格及充滿色彩的人生。

“一人一生一藝術”就是父親的人生格言。父親很喜歡音樂，他經常開懷高歌，在集體聚餐上常常表演。父親熱愛運動，從小培養我們有鍛煉體格的習慣和樂趣。父親一生熱愛生命，也從不讓內心“活得精彩”的火焰熄滅。

在教育方面，他在我上大學的時候曾語重心長地說希望兒女都接受同等的教育。女性同樣必須靠雙手打拼，自給自足。可見他是一個非常進步的自由主義者。他進一步引導我們應該尋找適當的時機來為社區服務。故此，回饋社會以促進福祉，幫助下一代和弱勢社群便成為我們應有的責任。父親在許多香港社區中積極推廣文化、書法及德育教育，也為中國國內的學校貢獻良多。

用“樂翁”這綽號來描述父親的人生觀是多麼的貼切！他的詩詞中充滿了樂觀主義者的情懷，充分顯露出他對藝術的熱愛。父親總是以最善良的眼光寬容待人，並挑出別人優秀的一面，加以鼓勵相輔。

儘管父親全盛時期身兼多職：日校全職校長，進修碩士學位，還擔任全港成人教育總監，但他並沒有忽略和家人一起的歡樂時光。我真懷念一家出外旅行，特別是遊覽博物館及歷史聖地，聆聽父親講的歷史故事，真是樂趣無窮。樂天書法學會的考察旅行團也是學生們最嚮往的節目。父親有超強記憶，到哪裏也能念出相關古人的詩句。他曾笑說唯獨是他自己的創作就念不出，因數量太多，也沒有刻意去記。

父親最敬佩的是三位歷史人物：

第一位是父親一直學習和追隨他筆風的名書法師祖王羲之；

第二位是國父孫中山先生，也是母親中山家鄉的遠親。

第三位是前總理鄧小平。當鄧總理在八十年代南下廣東時，父親曾與他碰過一面。當時鄧總理還送給父親一面贈品以作留念。

父親不僅熱愛推廣文化和藝術，而且特別關注祖國的歷史經濟發展。他始終相信祖國在近年改革者的領導下，即使現時疫情困境在前，不易言棄，依然潛力無窮。

父親是一個博學多才的積極求進主義者 (A True Renaissance Man)。 他熱愛生命，亦凡事豫則立，不豫則廢。在逝世前一星期，他還活躍地投入剛完成的詩集編輯工作，為出版事宜做好準備，即是現已出版了的｛春秋雅韻詩詞集｝。他還提前選出百件作品，及開始籌劃明年與樂天書法學會的學員合辦的佰歲展覽。縱然父親已安然長逝，但佰歲展還是會依時於明年 2023 年舉辦的。

父親從不停止學習，無間斷的改進他的書法、詩詞。在他的辭典中是沒有“退休”二字的，因此作為子女的我們，是何等難以啟齒的告知他 “我們想退休了”！

「勸學樹人千載夢、樂天知命萬年師」是他日常放在書房裡的自勉格言，用作提醒自己，自強不息，不斷進取和學習！

我謹代表妹妹維清，弟弟士維及一眾孫子孫女們向這位多年來一路引領我們成長的明燈，我們的英雄，我們親愛的父親及公公致敬！他一直深愛著我們，為我們每一名子孫的成就而倍感自豪。他為我們慶祝每一個紀念日，也總是給予我們無限的支持及鼓勵，向我們展現美好的生活。

爸爸，我們總是被您的愛和養育之恩所震撼，您的智慧引導我們活出完整的幸福生活，成為社會正直善良，有愛心及有建設性的一份子。縱使我們對您依依不捨，也不能再索取您明確的忠告，但我們一定會細細回想您的教導，嘗試找到解決方案，讓您能引以為傲。

爸爸，我們非常愛您，也非常想念您！您將永遠活在我們的心坎裡及記憶中。我們一定盡力秉承您對生命、書法藝術和教育慈善事業的精神，延續下去。

名家書畫邀請展

我在此分享一首父親在 2020 年 十二月香港深受疫情困擾時所創作的詩。父親在這首詩中真摯描述他從家中心愛的境物而創造出其「幸福之地」的感受，藉此自勉要懂得自娛，及欣賞眼前的美好。讀者也可在｛春秋雅韻詞集｝再閱讀這作品。：

羲之瓷像傳家寶，

鄧氏銅顏救世時；

先妣慈雲長拱照，

圖書四壁自如飴；

紅蓮我愛花君子，

「正直無私」點斗姿。

勸學樹人千載夢，

樂天知命萬年師！

韋王維芬

父女合照

編後語

由民政事務總署贊助的全港青年學藝比賽，轉瞬踏入 47 周年。回顧過去，學藝大會以發揚中華文化，推廣中國傳統藝術，令青年人明乎正學為己任。本屆比賽特刊承蒙民政事務總署署長張趙凱渝女士 , JP 惠賜題辭，增色不少。又蒙各項目比賽主任委員報告賽事，各合辦社團詳盡介紹其組織及性質，使本刊內容更為充實。

大會與時並進，推陳出新，學藝比賽由 1975 年首屆舉辦的 5 項，增至現時的 16 項常規比賽。大會在各項比賽中，邀請到本地知名學者、專家、文化界先進擔任擬題及出任比賽評判，使各項賽事得以順利舉行，至為難得。

本期封面以「精彩豐盛」作為主題，代表學藝比賽繼續精彩豐盛，綿延不絕，繼往開來。疫情之下，本刊能夠順利編纂及出版，準確滙報大會之工作，使廣大讀者得知大會的發展實況，實有賴大會秘書處、編委仝人的努力籌劃及校對，群策群力，各方協作，才得以成書，感恩無限。

在此謹代表大會向各方人士致謝。

全港青年學藝比賽特刊編輯委員會

編輯委員會名單

總編輯　　：盧青雲博士

副總編輯　　：李金鐘先生 ,MH

執行編輯　　：劉衛林博士、周勤才先生、陳興先生、葉德霖先生

編輯　　：陳子儀女士、許智聰先生、劉衍彤先生、吳子威先生、吳嘉賢先生

校對　　：劉衍彤先生、吳子威先生、吳嘉賢先生

出版日期　　：2022年8月

(排名不分先後)

香港華人
會計師公會
SCAACPA

九龍樂善堂
Since 1880 成立

全港各區工商聯
Hong Kong Commerce & Industry Associations

保良局
PO LEUNG KUK

1975

網頁：www.hkycac.org
電郵地址：enquiry@hkycac.org
電話：2835 2190
傳真：2834 5605
地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓